

# Emakunde



## Las mujeres y los medios de comunicación



\* Administrazioa martxan: NARO 2008. GIZONDUZ: Los hombres se comprometen con la igualdad. Berdintasunerako Emakunde saria, Bagabiltzari. Emakunde expone en Argentina las políticas de igualdad de la CAV.

# Helga María Massetani

Buenos Aires, 1980

**P**ara que el pensamiento se expresase fuera de todo control ejercido por la razón intenté confiar en mi estética interna, en mi esencia. He pintado durante muchos años y creo que es el momento de confiar en mí. Hoy mi objetivo es aprovechar la libre expresión del inconsciente sin la interferencia ni el control del intelecto.

La violencia cromática, el dinamismo y el acento en el proceso de creación son inevitables, tengo mucho que sentir y es muy fuerte. Eso se nota en mis obras.

Este interés por el gesto inconsciente me ha llevado paralelamente a una búsqueda de lo primitivo, vuelvo años atrás, y mis trazos recuerdan a los libros de los niños.

Me guío sólo por la libertad que se genera en mi inconsciente, dejando a un lado las prisiones que suelen encadenar a la inteligencia. Y así, nace un nuevo pedazo de vida...

Helga María Massetani actualmente vive en Villabona, está trabajando en su nuevo proyecto artístico ARTACCION! y es artista residente en Arteleku.

**Más información en:** <http://www.helgamassetani.com.ar/>



**A**orrazoia ezartzen duen kontrol guztitik kanpo pentsamendua adierazi dadin nire barne estetikan fidatzen ahalegindu nintzen, nire zerizan. Urte askotan zehar margotu dut eta nigan sinisteko unea iritsi dela uste dut.

Gaur nire helburua inkontzientearen adierazpen askeaz baliatzea da adimendunaren tartekatze eta kontrolik gabe.

Bortizkeri kromatikoa, dinamismoa eta sortze prozesuan zerbait nabarmentzea saihetsezinak dira, sumatzeko asko dut eta oso indartsua da. Hori nire lanetan antzematen da.

Oharkabeko keinuarekiko interes honek paraleloki primitibotasunaren bila eramán nau, urteetan atzera egin eta nire marrek haurren liburuak gogorazten dituzte.

Nire oharkabean sortzen den askatasunarengatik bakarrik gidatzen naiz, inteligentzia kateatzen duten espetxeak alde batera utziz. Eta horrela, bizitza zati berri bat jaiotzen da...

Helga María Massetani gaur egun Billabonan bizi da, ARTACCION! proiektu artistiko berrian lanean ari da eta Artelekuko artista egoiliarra da.

**Informazio gehiago:** <http://www.helgamassetani.com.ar/>

DIRECCION: EMAKUNDE  
Instituto Vasco de la Mujer

COORDINACION: Kazeta 5 S.L. Komunikazio lanak

DISEÑO GRAFICO  
Y MAQUETA: Javier López Altuna

FOTOGRAFÍA: Karlos Corbella  
Archivo Emakunde  
Ezpala  
Archivo Grupo Noticias  
Gara Artxiboa

EDITA: EMAKUNDE  
Instituto Vasco de la Mujer  
MANUEL IRADIER, 36  
01005 Vitoria-Gasteiz  
Tel. 945-016700  
Fax. 945-016701  
E-mail: emakunde@ej-gv.es  
www.emakunde.es

DEPOSITO LEGAL: VI-356-89

I.S.S.N.: 0214-8781

IMPRIME: A.G. ELKAR, S. Coop.

EMAKUNDEK egiten dituen artikulak berridatzi daitezke, bai bere osotasunean, bai zatika, baina nondik atera diren aipatu behar da beti.

EMKUNDEK ez ditu bereganatzen derrigorrez artikulua eta kolaborazioetan agertzen diren iritziak. Bere iritzia editoriale-tan ematen da ezagutzera.

EMAKUNDE permite la reproducción total o parcial de sus artículos siempre que se cite su procedencia.

EMAKUNDE no se identifica necesariamente con las opiniones incluidas en los artículos y colaboraciones. La opinión de la misma se vierte en sus editoriales.

PORTADA: Helga Massetani



- Editorial - Editoriala .....	02
- Hitzaren pisua <i>Uxue Alberdi</i> .....	04

### Emakumeak eta komunikabideak

- Presencias y ausencias de las mujeres en los medios de comunicación <i>María Pilar Rodríguez</i> .....	06
- Sobre reinas, bellas sirenas y damas de hierro <i>Juana Gallego</i> .....	10
- Las mujeres no se identifican con lo que les ofrece el mercado <i>Berta Etxeberria</i> .....	14
- Ba al dago telebistako estereotipoekin apurtzeko aukerarik? <i>Josune Vélez de Mendizabal</i> .....	18
- Internet, la gran herramienta informativa <i>Itziar Elizondo</i> .....	22
- Hedabideen kirtena eskuan <i>Ezpala</i> .....	26
- Formar a quien informa <i>M. Lasarte</i> .....	30
- Unibertsitatean generoa landuz <i>Ezpala</i> .....	33
- Emakunde Sariak: Nortasun sariak <i>Ezpala</i> .....	36
- Ellas abrieron caminos <i>M. Lasarte</i> .....	38
- Mundu urruna gertu emakumezko kazetetarien kronnikeri ezker <i>Josune Vélez de Mendizabal</i> .....	42
- Asocioioines en la red <i>M. Lasarte</i> .....	44
- Prensa con perspectiva de género <i>Carmen Ruiz de Garibay</i> .....	47

### Administrazioa martxan

- NARO, un foro consolidado .....	50
- GIZONDUZ: La carta de los hombres vascos por la igualdad .....	56
- Emakunde en Argentina .....	58
- Albisteak .....	60
- Liburuak .....	62
- Perfiles de mujeres: Eider Rodríguez <i>Urkiri Salaberria</i> .....	64

Gizarte modernoaren egungo balore sistemaren osaketa ulertezina da hedabideek eta euren edukiek duten pisua aintzakotzat hartu gabe. Denbora dezente igaro da “mass-mediak” informazio-kanal soilak izateari utzi ziotela bizitza moten igorle, pentsamenduzkoena, jokabidezkoena eta baloreena izatera igarotzeko. Komunikabideen globalizazioak eta mezuak planetako edozein bazterretara heltzeko aukera errealak, hamaika kulturetako milioika pertsonen eguneroko bizitzan ideia eta produktuak eskura izatea ahalbidetzen du. Eta bilakaera honetan, dudarik gabe, internet bezalako erreminta ahaltsuak zeresan handia du.

Beraz, bistakoa da albiste lanabesek izan duten garapena, baina, halere, kezka sortzen duen galdera eduki berriekin du zerikusia. Edota beste era batean esanda, zertaz informatzen da? Nork sortzen du informazioa? Errealitatearen zer zati ematen da jakitera? Galdera hau guztien erantzuna komunikabideak emakumeen inguruan egiten ari diren prestaketarekin erlazio zuzena du, bere egitekoa gizartean, bere premia eta protagonismoa esparru askotan, desoreka oso agerikoa den eremuak non mugimendu pendularrak nagusi izaten jarraitzen duen: gai batzuetan emakumeak dira soilik protagonistak, beste batzuetan, egon ere ez daude. Zentzu honetan, aztertu beharko litzateke hedabideek zein gizon eta zein emakume ereduengan duten interesa, zein eskenatoki eta ekintzetan kokatzen dituzten batak eta besteak.

Michèle Mattelart irakasleak hala dio: “Historikoki eta sozialki komunikabideak emakumea baldintzatzen ari direnez bere zeregina botere sistemari erantzutea da gorputz sozialaren kohesioa mantentzeko”. Emakunde aldizkariak interes eta gaurkotasun handia ikusi du aukera berdintasunaren aurrerabidean komunikabideek duten eraginaren inguruan eztabaida bat zabaltzeko. Ez da ahanzi behar ere, eduki ezberdinen sorkuntzan beste errealitate batek ez hain estereotipatua sortzerakoan, kazetari beraiek lan funtsezkoa bete-tzen dutela. Erredakzio mahai askotan egon arren oraindik ere lan-dinamika eta espezializazioa oso estereotipatuetan topo egiten dutenez arduraz postuetara heltzeko arazo handiak dituzte emakumeek. Gorantz egiteko aurkezten zaizkien aukera eskasengatik, edota autoestimua eta segurtasun pertsonal faltagatik; pausu hau emateko lasta ikaragarria den defizit oso zabaldua dago.

Emakunde sortu zenetik, berdintasun erreala bidean komunikabideek hartu beharko luketen betebeharrak eraginkorraz jakitun, aldizkariaren ale honek erreparatzen dituen prestakuntza-proiektu, material eta sariak bultzatu ditu.



*Zertaz informatzen da? Nork sortzen du informazioa? Errealitatearen zer zati ematen da jakitera? Galdera hau guztien erantzuna komunikabideak emakumeen inguruan egiten ari diren prestaketarekin erlazio zuzena du.*

La configuración del actual sistema de valores en las sociedades modernas no podría entenderse sin analizar el peso que ejercen los medios de comunicación y sus contenidos. Hace ya mucho tiempo que los ‘mass media’ dejaron de ser meros canales de información para pasar a ser transmisores de modos de vida, de pensamientos, de comportamientos y de valores, hasta el punto de que la globalización de los medios y la posibilidad real de que una serie de mensajes puedan llegar a cualquier punto del planeta, está haciendo posible que ideas y productos estén presentes en la vida cotidiana de millones de personas en culturas muy diversas. Y en esta evolución ha tenido también mucho que ver, sin duda, una herramienta tan poderosa como es internet.

Por tanto, es indudable el enorme desarrollo que han experimentado las herramientas informativas y, sin embargo, la pregunta que sigue causando preocupación tiene que ver con los contenidos informativos. O, dicho de otro modo, ¿de qué se informa? ¿quién construye la información? ¿qué parte de la realidad se da a conocer? La respuesta a todas estas preguntas tiene relación directa con la configuración que los medios de comunicación están realizando en torno a las mujeres, su papel en la sociedad, sus necesidades y su protagonismo en muchos ámbitos, áreas en las que el desequilibrio es más que manifiesto ya que sigue prevaleciendo el movimiento pendular: en algunos temas sólo las mujeres son las protagonistas y en otros, ni existen. En este sentido cabe preguntarse a qué hombres y mujeres se enfoca en los medios de comunicación, y en qué escenarios y actuaciones.

Bien porque la presencia de las mujeres como parte activa en la construcción social no es pareja con su visibilización en los medios, bien por lo que señala la profesora Michèle Mattelart de que “los medios están condicionando histórica y socialmente a las mujeres de modo que su función es la de responder a un sistema de poder para mantener la cohesión del cuerpo social”, la revista Emakunde ha visto en éste un tema de gran interés y actualidad para abrir un debate en torno al papel que ejercen los media en el avance de la igualdad de oportunidades. No hay que olvidar que en la generación de contenidos diferentes que configuren otra realidad menos estereotipada ejercen un papel primordial los y las profesionales de los medios de comunicación, que aún se encuentran con dinámicas de trabajo y especializaciones estereotipadas, y, en el caso de las periodistas, con grandes dificultades para acceder a puestos de responsabilidad.

Emakunde, desde su creación, consciente del papel proactivo que deberían desempeñar los medios en el avance hacia la igualdad real, ha ido impulsando proyectos de formación, materiales y premios a los que este número de la revista hace también repaso.



*En la generación de contenidos diferentes que configuren otra realidad menos estereotipada ejercen un papel primordial los y las profesionales de los medios de comunicación, que aún se encuentran con dinámicas de trabajo y especializaciones estereotipadas.*

# HITZAREN PISUA

Testua: Uxue Alberdi



Uxue Alberdi.



Maialen Lujanbio.

*La idea principal de este artículo gira en torno a la palabra y Uxue Alberdi lo deja claro desde el comienzo con el título de "el peso de la palabra". Para la autora, bertsolari, escritora y periodista, todos, hombres y mujeres, tenemos una boca y unas cuerdas vocales que nos permiten hablar, pero hay algunas palabras que son de plomo y siempre llegan al fondo de la cuestión; y otras, más familiares, que son de madera y sólo flotan en la superficie. Uxue Alberdi reflexiona sobre la importancia de la palabra, que varía según la boca de la que proviene.*

*Natural de Elgoibar, Uxue Alberdi vive en Getaria, frente al mar, en la antigua casa de sus abuelos. En 2007 publicó su primer libro de cuentos: "Aulki bat elurretan" y trabaja en un segundo con la ayuda de la beca Joseba Jaka de literatura.*

Badaude hitz batzuk berunezkoak direnak, jaurti orduko egiten dutenak beren bidea itsas hondoraino. Eta badaude egurrezko hitzak. Eta badaude egurrezko hitzak, beherantz indar egin arren azalean geratzen direnak, flotean.

Umetan txingo-txingoka jolastu genuenoi, belaunburuak zikintzea eragozten zitzaigunoi, sokasaltoan ibiltzeko eskolako patioko izkina bat baino hartzen ez genuenoi ongi sartu zaigu buruan gure tokia txokoa dela, ertza, periferia. Nabarmen zea itsusia dela, futbol zelaia betetzen duten horiena dela espazioa eta oihu eta salto egiteko zilegitasuna.

Bertsolaritzak eraman nau ni horren kontzientzia hartzera, ez pentsa. Ni ere berdintasuna lortuta dagoela sinestarazi diguten belaunaldikoa bainaiz, *ez gaude hain gaizki* belaunaldikoa, jendea berriro zuriz jantzita ezkontzen den eta hamabost urteko neskek zilborra erakusten duten garaikoa. Emakumeon hitzak gizonenak adinako pisua zuela uste nuen nire xalotasunean. Baina, krak.

Zergatik ondo jakin gabe, batzuetan krak egiten zidan barruak bertso-saioetan. Galdetzen nion nire buruari: zergatik aritu naiz gai horren inguruan norgehiagokan, ez badut benetan lehia egin beharrik sentitu? Zergatik erantzun diot astakeria bati astakeria handiago batekin, berez horretarako gogorik ez banuen? Zergatik kendu dut soinean neraman gona bertso-saioa galtzak jantzita etortzeko? Erantzunera krak bat baino gehiagoren ondoren iritsi naiz, eta ingurukoei krak zerk egiten zien entzunda: gurea ez den terrenoan ari garelako, adornorik gabe besteek adina edo gehiago egiteko gauza gara dela demostratu behar dugulako, ezin dugulako nabarmendu zerbait oso ona egiteko ez bada...

Maialen Lujanbio gizonen aldamenen hasi zen plazaz plaza, baina berak kontatua da behin herri bateko plazan Ixar Eizagirrekin kantatzea tokatu zitzaioela. Deseroso sentitu omen zen, segurtasunik batere gabe. Orain ohartzen omen da zergatik: *nor gara gu herri bati hitz egiteko*, galdetu bide zion bere buruari. Gizon baten babesean nor sentitzen baitzen, baina bi emakume mikrofona hartuta...

Eta kontua orokorragoa dela ohartu naiz. Ainhoa Alberdi aktoreak zera dio elkarrizketa batean: "egiten ditudan sorkuntza lanetan gorputza eta musika nik lantzen ditut, baina testuaren momentua iristen denean beste norbaitengana jotzen dut, ez daukat nire hitzean segurtasunik. Ez naiz ausartzen". Eta argigarriagoa dena, orain arte hitzaren eremu publikoaz, bozgorailudunaz soilik jardun baikara: "egoera askotan seguruago sentitu izan naiz nire bikotea aldamenen banuen, bere presentziak laguntzen bazidan. Bidaietan, esaterako. Babesa sentitzen nuen bikotea gurekin bazetorren". Badu Maialenen istorioarekin antzik. Lasaiago Xebastianekin Ixarrekin baino.

*Hago un discurso sobre mi derecho a hablar.* Nork jaso du herentzian Silvio Rodriguezek aipatzen duen hitzerako eskubidea? Badirudi, emakumeoi jaiotzean horrelako zerbait esan digutela: "isilik egoteko eskubidea duzu, esaten duzun guztia

zure kontra erabili ahal izango da...". Eta justiziaren aurrean, badaezpada, txintxo.

Amonak zera dioenean bezala: "gerran aitona egon zen!". Nik gerra garaian nola bizi izan zen kontatzeko eskatu eta erantzun ez dit ba gerran aitona egon zela. Bera ez, amona ez. Baina, amona, non egon zinen zu 1936tik 1939ra bitartean? Desagertu egin al zinen, akaso? Jakina, fusila bada gerra; baina soldaduei jertseak josten emandako orduak, ez. Lubakitik idatzitako gutunak badira gerra; baina sukaldetik erantzundakoa, ez. Gure amonek sukaldean zenbat gauza lehertzen diren kontatuko baligute!

Horra, egurrezko hitzen zerrenda... Eta, orain, hartu ditzagun hitz horiek eta egin dezagun bider hamar, bider mila... Eraman egunkari, aldizkari, irrati eta telebistetara. Zer geratzen da? Izugarriko egur pila, San Juan sua pizteko adinakoa. Egur pilaketak ez baitu berunik egiten. Alkimiarik ez hemen.

Imajinatu bost gizonen osaturiko prentsaurreko baten argazkia: mahai bat, sigla bat edo beste, bost gizon serio bakoitza mikrofona baten aurrean. Eta saiatu zeri buruzko prentsaurrekoa den asmatzen. Astrofisika? Ingurumena? Hizkuntzalaritza? Sukaldaritza? Biokimika? Edozer izan liteke. Baina, imajinatu orain bost emakume osaturiko prentsaurrekoaren irudia. Zer datorkigu burura? Jardunaldi feministak? Bularreko minbizia?... "Gure gauzak", nola esan.

Gizonen gaiak unibertsalak direlako, eta emakumezkoenak geureak bakarrik.

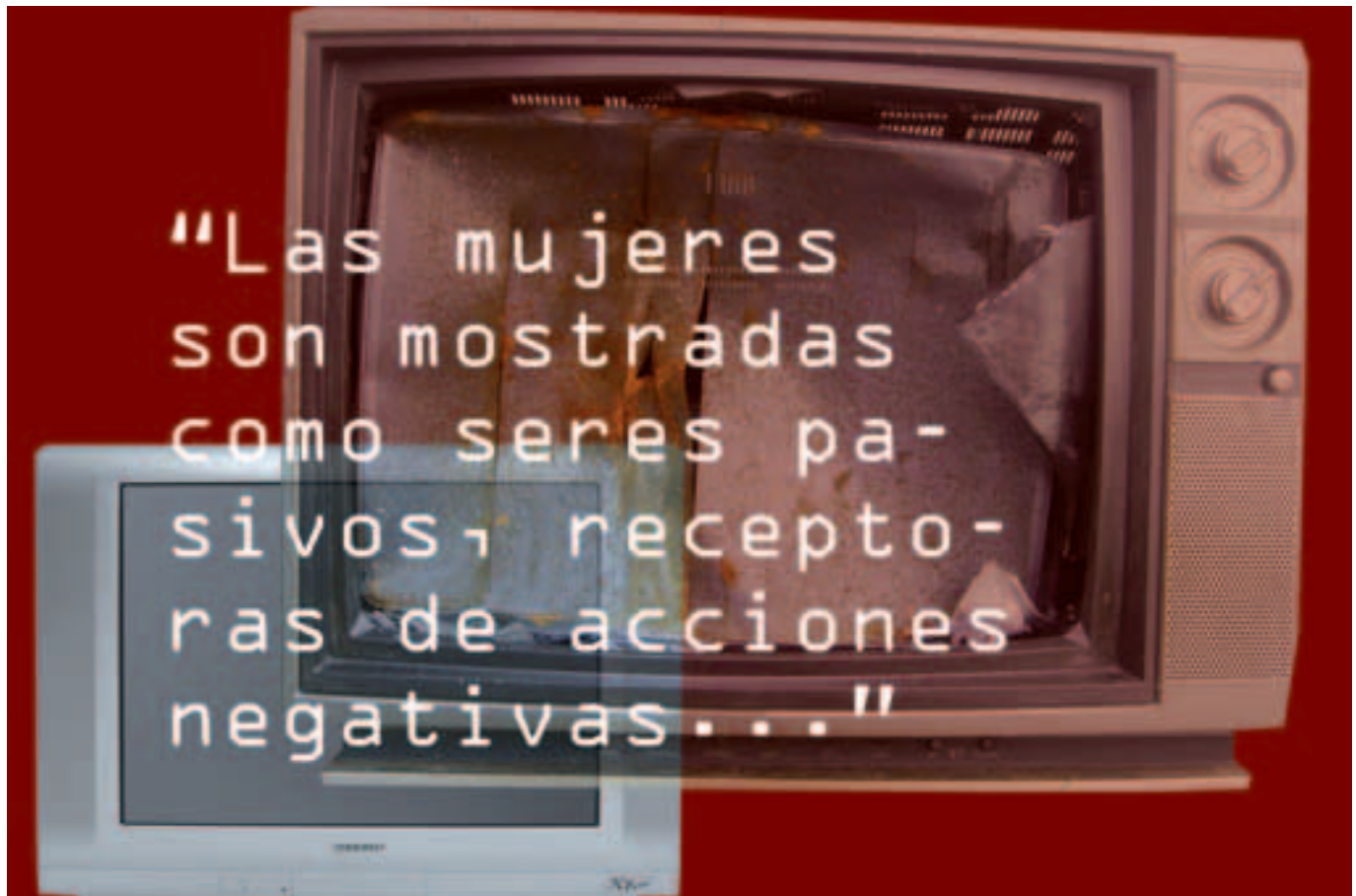
Eta gero, horrek sortzen duen gurasokeria dago. Majo-jator ustean egindako elkarrizketak, hedabideek beraiek egurrezko hitzak tratatzeko daukaten modua. Liburu argitaratu duen emakumezko idazleari izan beri duen semetxoaren inguruko galderak egitea (inork ez dakigu gizonen idazleek seme-alabarik dutenentz, halakorik ez baitaie galdetzen, jardun profesionalari buruzko gorabeherak baino ez); idazle gazteari (idazlea neska da, jakina) *eta zure aitak zer iritzi du hori guztiari buruz?*, galdetzea... Atxagari galdetu al zioten halakorik *Ziutateaz* idatzi zuenean? Eta Canori *Kea behelainopean bezala* argitaratu zuenean?

Edo, lotsa pixka batekin, baina pare bat aldiz gertatu zaidan zerbait: "*Begien itsasoan, igerian trebe*" izatea Gipuzkoako Bertsolari Txapelketako saio baten kronikaren titularra; edo, "*Argia begietan*" izatea niri egindako elkarrizketa baten izenburua. Intentzioa ona, seguru. Baina hain pisu gutxi ote zuten kantatutako bertsoek, esandako hitzek... titularrean begiak aipatu behar izateko? Noiz aipatu da titularrean Sarasuaren irribarra, Iturriagaren patillak edo Silveiraren begirada?

Pisua, pisua da kontua. Erregimena eginda gaudela denok. Berunak behera egiten duela eta egurrak gora. Baina, tira, egurrak egur izatearen kontzientzia duen artean, gaitzerdi. Ez gara berunezkoak, ados. Jarrai dezagun, ba, patriketan harri koskorak biltzen pisua irabazten dugun arte.

# Presencias y ausencias de las mujeres en los medios de comunicación

Texto: María Pilar Rodríguez (profesora de la Universidad de Deusto)



*Komunikabideetan emakumeek oso albiste arreta gutxi jasotzen dute eta biktimak direnean azaltzen dira batik bat, pertsona pasibo eta ekintza ezkorren hartzaile bezala, gizasemeak, izen-abizenekin agertzen dira eta askoz ere arreta gehiago jasotzen dute berrietan. Artikulu honen egileak, Deustoko Unibertsitateko Generoa eta hedabideak ikerketa taldeko partaideak, esparru honetan emakume eta gizonen arteko estereotipo eta ezberdintasunen inguruan gogoeta egin eta erantzun eraginkorrenak bilatzea premiazkoa dela proposatzen du.*



*La mirada informativa de la prensa se ha anquilosado en un enfoque androcéntrico, reducido a varones adultos que ocupan los puestos de poder.*

En 1982 Michèle Mattelart publicaba el libro *Mujeres e industrias culturales*<sup>1</sup>, y en él defendía la hipótesis de que los medios de comunicación están condicionados histórica y socialmente, de modo que su función es la de responder a las necesidades de un sistema de poder para mantener la cohesión del cuerpo social. Mediante el proceso de representación simbólica, indica Mattelart, las mujeres en los medios aparecen de modo que cumplen la función general asignada por el sistema, que es la de interiorizar el papel de economía de apoyo y resolver los desequilibrios y contradicciones en campos tales como la familia y la educación. Por medio de una formulación y visualización

estereotipada de roles y funciones, las mujeres asumen el valor secundario de su trabajo y adoptan los principios de abnegación y sacrificio necesarios para el buen funcionamiento del sistema.

Veinticinco años más tarde, los logros que el elemento femenino de la población ha impulsado y alcanzado en el Estado español no son en absoluto desdeñables, de modo que se perfilan unas cotas de educación, de empleo y de participación política y ciudadana nunca antes concebidas. Y sin embargo, las representaciones mediáticas distan mucho de estar a la par de estos logros. *¿De quién hablan las noticias?* Éste es el título del

*Ikuspegi informatiboa ikuspuntu androzentriko batean zurrundu da, botere postuak betetzen dituzten gizonezko helduetara mugatuz, beraz prentsa sorgorra da azken urteetan eman diren eraldatze politiko eta sozialekiko.*

libro publicado este mismo año en el que Amparo Moreno Sardá<sup>2</sup> desarrolla un estudio centrado en las portadas de prensa diaria nacional que responde a cinco preguntas básicas: ¿quién enfoca, a qué mujeres y hombres, en qué actuaciones y en qué escenarios, utilizando qué fuentes? El resultado es desalentador: la mirada informativa se ha anquilosado en un enfoque androcéntrico, reducido a varones adultos que ocupan los puestos de poder, de modo que la prensa resulta insensible a las transformaciones políticas y sociales de los últimos años. El estudio revela que las mujeres reciben muy poca atención y son mostradas principalmente cuando aparecen como víctimas, como seres pasivos y receptoras de acciones negativas, frente a los hombres, que aparecen identificados con nombre y apellidos y que merecen mucha más atención en las informaciones.

Todas las noticias son elaboradas desde una posición ideológica, y si bien en los últimos años se advierte que impera la corrección política y que van desapareciendo las informaciones que contenían anteriormente elementos abiertamente sexistas, siguen apareciendo, sin embargo, nuevos procedimientos que perpetúan y legitiman los grupos de poder con mayoritaria presencia masculina. En una investigación<sup>3</sup> desarrollada por el equipo de investigación *Género y medios de comunicación* de la Universidad de Deusto, al que pertenezco, hemos comprobado que la cultura masculina prevalece en los medios, y que en ocasiones, la selección y priorización de la información se construye de tal manera que son las propias mujeres cuyas voces sobresalen en los titulares las que encarnan una actitud crítica frente a medidas de igualdad o de discriminación positiva. De este modo, es el propio colectivo a quien se dirigen los beneficios quien parece objetar su eficacia, mientras que si se continúa la lectura más allá del titular, se aprecia que en el cuerpo de la noticia en numerosas ocasiones se advierte que la mayoría de las mujeres sí aprecian dichas medidas. El efecto, sin embargo, ya está logrado, y es el que permanece.

### **Estereotipos y desigualdades**

En el proceso de elaboración de nuestras representaciones mentales y sociales, los medios audiovisuales son fundamentales en la creación de un imaginario simbólico en el que la per-

cepción de los hombres y de las mujeres es clave. A pesar de que estas imágenes han sufrido cambios importantes en la historia de los medios de comunicación, los estereotipos y las desigualdades están muy presentes. La representación de las mujeres en las películas y en las series y programas de televisión está inevitablemente condicionada por la mayor o menor presencia de realizadoras, guionistas y productoras en el sector audiovisual, ya que desde su óptica y su posición en el mundo traducen un panorama propio de subjetividades, entornos afectivos y culturales y relaciones con el mundo social y político en el que están instaladas.

El estudio dirigido por la autora de este artículo titulado *Estudio cuantitativo sobre la igualdad de género en el panorama audiovisual*<sup>4</sup> arroja los siguientes resultados: el total de películas producidas en España en el período que va desde 1986 hasta 2005 (ambos inclusive), es de 1.532. De ellas, hay 126 películas dirigidas por mujeres frente al total de 1.532 (8,22% del total en términos absolutos del número de películas). En lo referente a la escritura de guiones el resultado es de 263 películas en las que el guión ha sido escrito por mujeres de las 1.532, lo que supone el 17,16% del total. Respecto a la producción femenina en las categorías de productora, productora asociada, productora ejecutiva y coproductora, las mujeres han intervenido en 268 de las 1.532 en esta categoría, lo que supone el 17,4% del total. En lo referente a las series de todas las cadenas de televisión en los años 2003 a 2006, éstos son los datos obtenidos: de un total de 808 personas que intervienen en todo su proceso de producción, 578 son hombres (71,53%) y 230 son mujeres (28,47%). En dirección hay 205 integrantes: 170 hombres (81,34%) y 35 mujeres (18,66%). En producción, el total de 170 se divide en 117 hombres (68,82%) frente a 53 mujeres (31,18%), y en guión hay un total de 433: 291 hombres (67,21%) y 142 mujeres (34,79%). En el apartado dedicado a los organigramas de los equipos directivos de todas las cadenas de televisión, el número total de integrantes es 224. De ellos/as el 79,91% (179) corresponde a los hombres, mientras que las mujeres representan el 20,09% (45). Si atendemos a los puestos de mayor responsabilidad y poder tales como presidente/a, consejero/a delegado/a o director/a general, de un total de 35, 33 (94,29%) son hombres y 2 (5,71%) mujeres.

*Komunikabideetako zuzendaritza postuetara  
emakumearen sarrera estereotipo femenino  
kaltegarriak murrizteko tresna baliagarria da  
irudikari sozialeko genero taxuketan.*

### El difícil acceso a los puestos directivos

El extraordinario desequilibrio observado en todos los sectores audiovisuales a lo largo de estos últimos veinte años permite aventurar que existen en estos sectores prácticas, costumbres, modos y estilos de comunicación y de relación laboral que impiden o dificultan el acceso de las mujeres a los puestos de dirección y de poder. Sin existir discriminaciones obvias, está claro que el panorama dista mucho de acercarse a una igualdad beneficiosa para el conjunto de la sociedad; por ello, urge plantear la situación y buscar las respuestas más eficaces. La presencia de un número tan escaso de mujeres en puestos de liderazgo o de poder les hace sentirse en una minoría que no permite crear asociaciones o colaboraciones en función del género. Diversos colectivos feministas en varios países con mayor poder de intervención, especialmente en Estados Unidos, han desarrollado estudios en los que se comprueba que una mayor presencia de mujeres en los puestos ejecutivos de los medios de comunicación ayuda extraordinariamente a la contratación de más mujeres e indefectiblemente modifica el impacto de las imágenes femeninas proyectadas<sup>5</sup>.

Urge modificar sustancialmente las representaciones de género en los medios de comunicación, que ya no pueden dar la espalda al número creciente de mujeres que ocupan puestos de responsabilidad y de poder en diversos estamentos de la vida política, social y laboral. La disparidad entre esta presencia real y su correspondiente reflejo mediático debe eliminarse y para ello hay que promover estrategias que aumenten la visibilidad de las mujeres como seres activos y plenamente integrados en la realización de sus capacidades como algo absolutamente natural, y no como anomalía o excepción, lo que todavía se aprecia hoy en día con mayor frecuencia de la deseable. El acceso de las mujeres a los puestos directivos de los propios medios de comunicación se muestra como herramienta útil para restringir la presencia de estereotipos femeninos dañinos para las configuraciones de género en el imaginario social. La constatación de que el panorama presente es insatisfactorio no debe hacernos caer en el pesimismo o en la falta de actuación. Como audiencia, tenemos la capacidad de intervenir de diversos modos en el proceso comunicativo mediante los procedimientos de opinión que a tal efecto promueven los

diarios, por ejemplo, o a través de la elección y selección de aquellos productos que se esfuerzan por promover una visión más ajustada y más cercana a la realidad de las mujeres. Las investigadoras persistiremos en el análisis de los procesos comunicativos sin descuidar la variable de género. Las creadoras y realizadoras progresivamente han ido conformando modelos más beneficiosos de proyección femenina en las pantallas. Las directoras de programas de noticias y de periódicos tienen en sus manos la difícil tarea de no olvidar nunca su importantísima intervención a favor de una información menos sesgada.

El elemento masculino que tiene alguna capacidad de intervención en los procesos comunicativos ha de concienciarse de modo inequívoco y definitivo de la conveniencia de eliminar barreras que sólo contribuyen a perpetuar estereotipos obsoletos en perjuicio del conjunto total de la población. Asumamos, pues, nuestras responsabilidades para que la oportunidad que nos ofrece el momento actual, en el que desde la política y la sociedad se atisba una intención sincera de promover la igualdad a todos los niveles, no quede desaprovechada.

1. Mattelart, Michèle. *Mujeres e industrias culturales*. Barcelona, Anagrama, 1982.

2. Moreno Sardá, Amparo; Rovetto, Florencia y Buitrago, Alfonso. *¿De quién hablan las noticias? Guía para humanizar la información*. Barcelona, Icaria, 2008.

3. *Mujer, empresa y medios de comunicación* (título provisional, de próxima publicación en la Editorial LID. La idea que se recoge aquí ha sido desarrollada más amplia y detenidamente en el estudio por María Jesús Pando.

4. Realizado por encargo del Instituto de la Mujer (2007).

5. Para consultar los datos particulares de varios de estos estudios llevados a cabo en Estados Unidos y Canadá en lo referente a la presencia de mujeres en puestos de responsabilidad en los medios de comunicación léase el artículo titulado [s\(www.media\\_awareness.ca/english/issues\)](http://www.media_awareness.ca/english/issues) (Consulta 19-04-2008).

# Sobre reinas, bellas sirenas y damas de hierro

## LA SIRENA DE EUROPA

Gemma Mengual logra su primer oro individual a los 30 años –superó a la actual campeona del mundo– España gana también la prueba por equipos.

## La nueva reina de las tres estrellas

Mucho mimo para 35 comensales. Secretos de Carme Ruscadella, la única mujer española en el podio.

## Una reina de la coca entre rejas

La policía mexicana detiene a la más famosa narco-trafficante del país en ciudad Juárez.

*Juana Gallego irakasleak, genero eta komunikazioan adituak, gizartean nagusi den ikuspuntutik hedabideetan nagusi den diskurtsoa aztertzen du: gizona eta emakumea (Gu) eta periferia (Beraiek). Parametro hauetan, gizasemeak parte hartzen duten pertsonak dira, gertaeren partaide dira. Eurak, gu ez direnak objektu behatua dira, behaketa egin eta kontatzen den guneko partaide ez direnak. Beraz emakumeak diren bezala aurkezten dira, ez egiten dutenagatik. Artikulu honetan, bakarkako zein jardunbide kolektiboetan, emakumeen ordezkariak informatibo hobetzeko zenbait baliabide proposatzen ditu Juana Gallegok.*

A pesar de los evidentes e innegables avances que han experimentado las mujeres en nuestra sociedad y a pesar del importantísimo cambio producido en las relaciones entre ambos sexos, los medios de comunicación –esos productores y reproductores de la realidad– parece que no se hayan apercebido de esos numerosos e irreversibles cambios y continúan proponiendo una lectura de la realidad anclada en los viejos patrones de género, plagada de estereotipos, clichés y tópicos manidos que en nada favorecen a la justa equiparación entre varones y mujeres. ¿Qué pasa con los medios de comunicación, que se han convertido más en una rémora para el cambio que en un motor del mismo?

Pues pasa que hay confusión. Mucha confusión. Y ese estado de desconcierto no es sólo imputable a los medios, sino que es perfectamente visible en muchos ámbitos de la sociedad, de la que sin duda los medios son una parte fundamental. Hay confusión porque estamos asistiendo a profundas transformaciones que tienen que ver con lo que hasta hace poco parecía inmutable: los roles sexuales. Los papeles sociales que durante siglos se habían atribuido a hombres y mujeres ya no sirven, y no parece que todavía esté muy claro cuál va a ser el recambio.

Y esa confusión en los medios se manifiesta de diversas formas: junto a una noticia que desarrolla correctamente la perspectiva de género, como una noticia sobre el acoso laboral a las mujeres embarazadas (*Sospechosas ya antes de ser madres* (25/03/08) se encuentra otra donde se nos informa de que *Condi modera a Bush* (2-12-07) siendo *Condi* la vicepresidenta de Estados Unidos; o se dice que *La dama de hierro llega a los juzgados* (29/11/06) para referirse a la consejera de Justicia de la Generalitat, Montserrat Tura, o que *Gemma Mengual es la gran sirena de Europa* (17/03/08) los cuatro titulares extraídos del diario *El País*, elegidos precisamente para ejemplificar esa confusión de la que hablo. En otro diario encontramos una noticia donde se pone de relieve el color del traje que llevaba la ministra (*Un cadáver vestido de rojo*, *El Mundo*, 30/11/2007) o se ilustra la comparecencia de una vicelehendakari en el pleno del Parlamento Vasco con una foto... de sus zapatos (*El Periódico de Catalunya*, 1-12-2001) mientras que *Las ventas reafirman a Madonna como reina indiscutible del pop* (*Iberia Universal*, 31 de enero 2008), quitándole la efímera corona a Carme Ruscalleda, que era *La nueva reina de las tres estrellas* (*El País*, 16/08/06).

Los ejemplos podrían ser numerosos, y de todos los medios de comunicación, aunque los escritos sean más fáciles de detectar por su permanencia.

El título que he puesto a este texto, lejos de ser un juego metafórico, responde precisamente a los tres estereotipos con los que más frecuentemente se identifica a las mujeres protagonistas de la información.

Y ¿por qué se produce esta disparidad de tratamientos? ¿Por qué se recurre, una y otra vez, a estereotipos caducos y trasnochados? ¿Por qué esa asimetría en la representación de los hombres y las mujeres? Y, lo más importante, ¿por qué esa representación asimétrica se convierte en sanción informativa?

Vamos a hacer una pequeña reflexión sobre las causas que propician este desigual tratamiento de género para, de esta manera, poder proponer algunas posibles soluciones.

### Nosotros y ellas

Los medios de comunicación elaboran un discurso que toma como centro el punto de vista que ha sido dominante en la sociedad. Desde esta perspectiva masculina se define el centro (Nosotros) y

*Zerbaitetan nabarmentzen den edozein emakume erregina koroatu izan daiteke, egunkarietako orrietan maiztasun handiarekin ematen den dohaina.*

la periferia (Ellas). Fijémonos que este *nosotros* está compuesto por hombres y mujeres profesionales que comparten una misma cultura profesional periodística, y que no es otra cosa que los presupuestos en los que descansa la actividad informativa que, entre otros factores, elige lo significativo en términos de prominencia, interés, novedad, curiosidad, pertinencia, distanciamiento, significación, facticidad, etcétera.

### Él es verbo. Ella, atributo

En esta cosmovisión dominante desde la que se elabora el discurso informativo, los hombres son verbo, y el verbo es acción. Los hombres son sujetos que actúan, que hacen cosas, que se mueven, que protagonizan hechos y este hacer es narrado mediante verbos en voz activa. Ellas, las que no son *nosotros*, son el objeto observado, aquellas que no forman parte del centro desde el cual se observa y narra. De ahí que las mujeres sean presentadas por lo que son, no por lo que hacen. Ellas son atributo, el complemento del verbo ser. *Una sex-symbol al volante* titulaba la versión electrónica de *El Mundo* (21/04/2008) la victoria de Danica Patrick en una carrera de automovilismo, sin que podamos saber por el título si es que estaba de paseo o es que había obtenido un triunfo.

Como objeto observado que es, adquiere mucha importancia su atuendo, sus gestos, su actitud, sus ademanes, en una palabra, su aspecto físico en tanto objeto que es minuciosamente observado desde el exterior. La diferencia entre verbo y atributo es enorme, porque no es lo mismo presentar a los protagonistas en su actuar que como una cualidad del ser. El verbo implica acción, dinamismo, cambio, posibilidad de evolucionar, rectificar. El ser no cambia, permanece impasible, estático, inmanente en sí mismo, sin posibilidad de avance o progresión.

Cualquier mujer que destaque en algo puede ser coronada como reina, un don que se otorga con demasiada frecuencia en las páginas de los diarios. La *reina* puede ser sucesivamente Isabel Preysler, María Sharapova, Venus Williams, Justine Henin, Yelena Isinbayeva, Madonna, Julieta Venegas, Carme Ruscalleda o... la más famosa narcotraficante de México: *Una reina de la coca entre rejas* (*El País*, 1/10/07). Cambia la persona, pero no el título.

Fijémonos, por el contrario, cómo el verbo puede inducir a pensar algo que en realidad no ocurrió: *“Así acabó Kristen con el Sheriff Spitze”* (*El País* 16/03/08), donde todo parece implicar que la protagonista (una prostituta) con su acción planificada hace caer al político estadounidense. Sin embargo, quien hace caer al político

no es la prostituta, como parece implicar el verbo, sino una investigación llevada a cabo por el FBI y la fiscalía. ¿Mero recurso periodístico o una clara sanción de género?

### La mujer como género. El hombre como individuo

Esta representación, además, es desigual por cuanto los hombres son representados en su acción individual. Ningún hombre se ve representado en la acción de otro. A las mujeres se las representa como género, colectivamente. De ahí que las mujeres se sientan concernidas con mucha frecuencia y juzgadas como género, cosa que a los hombres no les ocurre, porque cada hombre se hace responsable sólo de su actuación. Títulos como *Las mujeres dan el salto*, *Chicas al poder*, *Mujeres, no*, *Mujeres al mando*, *Una mujer al ataque*, *Una mujer para gobernar Alemania*, todos ellos salidos en diarios en los últimos años, hablan en definitiva, no de una mujer concreta, con nombre y apellidos, sino de *una mujer*, *cualquier mujer*, *las mujeres* en general.

### Mujeres excepcionales

Puesto que hemos definido que la información se elabora desde el punto de vista masculino y representa la cosmovisión dominante (del *nosotros*) aquéllas que logran hacer algo significativo en ese centro es porque son *excepcionales*, y entonces el resultado son títulos tales como *Pakistán: La primera mujer presidenta del Parlamento*, (20/03/08) *Chacón, primera mujer al frente de Defensa*, (12-04/08) *Ángela Murillo, primera mujer al frente de los juicios de ETA* (16-04/08) (Todos ellos aparecidos en el diario *El País*).

En este sentido hay que decir que el periodismo es, por definición, el discurso de la excepcionalidad, y todo lo que en principio vulnera la cotidianidad, invierte el estereotipo o va contra la norma, se convierte en significativo, informativamente hablando. De ahí que también se pueda titular *Un hombre dirigirá la lucha contra la violencia machista* (*El País*, 18/04/08), uno de los pocos titulares en que se utiliza el genérico masculino para subrayar lo extraordinario que es que un varón esté al frente de un departamento que, en teoría, sería *propio* que estuviese en manos femeninas. Al poner de relieve la ruptura de la norma, se afirma implícitamente que eso no debería ser, que constituye una excepción y que habría que restaurar la norma o, al menos, estar a la expectativa, vigilantes, a ver qué ocurre. Creo que no debería aplicarse el mismo esquema cuando *el excepcional* sea un hombre. Abogo porque hombres y mujeres puedan ocupar cualquier puesto o lugar sin señalar implícitamente que lo normal sería lo contrario.

### Propuestas para eliminar el tratamiento asimétrico

Es evidente que lo que es femenino o masculino ha sufrido una transformación acorde con la evolución social. Las identidades de género han cambiado, y van a continuar cambiando, de tal manera que lo que es propio de hombres o mujeres va a dejar de tener trascendencia en un futuro próximo. Por eso, porque creo que ya no podemos seguir hablando de un primer sexo (los hombres) y un segundo (las mujeres). Ni de un sujeto, el hombre, que define el mundo y un objeto, la mujer, que es definida por aquél, sino que el nuevo estado de conciencia de las mujeres nos lleva a considerar que ellas se perciben a sí mismas como sujetos de pleno derecho, ciudadanas con plena capacidad para actuar y diseñar su

*Gizona mundua definitzen eta behatzen duen pertsona dela irizteari utzi behar diote komunikabideek, eta emakumeak, eurak dauden eskenatoki berberetan ibiltzen diren gizaki autonomotzat hartzea.*

propio proyecto de vida. Por todo ello, los medios de comunicación deberían hacer un esfuerzo por modificar los viejos esquematismos, replantear sus procedimientos y elaborar un discurso que sirviera como acicate para la plena equiparación entre los hombres y las mujeres. En lugar de ello, parece que deseen seguir siendo perpetuadores y reproductores de viejos clichés que no se corresponden con la realidad, clichés que a veces son anacrónicos, otras ridículos, siempre insidiosos, y, con frecuencia, injustos y discriminatorios.

Propongo unos pocos mecanismos muy fáciles de introducir que podrían ayudar a mejorar la representación informativa de las mujeres, tanto si se trata de actuaciones individuales, como colectivas.

#### a) Representar a las mujeres como sujeto que actúa, y no como objeto observado

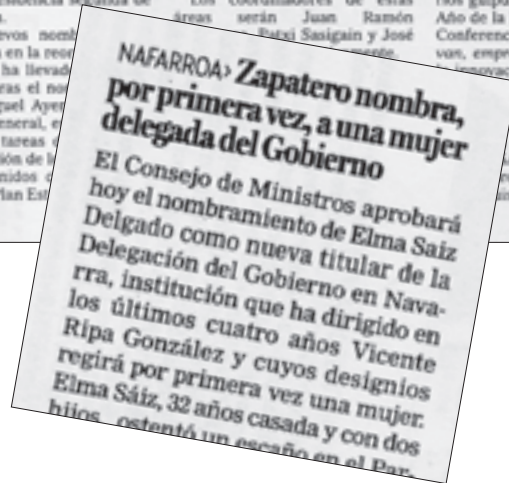
Ello implica dejar de considerar al hombre como el sujeto que define y observa al mundo, y contemplar a las mujeres como sujetos autónomos que actúan en los mismos escenarios que ellos. Comparemos estos dos títulos, de un mismo evento y publicados en una misma página de *El País* (8/06/07): *Tenis Roland Garros: "Nadal evita la técnica porque es el más fuerte"*; en el faldón de abajo: *La reina de París contra la princesa del agua*. Es fácil darse cuenta de que en el primer caso es un sujeto con nombre propio que actúa, y en el segundo dos títulos honoríficos que se enfrentan, pero no sabemos ni quiénes son ni por qué enfrentan. Las consecuencias de este lenguaje metafórico (cursi, por lo demás) es que se escatima el esfuerzo realizado por, en este caso, las tenistas Justine Henin y Anna Ivanovic, a quienes se les otorga *graciosamente* una prebenda. A la audiencia se le escatima la información básica. Igualmente, en el titular *Hamilton arrasa en el caos* vemos un sujeto que hace algo. En *La sirena de Europa* (ambos títulos en *El País*, 17/03/08) no sabemos de quién se habla ni qué gesta ha protagonizado.

#### b) Representar a las mujeres en su acción individual, y no como género o grupo

Por la sencilla razón de que cada persona tiene que ser responsable de sus actos. La acción de una mujer no tiene por qué ser representativa de todas las demás. Igual que en el caso de los hombres. Si una mujer hace algo bien, se le ensalza, si lo hace mal, se le critica, pero siempre por la acción individual que ha protagonizado, y no por su pertenencia al género femenino. A las mujeres que protagonicen una noticia hay que reconocerles sus méritos o deméritos personales, que sólo incumben a ella, que se hace así responsable de su propia actuación. *Una mujer llega al poder en África* (*El País* 12/11/05) *Una mujer hacia el Elíseo* (ADN, 27/11/07); digamos su nombre y así sabremos que se trata de una mujer, porque no es *una mujer cualquiera*, sino Ellen Johnson-Sirleaf y Ségolène Royal, respectivamente.

#### c) Dejar de representar a las mujeres como protagonistas de hechos excepcionales

Se podrá objetar a lo anterior que lo que se pretende es poner de relieve los logros femeninos, ya que en algunos casos representan auténticos hitos históricos. Sí, puede que al principio hubiera que



destacar la *excepcionalidad* de que las mujeres hicieran por primera vez algo, pero actualmente ese sonsonete de “ser la primera” en algo produce el efecto de estar empezando siempre, de no tener historia, de ausencia de avance o progresión. Siempre habrá una mujer que sea la primera en algo. Que una mujer llegue a cualquier ámbito de poder ya sea político, económico, cultural o deportivo ya no debe asombrar, debe ser asumido como parte de la cotidianidad. Ya pasó la época de las pioneras, no en vano estamos en el siglo XXI.

**d) Otorgar el mismo tratamiento informativo por lo que respecta a identificación, respeto, preguntas formuladas, etcétera**

A las mujeres hay que otorgarles informativamente el mismo respeto con el que se informa de los hombres. Hay que identificarlas con su nombre o apellido (o con su apellido), como suele ser habitual. No es procedente hablar de Ségolène (Royal) de Hillary (Clinton), de Cristina (Fernández), de Esperanza (Aguirre), de Soraya (Sáenz de Santamaría) de Condi (Condolezza Rice), de Ingrid (Betancourt) de Rita (Verdonk, ministra holandesa) como si fuesen la vecina del quinto, de la misma manera que no se habla de José Luís (Rodríguez Zapatero), José M. (Aznar), Nicolás (Sarkozy), Mariano (Rajoy), Juan José (Ibarretxe) José (Montilla), etcétera. Este respeto no debe ser sólo por mimetismo, sino porque en el fondo lo que subyace en las fórmulas de tratamiento es la seriedad, rigor y credibilidad que se le otorga a cada persona. Los diminutivos dejémoslos para la intimidad, para nuestros familiares y amigos.

**e) Introducir la perspectiva de género en todas aquellas cuestiones colectivas que sean significativas**

Que las mujeres hayan conseguido unos logros sociales evidentes o que se haya generalizado un nuevo estado de conciencia que hace que las mujeres se vean a sí mismas como sujetos en pie de igualdad con los hombres no quiere decir que estén en la misma posición social. Es decir, que la desigualdad sigue existiendo. O incluso que hombres y mujeres tienen experiencias y actitudes ante la vida diferentes. Por ello, por cuanto hombres y mujeres –aunque iguales en derechos y deberes– continúan ocupando posiciones sociales diferentes, hace falta introducir la perspectiva de género en todas aquellas cuestiones colectivas que afecten

*Batzuei eta besteei ezberdin eragiten gaituzten talde-kontu guztietan genero perspektiba barneratu behar da.*

diferentemente a unos y otras. La perspectiva de género aplicada a la información es la herramienta que hace posible dar sentido a la desigualdad y a la diferencia entre los géneros. Por ejemplo: *Los hombres obtienen empleos mejor pagados al salir de la universidad (El País 17/02/06); El cáncer castiga más a los hombres (El Periódico de Catalunya); Los niños prestan más atención a los objetos, y las niñas a las personas (El País, 25/03/08) Las mujeres crean ya más empresas que los hombres, (La Vanguardia, 25/08/02); 36 países mantienen la discriminación de las mujeres en sus leyes nacionales (El País, 07-03/06), etcétera.*

Creo que, salvo catástrofes imprevistas o desastres extraordinarios, los cambios experimentados en las relaciones hombres-mujeres van a ser irreversibles, y se van a seguir extendiendo cada vez más por otras zonas del planeta. Las mujeres ya no son –o al menos no se perciben a sí mismas– objetos para sometimiento, goce o disfrute masculino, sino sujetos que le oponen resistencia y le disputan la hegemonía. Esa representación informativa diferenciada, asimétrica, sancionadora, peyorativa o estereotipada lo que hace en el fondo no es sino cuestionar la legitimidad de las mujeres a ocupar cualquier espacio social que no sea el que tradicionalmente ocupaban, es decir, el ámbito doméstico o privado. Pero las mujeres no son princesas de reinados lejanos. Son ciudadanas de pleno derecho, han venido para quedarse y los medios de comunicación van a tener que otorgarles la cuota de representación que merecen. Y con el debido respeto.

# Las mujeres no se identifican con lo que les ofrece el mercado

Texto: Berta Etxeberria  
Fotos: Archivo Emakunde



*Hedabideen Ikerketa Orokorraren datuek emakumeek gizonek baino gehiago irakurtzen dutela diote nahiz eta lehentasunen portzentajea aldizkari eta asteburuko gehigarriei dagokionean handiagoa izan. Halere, "Enpresa, emakumeak eta komunikazioa" izenburupean eginitako ikerketa batean, emakumeek, jende objektibo gisa ez direla aintzakotzat hartuak ondorioztatzen dute. Garbitasunean, familian, etxean eta estetikan zehazturiko mezuekin ez dutela bat egiten adierazten dute, finantza-produktuak, informatika, kirolak edo bidaiak ere interesatzen baitzaizkie.*

*Emakumeekiko komunikazioa garbiketa, etxea, edertasuna eta estetikarekin erlazionatzen jarraitzen da ia esklusiboki.*



Según los datos hechos públicos el pasado mes de abril por el Estudio General de Medios (EGM), el porcentaje de mujeres lectoras supera en casi tres puntos al de los hombres (un 51,1% frente a un 48,9%) aunque este porcentaje varía según el tipo de publicación. Así, en lo que a prensa diaria se refiere, el porcentaje masculino se eleva a un 58,8% mientras que el femenino se queda en un 41,2%. No obstante, los suplementos que acompañan los fines de semana a los periódicos elevan el porcentaje de la mujer a un 53,5% y el del hombre se queda en un 46,5%. En cuanto a la lectura de las revistas en general, también son las mujeres las que elevan su porcentaje hasta el 54,7% mientras que los hombres se quedan en un 45,3%.

Sin embargo, el 90% de las mujeres considera que las empresas, a nivel estatal, no se comunican con ellas de forma eficiente y el 85% señala que muchas compañías no las tienen en cuenta como público objetivo, ya que se diri-

gen exclusivamente a los hombres. Éstas son algunas de las conclusiones que se desprenden del estudio "Empresa, mujeres y comunicación", realizado por Actitud de Comunicación entre mujeres de edades comprendidas entre los 29 y los 49 años, de nivel adquisitivo medio, trabajadoras y que viven acompañadas.

Además, el 90% de las mujeres encuestadas afirma no sentirse en absoluto identificadas con los mensajes que las empresas les transmiten por considerar que se basan exclusivamente en conceptos como limpieza, familia, hogar y estética y el 85% de ellas señala como valores con los que se identificaría los de inteligencia, independencia, capacidad de decisión y aspectos profesionales.

Existe también un altísimo porcentaje de mujeres (85%) que reclama a los sectores que sólo dirigen sus mensajes a los hombres que también se comuniquen con ellas y citan

*Nerabeei zuzenduriko aldizkariak betiko estereotipoetan betierekoturik jarraitzen dute, rol sexistetan sailkaturik dagoen emakume baten irudia emanaz.*

como los más frecuentes los de automoción, productos financieros, seguros, informática y productos relacionados con el ocio, los deportes y los viajes. La comunicación hacia mujeres sigue asociándose casi exclusivamente con la limpieza, el hogar, la belleza y estética, y se descuidan los sectores anteriormente mencionados.

El objetivo de este estudio, realizado entre los meses de diciembre de 2005 y enero de 2006, ha sido recoger datos sobre la percepción del sector femenino de la comunicación empresarial hacia éste, ya que el creciente consumo que realizan las mujeres es una realidad a la que muchas compañías están intentando dar respuesta, no siempre con éxito.

Teniendo en cuenta que, según la última encuesta de población activa, el 46,31 por ciento de las personas que tienen trabajo en el Estado –y por tanto ingresos propios– son mujeres (más de 8 millones y medio), con este informe se quiere analizar la necesidad de las empresas de comunicar al público femenino, mediante mensajes y estrategias de comunicación eficaces. Se trata de una audiencia que cada vez tiene más capacidad de decisión de compra, no sólo en los productos de primera necesidad, sino en los asociados hasta ahora de forma casi exclusiva a los hombres: automóviles o servicios financieros.

### Se perpetúan los estereotipos

Por otra parte, y según el estudio realizado por la Confederación de Consumidores y Usuarios (CECU) en el que se analiza las siete revistas que se sitúan entre las más leídas por las adolescentes desde febrero hasta junio del 2007 - "Nuevo Vale", "Ragazza", "Bravo", "Loka magazine", "Super pop", "Star2", "You" y "Cosmopolitan"- se desprende que se siguen perpetuando los mismos estereotipos que se analizaban en el estudio realizado hace cinco años por la misma institución, creando la imagen de una mujer estereotipada y encasillada en roles sexistas.



Según manifiesta Itziar Marín, responsable de estudios de la CECU, "la conclusión es que estas publicaciones dirigidas a mujeres jóvenes han avanzado poco, ya que se siguen incluyendo estereotipos formados que perpetúan la discriminación y la no igualdad entre los géneros". Se presenta a las adolescentes y preadolescentes la imagen de una mujer independiente, agresiva, rebelde y "come hombres" a través de su cuerpo y aspecto utilizando estereotipos de belleza, pautas de conducta y formas de vestir que no son reales. Marín, señala que "si queremos formarnos y crecer en igualdad y valores, una parte importante es que los medios de comunicación modifiquen los estereotipos discriminatorios".

Son llamativos los temas relacionados con el sexo y las relaciones de pareja, la información que se brinda a jóvenes de entre 11 y 16 años, va desde los sitios originales para hacer el amor, a posturas del kamasutra, o vestirse para resultar atractivas. Se refieren, en gran parte, a relaciones pasajeras, sin compromisos y basadas en el placer físico, sobre todo, para dárselo al hombre. En algunas secciones aparecen relatos eróticos e, incluso, pornográficos por lo explícito del tipo de descripciones.

Itziar Marín, señala que "sorprende la escasa información que se ofrece sobre métodos anticonceptivos, enfermedades de transmisión sexual o de una educación sexual res-

*“Shinen topatuko ez duzuna: zure gizonari atsegin emateko gomendioak eta bost kilo arin argaltzeko presarazten zaituzten dietak”*

ponsable y acorde a la edad del público destinatario. Igualmente, los temas culturales no aparecen en ninguna sección específica, tan sólo en ‘Cosmopolitan’, que no es una revista dirigida a mujeres adolescentes, aunque sí es una de las más leídas por ellas; y los temas sobre medio ambiente o causas sociales aparecen de forma testimonial y escasa”.

Se da el dato curioso de que estas revistas no son leídas por los hombres adolescentes y que todas las revistas analizadas están dirigidas por mujeres. Marín señala que “ellas editan lo que creen que es más consumible y que va a aumentar el número de venta de ejemplares. Lo que pedimos es que hagan una reflexión sobre si la información sexual que ofrecen es la que ellas plantean”.

Los contenidos más abundantes vienen diferenciados por noticias, reportajes y cotilleos a los que dedican un 18,3%, a moda y complementos un 17,97%, al cine, televisión y música un 10,2%, a temas de belleza un 9,05% y a temas de sexualidad y relaciones de pareja un 7,5%. Las revistas presentan numerosa publicidad de productos de belleza (27,23%), móviles, mensajes y melodías (25,89%), moda y complementos (25,41%).

La CECU denuncia el uso de reportajes y artículos de estas publicaciones para encubrir la publicidad de productos, tiendas y marcas. Antonio López, director de Comunicación de la CECU, manifiesta que “exigimos que los poderes públicos dicten leyes de conciliación que permitan que algunos de los progenitores del preadolescente puedan estar con ellos de forma que se pueda hacer seguimiento de los contenidos que leen ya que se socializan a través de los medios de comunicación con contenidos no igualitarios”.

### En versión digital

Muchas revistas tradicionales también han optado por su versión digital, al igual que algunos suplementos de periódicos dirigidos especialmente a las mujeres –como “Mujer hoy” del grupo Vocento–. Pero, además, Yahoo! ha lanzado recientemente un portal -Shine- dirigido a este sector de la población, destacando lo que no quieren las mujeres: “Lo que no encontrarás en Shine: consejos para complacer a tu hombre y dietas que te urgen a bajar cinco kilos rápido. Lo que sí encontrarás en Shine: por qué comprar un bolso de moda carísimo es un desperdicio de tu dinero, cómo hacer una buena comida en 30 minutos, como desestresarte en tu escritorio; perspectivas agudas y con opiniones sobre las noticias ...”



# Ba al dago telebistako estereotipoekin apurtzeko aukerarik?

Testua: Josune Vélez de Mendizabal  
Argazkiak: Emakundeko Artxiboa

*Realities Shows, teleseries y publicidad a horas concretas y precisas. Previo examen e investigación. Todo enfocado a conseguir mayores niveles de audiencia y desbancar a la competencia. ¿Sigue pensando la televisión en una audiencia femenina?, ¿Van los deportes dirigidos exclusivamente a los hombres y las novelas vespertinas a las mujeres?, ¿Es el género una variante sine qua non para los programadores de la pequeña pantalla? Tele 5, Localia Gipuzkoa, EITB y La Sexta apuntan que la televisión evoluciona tal y como lo hace la sociedad, aunque a veces cueste cambiar los estereotipos.*



*“Si miramos atrás, veríamos en los contenidos y en la publicidad mensajes y actitudes inimaginables hoy en día. No hay más que ver películas de los años 40”.*

Telebista etxeetara ailegatu orduko, 50. hamarkadaren bukaeran, emakumeak ziren etxekolanaz arduratzen ziren familia kide bakarra. Beraian sostengatu behar zuen familiaren pisu guztiak. Lisatu, garbitu eta senarrarentzako bazkaria prest izatea ziren emakume on eta egoki baten eginbeharrak.

Orduan ailegatu zen telebista sukaldeetara. Etxearen ardura bizi ziren horientzako entretenimendurako sorrera mundiala. Iragakiek xaboi onena aholkatzen zuten, umeen elikadurarako amak erosi behar zuen jana aproposa, etxeetan ezin falta ziren azken momentuko elektrogailua modernoena eta oro har emakumeak bere gizona eta umeentzat kontuan hartu behar zuen ardura. Gozamenerako propio ez zuen alternatibarik garaiko emakumeak. Edo akaso bai? Telebistan familian zoriontsu bizi ziren kideen abenturak jartzen ziren telesaietan. Endreduak, jolasak, umeen bihurrikeriak, amaren irribarrea eta jana goxoak, aitaren nekea lanetik etortzean...Gizarte matxistaren isla zen entretenimendu hitzaren babesean eskaintzen ziren telesail horiek. Konturatu orduko bereak egiten zituzten sukaldean arratsalde pasa zeunden emakumeek.

### Telebista gizartearen izpilu

“Telebista gizartearen irudia da, eta atzera begiratuz gero gaur egun edukietan eta publizitatean pentsaezinak diren jarrera eta mezuak ikusiko genituzke. 40 hamarkadako filmak ikustea baino ez dago, bertan azaltzen ziren emakumearen eginkizunak gaur egungo zine eta telesaietan agertzen denarekin alde nabaria baitago”, azaldu du Patricia Marco Tele5 telebista kateko Programazio Zuzendariak. Jose Luis Blanco ETBko Promazio Zuzendariaren hitzak bat datoz ere : “Saiatzen gara batetik, telebistak bere garai eta ingurua erakusi dezan, eta bestetik, ahal den neurrian gizartearen aurrerapenean lagundu dezan”.

Hala eta guztiz ere, telebisten planteamenduaren eta gizartearen ematen den errealitatearen arteko oreka eza izaten da nagusi zenbaitetan. Eta horrela onartu du Mikel Martinez Localia Gipuzkoako Programazio Zuzendariak: “Telebistak gizarteak aurrera egiten duen moduan egiten du, nahiz eta batzutan oreka eza gertatzen den eta ondorioz telebista gizartearekiko aurreatua edo atzeratua joan daitekeen”.

Esperanza Martin La Sextako Promazio Buruaren esanetan,

“argi dago telebista eta gizartearen eboluzioa batera doazela horregatik gizarteari estereotipoak aldatzea kostatzen zaion moduan telebistari ere gauza bera gertatzen zaio”.

### Estereotipoak

Estereotipoetatik ihes egitea zaila suertatzen delarekin bat egiten dute kate erreferentzial hauen lau promagarazio zuzendariak. Hortaz, onartzerik ba al dago programatzerakoan edukiak generoari begiratzen al diola lehenik eta behin? Telesailak emakumei zuzendurikoak eta kirolak gizonei, alegia?. ETBko Jose Luis Blancok onartu egiten du generoz kontsumitzen dela telebista hala ere honakoa nabarmendu du: “Oro har fizkioa emakumeek kontsumitzen dute nagusiki eta gizonek berriz kirola. Hala ere, telebista katerai gustatuko litzaioke kirolak ere emakume kopuru handiagoak ikus zezaten, eta gauza bera fizkioko emanaldiekin. Kirol emanaldiak oso garrantzitsuak direnean edota fikziozko ekoizpenak erreferentzialak direnean generoen arteko ezberdintasunak txikitzen direla esan beharra dago”.

La Sextatik Esperanza Martinek Jose Luis Blancoren hausnarketa berrindartzen du: “Kontua ez da norentzat programatzen duzun baina hala eta guztiz ere datu objetiboa dugu futbol partidua eskaintzen duzunean audientziaren kopuru handiena gizonetakoena dela eta kulebroia botatzerakoan kontrakoa gertatzen dela”.

### Prime time eta access prime time

Prime Time deitzen diote programatzaileek egunaren audientzia indize handiena lortzeko orduetara zerrandari. Kateen artean kompetentziari aurre egiten saiatzen dira zer eta bakoitzak programa erakargarriagoak eskainiz. Baina ze programa mota dira horiek? Publiko mota zehatz bati begiratzen al dio kateak Prime Time-an programatzerakoan?

La Sextan entretenimenduaren aldeko apostua egin dela dio Esperanza Martinek. “Informatzeaz gain hori baitelako telebistaren bestelako helburuetako bat. Produktu alternatiboak eskaini nahian Prime Time-ean telesail estatubatuarrek (Prison break, Bonnes..) kiroltako lehiaketak (futbol liga, saskibaloi lehiaketak...) eta entretenimendurako programak ere (El Intermedio, Sé lo que hicisteis..) ematen ari gara”, zerrandatu ditu. Publiko motari dagokionez, La Sextan 14-45 urte bitarteko adinazko ikusleagoa dute. “Ez dugu inondik inora baztertzailerik den programazioa egiten, publiko guztiari irekia den telebista egiten baitugu; nahiz eta egia den edukiaren tratamendua informala lantzen saiatzen garela”.

Localiak publiko generalista bati zuzentzen dio bere programazioa eta era berean Etb ahal den eskaintza anitzena egiten saiatzen da. “Ikusleagoaren perfila gainontzeko kateek dutena-

*“No se discrimina a ningún target pero hay una realidad: el mayor consumo de televisión de las mujeres frente a los hombres en prime time”*

1 La 1	2 La 2	Antena 3	Cuatro	5 Telecinco	6 La Sexta
06.00 Noticias 24 h. 07.00 Telediario matinal. 09.00 Los desayunos de TV3. 10.15 Sabar vivin. 11.30 Esta mañana. 12.30 La Vela. 13.00 Cometas. 14.00 Informativo territorial. 14.30 Conexión de primavera. 15.00 Telediario 1. 15.55 El tiempo. 16.00 Amar en tiempos venecianos. 17.20 María. 18.00 Smetty.	06.00 Telediario. 07.00 Lament. 08.00 Programa dirigido al público infantil. 08.30 Los Llanos. 09.00 Espacio divulgativo para divertirse a los más pequeños de la casa. 09.30 Aquí hay trabajo. 10.00 La aventura del sábado. 11.00 A pedir de boca. 12.00 Surf. 13.00 Cometas. 13.30 Saber y ganar. 14.00 Con José Martínez. 16.00 Cineclub documental.	06.00 Las noticias de la mañana. 07.00 Lucha política. 08.00 Con Susanna Griso. 08.30 La rubia de la muerte. 09.00 Cóncara. 09.30 Con Juanjo. 10.00 Desde episodio de esta mítica serie de animación. 10.30 Noticias 1. 11.00 Con Roberto Acea y Pilar Galán. 11.30 La información deportiva de la mano de Manu Sánchez. 12.00 Las noticias de voz al viento.	06.00 Los Algos. 07.00 Felipe Arce y Zola de Aragón Z. 08.45 El seeping de los españoles. 09.20 Alberto Cobas. 09.30 Serie de producción alemana. 10.15 Con la extraordinaria. 10.30 Las noticias de Cuatro. 11.25 Noticias Cuatro. 11.30 Con Javier Ruiz, Mónica Sanz, Mónica Carro y Mónica Lamo. 12.15 Supermodelo 2008. 13.00 Entendidos. 14.48 Serie.	06.30 Informativos. 07.00 Noticias. 08.00 La mirada crítica. 08.45 El programa de Ana Rosa. 09.00 Noticias. 09.30 Arguiñán en tu cocina. 10.00 Informativos Telecinco. 10.30 Con María Pico y María Fernández. 11.30 Operación Triunfo. 12.00 Noticias en la academia. 13.45 Yo soy Bés. 14.45 Esta semana. 15.00 Noticias. 16.00 Noticias. 17.00 Noticias. 18.00 Noticias. 19.00 Noticias. 20.00 Noticias. 21.00 Noticias. 22.00 Noticias. 23.00 Noticias. 24.00 Noticias. 25.00 Noticias. 26.00 Noticias. 27.00 Noticias. 28.00 Noticias. 29.00 Noticias. 30.00 Noticias.	07.00 Buenafuente. 08.00 Noticias. 09.00 Noticias. 10.00 Noticias. 11.00 Noticias. 12.00 Noticias. 13.00 Noticias. 14.00 Noticias. 15.00 Noticias. 16.00 Noticias. 17.00 Noticias. 18.00 Noticias. 19.00 Noticias. 20.00 Noticias. 21.00 Noticias. 22.00 Noticias. 23.00 Noticias. 24.00 Noticias. 25.00 Noticias. 26.00 Noticias. 27.00 Noticias. 28.00 Noticias. 29.00 Noticias. 30.00 Noticias.
<b>HOY NO TE PIERDAS...</b>					
21.40 Salas de pinta	21.55 No digas nada...	22.30 17 calabazas...	23.25 Amor, guerra	23.55 La que se quedaba	24.55 La lista
Lorena Blázquez se acerca frente a sus invitadas para atender en sus videos.	Porque la buena noticia también merece su espacio, Blázquez continúa con su día.	Tras la muerte del río Brubón, Blázquez se hace con el control del barrio.	Por cada propuesta aceptada, José Caballero multiplica la cifra del premio.		



ren eskaintzaren arabera dator agindua, batik bat”, dio Jose Luis Blancok.

Garaian garaiko telebistak ere aldaketak ekarri ditu. Hala nola, lehen Prime Timek zeukan audientzia indizeak gora egiteko aukera guztiak baina oraingoan telebista katearen neurgailuak aukera zabaldu eta access prime time deritzonak ere ikusleak erakartzen dituela dio Tele 5 kateak. Patricia Marcoren esanetan, “ Tele 5-k access prime time-ean oinarri sendoa du. Entretenimendurako ekoizpen propioa eskaitzen dugu Prime Time-ren aurrerit doan ordutegian, hala nola, “Camera Café” eta “Escenas de Matrimonio”. Gainontzeko kateek ere ekin diote gure formula honi azken aldi honetan. Prime Time-ari dagokionez berriz, Tele 5-n zinema eskaintzen du, batik bat estatubatuarra”.

Baina estereotipoetatik alde egin nahiean ere, azkenean ondoriozta daiteke emakumeak direla egun telebista gehien kontsumitzen duteak. Patricia Marcos-ek esanda, “errealitateak dio late night eta kirolezko emanaldietan ez ezik target-ak emakumearen alde egiten duela”.

Esperanza Martinek ere horrela ziurtatzen du “Kate generalistek zenbait programa mota emakumeei zuzentzen diete, hala nola, realitiak. Azken finean objetiboa den datua baita arratsaldetan telebistaren aurrean emakumeen presentzia gizonetzkoena baina handiagoa dela”.

**Genero kontzientziari eraginez**

Estereotipoei aurre egin nahian eta gizarte anitza eta askeago baten aldekoa izanik telebista kateak lanean ari direla diote. Gauzak honela, gizonezko eta emakumezkoen berdintasuna bultzatzen duten edukien aldekoak dira Localian baita ETB-n ere. “Desberdintasuna ekiditen saiatzen gara eta horretarako alor horretan adituak direnen lanari garrantzi handia ematen diogu”, dio Euskal Telebistako Programazioa Arduradunak.

Tele 5-ko “gizartean eragiten duten zenbait arazoaren gaineko kontzientzia sortzea” bilatzen du. “Ez dugu solik edukien bitartez egiten baikiz eta ‘12 hilabete, 12 kausa’ izeneko ekimen solidarioaren bitartez ere; non besteak beste, genero biontzien kontra, lanbidean berdintasunen aukeren alde edota konpleju gabeko gazterien alde egiten dugun”.

Ikuslegoan, eta telebistaren bitartez eman daitezkeen estereotipo eta edukien aurritzi matxistei aurrea hartzeko asmoz, kontzientzia generoan lanean dihardu ere La Sextak. “Ni emakumea naizen neurrian katearen edukiek generoarekiko kontzientziaren alde egin dezatenarekin bat nator. Bestetik, giza kointzientziaren alde apostu egin zuen katearen zuzendaritzak informatiboan zuzendaritzapean lau emakume profesional ezarri zituenean, horra hor, Elena Resano, Mamen Mendizabal, Cristina Saavedra eta Cristina Villanueva”.

etb 1 Euskal Telebista 1		etb 2 Euskal Telebista 2	
06.00 T3-tik etorritak. 06.30 Berriak. 07.00 Serie de animación. 08.45 Desmontando. 10.00 Gaur egun. 10.40 Pasa-etaia. 11.00 Egozaila. 11.30 Aditzaia. 12.00 Gernualdearen arria. 13.20 Gaur egun. 13.30 Egozaila. 13.35 Karrera erabakial. Español de hombre.	12.00 Berritza 2008. Concursos. 13.30 Auzolana. 14.00 Eñe Kulturak. 14.30 Berriak berriak. 14.45 E-Kitxerak. Español de mujer. 15.00 Telediario. Programa de ciencia y tecnología. 15.30 Eñe berriak. 15.35 Eñe berriak. 16.00 Eñe berriak. 16.30 Eñe berriak. 17.00 Eñe berriak. 17.30 Eñe berriak.	18.30 Berriak de actualidad. 19.00 Pasa-etaia. 19.30 Añe berriak. 20.00 Eñe berriak. 20.30 Eñe berriak. 21.00 Eñe berriak. 21.30 Eñe berriak. 22.00 Eñe berriak. 22.30 Eñe berriak. 23.00 Eñe berriak. 23.30 Eñe berriak. 24.00 Eñe berriak. 24.30 Eñe berriak. 25.00 Eñe berriak. 25.30 Eñe berriak. 26.00 Eñe berriak. 26.30 Eñe berriak. 27.00 Eñe berriak. 27.30 Eñe berriak. 28.00 Eñe berriak. 28.30 Eñe berriak. 29.00 Eñe berriak. 29.30 Eñe berriak. 30.00 Eñe berriak.	20.30 Egozaila. 21.00 Eñe berriak. Español de hombre. 21.45 Objetivo Euskadi. Reportajes. 22.00 Añe berriak. Con Mónica Pérez. 22.30 Eñe berriak. Entrevistas. 23.00 Eñe berriak. 23.30 Eñe berriak. 24.00 Eñe berriak. 24.30 Eñe berriak. 25.00 Eñe berriak. 25.30 Eñe berriak. 26.00 Eñe berriak. 26.30 Eñe berriak. 27.00 Eñe berriak. 27.30 Eñe berriak. 28.00 Eñe berriak. 28.30 Eñe berriak. 29.00 Eñe berriak. 29.30 Eñe berriak. 30.00 Eñe berriak.



*Quienes escriben, dirigen y producen las series de televisión son mayoritariamente hombres.*

## Los guiones televisivos tienen firma de hombre

El entorno laboral de los profesionales de la creación de series televisivas en el Estado español se encuentra masculinizado, pues quienes escriben, dirigen y producen estas series son mayoritariamente hombres. Las guionistas Yolanda García Serrano y Verónica Fernández, que llevan diez años trabajando en el medio, han realizado una serie de reflexiones en una ponencia titulada “Las series de televisión llevan faldas o pantalones”.

Ellas saben, por propia experiencia, que quienes dominan el mundo de la producción televisiva exigen a las mujeres guionistas más sensibilidad, personajes más complejos porque consideran que va en su propia naturaleza, y las encasillan como si no pudieran escribir bien otro tipo de cosas, como series de acción o bélicas.

En las series actuales de televisión se les sigue atribuyendo a las mujeres un doble papel: el de mujer profesional, pero siempre con una vida estable, y el familiar, a través de diversos modelos de “súper-womans”, con maridos, hijos y vidas convencionales. Las guionistas apuntan: “Nos están diciendo que aunque ese entorno comprenda nuestro trabajo, la familia está peor sin nosotras. Las mujeres da igual lo que hagamos,

pero si somos malas madres, no somos nada, por eso en esas series se justifica siempre que somos buenas madres, pero eso te convierte en un ser más frágil que lo que pueda ser un hombre”.

En series más recientes también existe un tipo de mujeres que poseen trabajos más importantes que el de sus parejas, fruto de la cultura norteamericana. Sin embargo, aunque son muy claros los avances por mostrar personajes femeninos con poder, aún hace falta ver a una jefa como protagonista.

Verónica Fernández ha estudiado la evolución de los papeles femeninos en las series, desde ‘Farmacia de Guardia’ y ‘Médico de Familia’, que abrieron camino a las demás series españolas y fueron una muestra de hacer una televisión diferente, enfocando más el peso emocional sobre lo profesional. Señala que “aún no hemos visto mujeres jefas en las series”.

Ambas creadoras coinciden en que el trabajo de guionista, siendo mujer, representa un reto diferente pues “constantemente estás creando y es muy exigente, para que además luego te enfrentes a que se rechace tu trabajo, pero ahí está la honestidad individual de cada quien”.

# Internet, la gran herramienta informativa

Texto: Itziar Elizondo  
Fotos: Archivo Emakunde



*Informazioaren Gizartea delakoak eragozpen historiko batekin jaio da: gizarte patriarkalean murgildua dago. Beraz, emakumeak agente aktibo bihurtzearen aukera generoaren faktorearengatik baldintzatua dago. Generoaren arrakala digitalak murrizteko joera du, emakumeak aurrera doaz erabiltzaile oinarrizko eta primario gisa, baina ez daude oraindik teknologien belaunaldian. Judy Wajcmanek, gaian adituak, gertakari hau teknofeminismoaren ikuspuntutik aztertzen du eta orri hauetan ere blogoerako kulturaren emakumeen presentzia eta Sarean zer egosten den biltzen da.*

*Mundu ziberra oraindik  
ere oso gizonezkoa da  
bere planteamenduetan  
eta, ondorioz, bere pro-  
duktu eta emaitzetan.*



Desde hace unos años, parte de nuestra vida ha cambiado de sitio. Al menos muchos de sus momentos. Pasamos horas enteras delante de pantallas. La pantalla del ordenador, la del móvil, la del iPod, se han convertido en extensiones imprescindibles de nuestro estar en el mundo. Nuestras vidas transcurren adheridas a artilugios cibernéticos que permiten ampliarlas, conectarlas, extenderlas a realidades más allá de las limitaciones físicas tradicionales. ¿Alguien se imagina trabajar a estas alturas sin ordenador? ¿E irse a cualquier esquina del mundo o del barrio sin el móvil? Ya lo definió, mucho antes de que se popularizaran nuestras extensiones cibernéticas, la teórica posfeminista Donna Haraway: “*A finales del siglo XX... todos somos quimeras, híbridos teorizados y fabricados de máquina y organismo; en unas palabras, cyborgs*”.

La llamada Sociedad de la Información, efectivamente, ha abierto la posibilidad de nuevas expresiones personales, culturales y económicas. La vida de toda la vida transcurre en los espacios habituales del ámbito privado y público: la casa, la oficina, la escuela, la calle, los lugares de ocio. La incorporación de una terminal conectada, habitáculo central de esta nueva era, en estos espacios ha permitido su desarrollo y transformación. El principio transformador es, sin duda, la interconexión, la posibilidad de la comunicación en red, el establecimiento de recorridos comunicativos de ida y vuelta. La interconexión, la palabra mítica de nuestra era, ha tenido repercusiones en cuestiones tan diferentes como el modo de relacionarnos, las formas de activismo social y también la manera de hacer negocios, por poner tres ejemplos paradigmáticos. Teóricamente, al menos, esta facilidad comunicativa, es un recurso que disponen las mujeres para crear redes que ayuden al desarrollo personal y colectivo en cuestiones tan diversas como la formación, o la plasmación y reivindicación de nuestros intereses y necesidades. Pero esta nueva era ha nacido en la sociedad patriarcal. Y, por tanto, las posibilidades de las mujeres de constituirse como agentes activas en la Sociedad de la Información está condicionada por el factor género que permea la dinámica social. Según el estudio realizado por el proyecto e-igualdad del Plan Avanza ([www.e-igualdad.net](http://www.e-igualdad.net)) la llamada brecha digital de género surge de las desigualdades laborales y las barreras culturales e institucionales que afectan a las mujeres, ya que los hombres dominan los ámbitos estratégicos de la educación, la investigación y el empleo relacionados con las

*Emakumeek pairatzen  
duten generoaren arra-  
kala digitala deritzana,  
lan desberdintasuneta-  
tik eta hesi kultural eta  
instituzionaletatik  
jaiotzen da.*

nuevas tecnologías, mientras que las mujeres tienen menos medios económicos, menos tiempo y más responsabilidades domésticas y de cuidados. Por tanto, no se debe confundir el aumento del número de usuarias con la inclusión efectiva de las mujeres en la sociedad de la información. No es lo mismo ser una usuaria elemental, primaria, avanzada o creadora. Las mujeres están avanzando como usuarias elementales y primarias, pero no están todavía en la generación de las tecnologías. Y es que todavía el mundo ciber es muy masculino en sus planteamientos y, como consecuencia, en sus productos y resultados. Es evidente, por ejemplo, la falta de desarrollos en lo que podríamos llamar “Internet de proximidad”, servicios y herramientas que favorezcan un Internet más apegado a las necesidades de la vida cotidiana, mayoritariamente gestionadas por las mujeres. Ocurre lo mismo en la industria de los juegos, en donde proliferan contenidos sexistas y violentos, cuyo consumo entre adolescentes es mayor que el televisivo.

Pese a que la brecha digital de género tiende a disminuir, sobre todo porque entre las nuevas generaciones apenas existe, el reto actual de las mujeres en la Sociedad de la Información es el salto estratégico. Conformar una red de mujeres tecnólogas, académicas, empresarias del sector, ciberactivistas, usuarias de base para conformar una red que empodere la vida de las mujeres. Una alianza virtual para fortalecer la vida real.

# Judy Wajcman

## una autoridad en tecnofeminismo



*“Gizonezko teknologia sortzaile gehiago dagoen bitartean, produktuek gizonezko ikusketa hori islatuko dute”.*



Judy Wajcman ha trabajado sobre la problemática del acceso de las mujeres a los puestos de máxima responsabilidad en las empresas y sobre género y tecnología. Catedrática de Sociología en la Universidad Nacional de Australia y profesora visitante en el Oxford Internet Institute y en la London School of Economics, entre sus publicaciones destacan “Tecnofeminismo” (Polity Press, Cambridge, 2004, traducida al español por Editorial Cátedra), “The Politics of Working Life” (Oxford University Press, 2005) y “Managing Like a Man. Women and Men in Corporate Management” (Polity Press, Cambridge, 1998).

Wajcman estuvo en Madrid el pasado mes de mayo, invitada por la Fundación Telefónica. En su conferencia aseguró que la tecnología sigue estando dominada por los hombres, aunque las mujeres también se hayan beneficiado de las aportaciones de la revolución digital. Entiende el tecnofeminismo como un movimiento que trata la política como característica inherente de la red, e insiste en la importancia de la perspectiva de género a la hora de analizarla.

En su opinión, actualmente la mayor desigualdad se observa en la menor presencia de mujeres estudiantes en las ingenierías y en los estudios de informática. Para Wajcman,

pensar la tecnología con una perspectiva de género implica que los propios artefactos tecnológicos (desde los microondas hasta los procesadores de texto, desde nuestras propias casas hasta el diseño de nuestras ciudades) están conformados por las relaciones de género, por sus significados y por sus prácticas asociadas. “Mientras siga habiendo más hombres creadores de tecnología, los productos reflejarán esa visión masculina”. La tecnología en mayúsculas sigue teniendo un gran componente masculino. “Pensamos directamente en coches y aviones, cuando en realidad tan importante como esa tecnología ha sido, por ejemplo, la tecnología alrededor de la vida doméstica, la invención del chupete o del microondas”.

La gran cuestión es la imposibilidad de compatibilizar la vida personal y laboral en unos entornos laborales absolutamente exigentes. “Pero eso también está cambiando, aunque sea a través de las exigencias de una nueva generación de hombres ejecutivos para quienes tan importante como el salario o las posibilidades de promoción, son las posibilidades que le da una empresa para conciliar la vida familiar”.

# http://

## Blogosfera

Leer la prensa en la pantalla es algo cotidiano para el 87% de las y los navegantes de la Red y una de las cuatro actividades favoritas junto a las búsquedas, la consulta de mapas y callejeros y la descarga de música. Según una encuesta elaborada por la Asociación para la Investigación de Medios de Comunicación (AIMC), el uso que más ha crecido en el último año es el acceso a blogs y bitácoras. Su ascenso es meteórico: del 39,5% se ha pasado al 43,5%. Más de un 30% de los consultados tiene su propio blog, y dos tercios confiesan que lo actualizan a menudo. Además, un 19% ha colgado una página web personal en la Red. Tras una primera etapa en la que proliferaron las webs y los portales temáticos, nos encontramos en la época de la blogosfera y las redes sociales. La cultura del blog implica compartir conocimiento, construir vínculos y agradecer las aportaciones de las personas, tanto de las que gestionan los blogs como de las que responden a los textos. Internet se ha convertido en una conversación global y nunca se ha escrito tanto como ahora. Los antiguos diarios íntimos se han convertido en públicos y parte de la información de calidad se encuentra en estas bitácoras.

Según la definición de wikipedia, la blogosfera es un espacio informativo que se organiza como una red social distribuida, lo que implica que no existe ningún grupo decisivo, un centro con capacidad de filtro que pueda evitar que una información se difunda. La blogosfera forma su propia agenda de forma espontánea y autoorganizada. La presencia de las mujeres en las blogosferas ronda el 17% con respecto a la de los hombres.



### Lecturas

- *El Poder de las Redes*, de David de Ugarte, Editorial El Cobre. Versión descargable en Internet [http://www.deugarte.com/gomi/el\\_poder\\_de\\_las\\_redes.pdf](http://www.deugarte.com/gomi/el_poder_de_las_redes.pdf) Además del análisis de las redes sociales en Internet, se proporcionan conclusiones útiles para personas, empresas y colectivos de todo tipo sobre cómo comunicar socialmente en un mundo en red distribuido, un mundo en el que todos somos potencialmente ciberactivistas.
- *La Gran Guía de los Blogs*. Editores: Rosa Jiménez-Cano y Francisco Polo Versión descargable en Internet <http://bitacoras.com/libro> Una obra que nace en un momento de eclosión del fenómeno de las bitácoras. Un fenómeno que, en ocasiones, parece inasible debido a su constante y rápida mutabilidad.

# *Hedabideen kirtena eskuan*

Texto: Ezpala



*Garaian garaiko traba ezberdinei aurre eginaz ibilbide luze bezain oparoa egiten ari dira seiak komunikabideetan. Eskarmenturik ez zaie falta. Urtetan topatu dituzten harresiei aurre eginaz, atzetik datozenei bidea zabalduaz eta berdintasunean oinarritutako etorkizuna ereinaz dihardute. Hots, bi norabideko ardurak, etxeko-lanak –amatasuna...– eta erredakzioko lanak iaio uztartzen.*



*"Nire lehen alaba, Geneveva, 1974an jaio zen eta lanean aritu nintzen erditu baino hiru egun lehenagora arte".*

**GENOVEVA GASTAMINZA: "La cocina del periodismo se la reservan todavía los hombres"**

La responsable de la delegación de Gipuzkoa del diario *El País*, Genevieve Gastaminza, afirma que las mujeres han aportado mucho sacrificio y trabajo a los medios de comunicación. "Mi primera hija, Genevieve, nació en 1974 y estuve trabajando hasta tres días antes de dar a luz, situación que repetí a la llegada de Usoa, dos años después. Las mujeres tenemos un sentido de la responsabilidad impresionante. La labor más sacrificada. El trabajo de campo que tiene esta profesión y el compromiso que mostramos, es extraordinario. Pero el análisis e interpretación posterior, es decir, la cocina del periodismo, se la reservan todavía los hombres".

Con una larga trayectoria a sus espaldas y gran variedad de tareas desempeñadas, Genevieve Gastaminza, se remonta con mucho humor en el tiempo. "Formé parte de la última generación que cursó la carrera de Periodismo que duraba tres años. La terminé en junio de 1969. Entonces muy pocas mujeres trabajaban en el gremio".

En las redacciones de aquel tiempo, las mujeres, generalmente, ocupaban labores de secretaria, responsables de hemeroteca y fotografía y administración, por lo que la irrupción de Genevieve en *La Voz de España* estuvo acompañada de muchas pinceladas de proteccionismo paternalista. "Les producía cierta gracia; me veían como una chavalita".

A raíz de un conflicto interno, el director del diario la llamó a su despacho. "Nada más entrar me preguntó: '¿Tú qué sabes sobre ciclismo?' 'Pues nada' le respondí. A pesar de todo, me comentó si me atrevería a cubrir una Vuelta al País Vasco. Acompañé a mi 'padrino ciclista' *Porriño* –uno de los gurús del ciclismo periodístico– y me convertí en la primera mujer que la siguió *in situ*".

La veterana periodista, tras abandonar *La Voz de España*, estuvo entre quienes impulsaron el diario *Egin* junto a Mariano Ferrer. Después de un periodo en *El Correo*, en 1997 se incorporó a *El País*.



*"Contamos con magníficas periodistas, buenas profesionales. Además, tienen casa, hijas e hijos, y eso es ejemplar".*

**ODILE KRUZETA: "Irratian ahotsen oreka mantentze aldera, gizezkoen aldeko diskriminazio positiboa egin behar izaten dugu"**

Ez zuen askorik uste kazetari lanetan amaituko zuenik Odile Kruzetak, EITBk Miramonen dauzkan irrati taldeko (Euskadi Irratia, Gaztea eta EITB Musika) zuzendariak. Halere, 14 urte zituela, jaioterrian, Eibarren, lehen harremana izan zuen kazetaritzarekin. *Zeruko Argia* aldizkaria pertsona baten bila zebilen herriko berri emateko. Luis Alberto Aranberri 'Amatiño' hurbildu eta "egingo al zenuke?" galdetu zion. "Bai, gustura" esan zion Odilek.

Unibertsitatean egin zituen ikasketak ez dute zerikusirik handirik egun EITBn betetzen duen lanarekin. "Fisika ikasi nuen" gaineratzen du. Lizentziatura amaitu eta irakasle lanetan ari zela lehendik ezagutzen zuen Joxe Mari Oterminek, Euskadiko Irratiko zuzendariak, hots egin zion. "Albistegiak antolatzen ari ziren eta 'nahi al zenuke partaide izan?' bota zidan. Pixka bat pentsatu ondoren, baietz entzun nion. Oker ez banago 1984 urtea zen".

Eibartarrak oso gogoan du Euskadi Irratian estreinakoz sartu zen eguna. "Andia kaleko egoitzako erredakziora heldu orduko langiroa ederra sumatu nuen. Atsegina oso. Asko ikasi nuen, esaterako, Izaskun Barriola eta Lourdes Auzmendirekin. Proiektua ere erakargarria zen. Guztia zen berria. Dena zegoen egiteko".

Hasiera hartan emakumezko lankideak izan arren, Odileren ibilbidean, oro har, nagusiak, gizezkoak izan dira. "Eta urratsak eman badira ere, hori aldatzea ez da erraza. Euskadi Irratian ahalegin handiak egin ditugu, adibidez, informatiboetako arduraduna emakumea izan zedin. Behin lortu nuen. Baina harrez gero ez da posible izan".

Eta zergatiak ikusteko ez omen da oso urrutira joan behar. "Emakume kazetari bikainak ditugu, profesional onak. Horrez gain etxea eta seme-alabak dituzte, eta hori ereduagarria da".

Egun, EITBn, erredakzioetan, emakume eta gizezkoen artean oreka nagusi dela gaineratzen du zuzendariak. Baina gertatzen dira gauza bitxiak ere. "Uda, ordezkapenatarako azterketak egiten ditugunean, aurkezten diren emakumeen artean jende ona aurkitzeko ez da arazorik izaten. Baina ahotsen oreka mantentze aldera, gizezkoen aldeko diskriminazio positiboa egin behar izaten dugu".



*"Mientras algunos te suelen querer 'proteger' por ser mujer, otros priorizan las apariencias".*

**DORLETA ALBERDI. "Ahotsak tartekatzen eta irratsaiona gusienetan oreka bilatzen ahalegintzen gara"**

Bizkaia Irratiko zuzendariari aspalditik datorkio kazetaritza ikasteko zaletasuna. Oso gaztetandik gainera. Umetan, etxean, "itaunontzi" deitzen zioten. "Beti galdezka aritzen bainintzen: 'Hau, zergatik?', 'Eta, hori?' Etxean beti komentatzen zuten kazetari sena nuela. Beraz, ez dakit berezkoa den besteena jakiteko gogoa, ala zerbait bideratua" dio Dorleta Alberdik.

"Unibertsitatean, hirugarren mailan, Bilbo Herri Irratian udako ordezkapen bat egiten aritu nintzen. Denbora batean jardun ostean –1988 urte aldera– kontratua egin zidaten".

Bizkaia Irratian betebeharrak ezberdinak burutu ditu Dorletak. Esatari, lehenengo urteetan, eta programazio-buru ostean. Duela bost urtetik hona –2003ko uztailetik– irratiko zuzendaria da.

Bere ibilbidean profesionalean zehar gizon zein emakumeekin lan egitea tokatu zaio arrazuarri. "Bizkaia Irratiak, hamabost esatari ditu, 8 gizonetzko eta 7 emakumezko. Irratian, ahotsak tartekatzen eta irratsaio nagusienetan oreka bilatzen ahalegintzen gara".

Dorletak bere lanbidean emakume izateagatik ez du arazorik izan. "Egia da, leku askotan gizonen artean mugitzea egokitu eta egokitzen zaidala. Batzuetan, portaera babeslea antzematen dut. Halere, pertsonaren izaeraren arabera izaten denez, batzuek emakume izateagatik 'babestu' nahi izaten zaituzten moduan, beste batzuek 'itxurak' lehenesten dituzte".



*"Badira lehenik emakumea ikuste dutenak eta gero bere gaitasunak. Eta badira hasiera-hasieratik gaitasunak aintzat hartzen dituztenak. gizon edo emakumea izanda ere".*

**BEGOÑA MARAÑÓN: "La capacidad profesional no depende del género, sino del talento, de la entrega..."**

Para la directora regional de la Cadena Ser en Euskadi, el entorno laboral es un factor muy importante. "Hay quienes ven primero a la mujer y después sus capacidades. Y los hay que valoran la capacidad desde el primer momento. Independientemente de si es hombre o mujer. Creo que hay hombres muy capaces, y algunos que no lo son tanto. La capacidad profesional no depende del género, sino del talento, de la entrega, de la forma de entender nuestra profesión, de la habilidad o no para dirigir equipos...".

Begoña no tiene dudas de que la realidad laboral de una mujer, en principio, es tan fácil o tan dura como la de un hombre. El panorama cambia cuando llegan los niños. "Sobre todo cuando toca hacer dobles jornadas –casa y trabajo– y no encuentras quien te ayude con los hijos. Reclamo un entorno en el que a la mujer se le permita compaginar su maternidad con su carrera profesional".

La directora regional de la Ser está convencida de que cara al futuro, hombres y mujeres, deben de caminar juntos hacia una realidad que beneficie a la sociedad. "La maternidad no puede ni debe ser un problema para el desarrollo profesional. Las empresas también deben colaborar para que la mujer tenga las mismas oportunidades que los hombres". Begoña no cree que sea un problema únicamente de las mujeres. "Es algo que afecta a toda la sociedad y todos debemos dotarnos de un marco laboral y familiar saludable".

Begoña Marañón comenzó a trabajar muy joven en la radio. Sus primeros pasos los dio en la radio musical. "Todavía estudiaba en el colegio", puntualiza. "Como la radio era un entretenimiento, los estudios los encaminé hacia la Geografía e Historia. Soy licenciada en Humanidades-Comunicación".

El abanico de puestos que ha ocupado no le ha hecho olvidar el primer día de trabajo. "Trabajaba a mediodía porque por la mañana y por la tarde tenía que estudiar. Estaba tan nerviosa que creo que rompí la aguja del tocadiscos".



*"Fakultatean, kazetaritzaren mundua biziki bizi zuten bi lagun ezagutzeko zorte ikaragarria izan nuen, eta kutsatu egin zidaten".*

**ESTIBALIZ ORTIZ : "Tengo que quitarme el sombrero ante toda la gente que he tenido alrededor"**

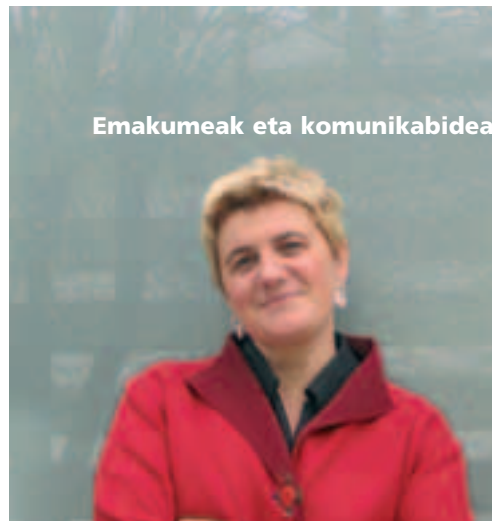
Una mañana de mucho trabajo, Estibaliz Ortiz recibió una llamada desde la dirección de Radio Euskadi. Dos personas le comunicaron que Iñigo Camino iba a dejar la dirección. "Tras una breve conversación, uno de ellos me dijo: 'hemos pensado en ti para ser la nueva directora'. No me lo esperaba para nada. Estaba embarazada de dos meses. Era público y notorio. Me quedé perpleja. '¡Vosotros no estáis bien de la cabeza!' les contesté. '¡Pero si estoy embarazada!'. Me expusieron, entre otras cosas, que el deseo de tener un bebé es un derecho que tiene toda mujer".

Estibaliz pidió unos días para pensárselo. "Me dije, 'si el hándicap es que estoy embarazada y para ellos no es ningún impedimento, ¿quién soy yo para verlo?'. Contesté que 'sí'. Y lo hice afirmativamente, entre otras cosas, por la experiencia acumulada, llevo 13 años en Radio Euskadi, y para darle continuidad a la labor realizada hasta el día de hoy".

Aunque su padre quiso que estudiara Derecho, Estibaliz, desde que tuvo uso de razón, siempre quiso ser periodista. "Las primeras 'crónicas' las escribí con rotuladores de colores".

Cuando Estibaliz llegó a la Facultad de Periodismo de Leioa, la fortuna le sonrió. "Tuve la gran suerte de conocer a dos amigas que vivían intensamente el periodismo". Años después comenzó a coquetear con el mundo de las ondas. Con 21 años se estrenó en la redacción de Radio Euskadi. La periodista guarda un grato recuerdo de sus comienzos como becaria. "Cuando conocí a las compañeras de redacción, personas de mucho carácter, pensé, 'estoy en el sitio adecuado'. Y acerté de lleno".

En la radio, Estibaliz nunca ha tenido la sensación de que los hombres hayan estado por encima de las mujeres. "Tengo que quitarme el sombrero ante toda la gente que he tenido alrededor. En el mundo del periodismo he visto a mujeres demostrando dos veces su valía. En Radio Euskadi, en cambio, haya estado el jefe que haya estado, no he observado nunca discriminar a una persona por el hecho de ser mujer. Y si hubiera sucedido ¡se hubiera montado una!" subraya. La periodista de Radio Euskadi es 'mujer guerrera'. "Los hombres, a veces, hasta nos tienen un poco de miedo. Tenemos bastante genio".



Emakumeak eta komunikabideak



*"La maternidad no es un enorme impedimento para los hombres. Por lo tanto, tienen más opciones para ser directores, jefes de sección de medios de comunicación".*

**ARANTZAZU ZUGASTI: "Amatasunak hein batean zigortu egiten gaitu kazetaritza lanbidea oso sakrifikatua baita"**

*Noticias de Gipuzkoa* egunkariko zuzendariak, harro azpimarratzen du Iruñean egin zituen unibertsitateko ikasketak, lana majo eginaz tartekatu zituela.

"Oker ez banago, 1984 aldera hasi nintzen" dio pentsakor Arantzazuk. "Praktikak egin ondoren ETB hasiberrian, Iruñean, kolaboratzaile baten bila zebiltzanez, gazte ausardia erabiliz, erredakzioan sartzea lortu zuen. "Orain hura ikusita, Luis Alberto Aranberri 'Amatiñori' baietz nola demontre esan nion pentsatzen dut! Halere, oso ondo etorri zitzaidan esperientzia hura guztia".

Unibertsitatean, gelan, emakume asko zirela akordatzan da Arantzazuk. Hedabideetako egoera, aldiz, oso bestelakoa zen. "Garai hartan, kultura eta gizarteko gaietan lan egiten genuen batik bat. Eta bat edo beste, politikan. Kiroletan aitzindari batzuk izan dira baina ez da panorama hainbeste aldatu. Ezta ekonomia atalean ere. Aldaketak oraindik etortzeke daude".

*Noticias de Gipuzkoako* zuzendariak ikasketak amaitu orduko Donostia Herri Irratira bidali zuen curriculum. Bertan hasi orduko erabat eroso sentitu zen. "Mariano Ferrerrek goizetan eta Karmele Aranbururekin eguerdiko informatiboetan aritu nintzen. Garai hartan ez zen ohikoa emakume bat nagusi izatea. Biek hala biek, buru-belarri aritu ginen, adibidez, politika eta ekonomiako gaiak jorratzen".

Urtetan hara eta hona ibili ostean Arantzazuk 2005ean *Noticias de Gipuzkoa* egunkaria zuzentzeko eskaria jaso zuen. "Hura ezustekoa!" gaineratzen du. "Eskaintza jaso aurretik, urteak neramatzan langile autonomo gisa, hau da, nire bururen jabe".

Ibilbide profesionaleko uneren batean amatasuna azaltzen denez, egun, *free-lance* asko eta asko, emakumeak dira. "Amatasunak hein batean zigortu egiten gaitu kazetaritza lanbidea oso sakrifikatua baita. Lan-merkatua uztean malgutasun handixeagoko lanbideetara jotzen dugu baina ate asko topatzen dituzte itxita. Amatasuna, gizon kazetariarentzat ez da berebiziko traba. Beraz, aukera gehiago dituzte hedabideetako zuzendari, sekzioetako buru... izateko".

# Formar a quien informa

Texto: M. Lasarte



*Euskadi Irratiak eta Emakundek 2003an genero erretratu justuaz informatzen eta garatzen dutenak heitzeko europar estudio bat aplikatzeari ekin zioten. Proiektua Europako irratizko hedapen publikoko bost konpainiren koprodukzioa izan zen, baliabideak batzea erabaki zuten euren programazioetan aniztasun handiagoa sustatzeko eta gizon eta emakumeen arteko ikuspen estereotipatu horien aurka borrokatzen ahalegintzeko. Emaitza hiru urtetan garatu zen heziketa material bat izan zen: 1997-2000, Europako Erkidegoen Komisioak ko-finantzatua eta tresna zati bat Emakunderen eskutik Euskadi Irratian aztertzen hasi zen.*

¿Cómo aparecen las mujeres y los hombres en la pantalla de la televisión?; ¿cómo los graba o “refleja” la cámara?; ¿existen diferencias concretas en el modo en el que los dos son retratados?; ¿discrepancias entre los roles desempeñados por unos y otras en la pantalla y en el mundo exterior? El retrato del género o las formas en las que hombres y las mujeres son reflejados en los medios de comunicación siempre implican una interpretación del mundo, una versión de la realidad, normalmente más estereotipada de lo que sucede en la sociedad. Desarrollar una concepción sobre un retrato de género justo fue el objetivo de un proyecto de formación dirigido a los y las profesionales de los medios, denominado “Enfocando el género en TV”, que tuvo un inicio de aplicación en 2003 y 2004, en Euskadi, a través de Emakunde.

El proyecto fue una coproducción realizada entre cinco compañías de radiodifusión públicas de Europa: NOS (Holanda), NRK (Noruega), SVT (Suecia) YLE (Finlandia) y ZDF (Alemania), que decidieron aunar sus recursos para fomentar una mayor diversidad en su programación e intentar luchar contra estas visiones estereotipadas de los hombres y las mujeres. El resultado fue un material de formación, que se desarrolló entre 1997 y 2000, cofinanciado por la Comisión de Comunidades Europeas y parte de cuyas herramientas comenzaron a analizarse en Euskadi Irratia, a instancias de Emakunde.

Destinado básicamente para profesionales de los medios, con el fin de que lo utilizaran en la formación así como en la evaluación y el desarrollo de programas, el material fue dado a conocer en el

País Vasco por Emakunde, que acudió a la presentación del proyecto en Estocolmo junto con la periodista Odile Kruzeta.

“Cuando Emakunde fue a Estocolmo, donde se presentaron una serie de trabajos que se habían realizado sobre la presencia de la mujer en los medios de comunicación y sus aportaciones, fue invitado el ente EITB y acudí en su representación. La experiencia fue muy interesante y cuando se planteó hacer un estudio piloto nos animamos”, explica Kruzeta, quien añade que “se trataba de ver realmente qué estábamos haciendo, qué estaba pasando y hacia dónde nos podíamos dirigir para que realmente contemos desde los medios de comunicación lo que realmente ocurre en la sociedad, no solamente con una visión masculina, sino más equilibrada y real”.

## Llegar al corazón de la producción

El programa “Enfocando el género en TV” surgió tras analizar un total de 371 horas de programación en prime-time de las compañías que participaron en este proyecto. Y el hallazgo principal fue que únicamente el 32% del total de quienes participan en la televisión del norte de Europa era mujer. Otro resultado sorprendente fue que, aunque la participación de las mujeres en la vida pública y la toma de decisiones en estos países era muy elevada, éstas eran retratadas con más frecuencia en roles equiparados con un estatus social bajo: el 47% de ciudadanas comunes y el 37% de las víctimas eran mujeres, mientras que los hombres abarcaban la gran mayoría de los políticos (72%) y expertos (80%). También se

“TVn generoa enjokatur” izeneko ikerketa europarra irratizko hedapen publikoko bost konpainiek eginiko koprodukzioa izan zen.

Fecha	Programa	Gonbidatuak		Duración Discurso	
		Gizon	Emakume	Gizon	Emakume
02.02.04	Goiz Kronika	75%	25%	96,97%	3,03%
13.01.04	Goiz Kronika	80%	20%	84,69%	15,31%
09.01.04	Mezularia Alb.	75%	25%	84,26%	15,74%
22.01.04	Mezularia	60%	40%	68,00%	44,00%
16 y 23.01.04	Kirolak	81,25%	18,75%	82,76%	18,94%
11.01.04	Goizak Gaur Igandea	75%	25%	73,15%	26,85%
31.01.04	Goizak Gaur Larunbata	100%	0%	100%	0%
16 al 23 01.04	Faktoria	50%	50%	51,79%	48,21%
23 al 31. 01.04	Faktoria	58,33%	41,67%	51,79%	48,21%



*Europako iparraldeko parte hartzaile guztien %32 soilik emakumea zela izan zen aurkikuntza nagusia*

daba un factor de edad definitivo y es que cuanto más joven era la mujer, más probabilidades tenía de aparecer en pantalla.

El objetivo de este material era “llegar al corazón de la producción de programas” y proporcionar a los equipos ejemplos que provocaran el debate y que pudieran sugerir formas alternativas de hacer su trabajo. En este sentido, incluía vídeos de programas de las organizaciones participantes, que mostraban el modo en el que tanto hombres como mujeres eran retratados en televisión. No se trataba sólo de conocer cuántas mujeres y hombres participaban, sino los contextos en los que aparecían, la autoridad con que unos y otras eran investidas y las formas en las que se comunicaban. “Este material está diseñado para mejorar nuestra comprensión de los elementos que conforman nuestros puntos de vista culturales de ‘lo femenino’ y ‘lo masculino’ y que, a su vez, ayudan a determinar la naturaleza del retrato del género en los programas”, subraya el propio documento.

Además de cuantificar la presencia de hombres y mujeres, el material abordaba el modo en el que se presentaban o más bien se invisibilizaba la aparición de lo femenino. “La ausencia significativa de mujeres en los medios está estrechamente vinculada a nuestras ideas sobre el éxito social y el estatus social. Las mujeres y sus puntos de vista se consideran menos importantes porque se cree que su éxito y estatus es menor”, se señala en uno de los capítulos del documento, en el que se destaca que ellas “siguen siendo invisibles en los medios de comunicación. Incluso cuando un tema les es claramente significativo o les preocupa de forma

específica, pueden no estar representadas. Este estudio descubrió que no existe un solo género en el que las mujeres sean retratadas con más frecuencia que los hombres”,

A través de ejemplos concretos obtenidos de distintos programas de televisión, el estudio analizó las cuotas del tiempo de discurso entre los hombres y mujeres, la atención que se prestaba a los puntos de vista de unas y otros, la impresión general que proporcionan los programas sobre el estatus relativo o la importancia de las mujeres y los hombres, incluso las localizaciones y posición de las cámaras que se utilizaban de forma distinta para mostrar a unos u otras. A la hora de hablar de cifras concretas, el estudio reveló que el nivel más elevado de participación de mujeres se producía en los programas sobre la infancia: 44%, mientras que en los deportivos en prime-time el porcentaje llegaba al 12%. También detectó que, “a pesar del estereotipo de las mujeres como ‘el sexo charlatán’, la investigación demuestra que los hombres acaparan más que una ‘cuota justa’ del tiempo de discurso en diversos contextos”. Asimismo, destacó que las localizaciones en las que unos y otras eran retratados eran diferentes: lo laboral, en el caso de los hombres y lo doméstico, en el de las mujeres.

#### La experiencia de Euskadi Irratia

Odile Kruzeta, directora de Euskadi Irratia, reconoce que cuando Emakunde les propuso el proyecto en 2003, comenzaron a acometer un autodiagnóstico y un análisis, basado en este estudio, para conocer qué estaba pasando en la programación de la propia

Data	Programa	Gonbidatuak		Iraupena	
		Gizonezkoak	Emakumeak	Gizonezkoak	Emakumeak
21-25/04/08	Goiz Kronika	74%	26%	82%	18%
26-27/04/08	Goiz Kronika-asteburua	33%	67%	33%	67%
21-25/04/08	Faktoria	50%	50%	55%	45%
26-27/04/08	Amarauna-asteburua	50%	50%	44%	56%
26-27/04/08	Goizak gaur-asteburua	0%	0%	0%	0%
21-25/04/08	Kirolak	76%	24%	70%	30%
21-25/04/08	Mezularia tertulia	80%	20%	80%	20%
21-25/04/08	Mezularia Programa	48%	52%	54%	46%



*“Ezagutzen genuen errealitate baten aurrean gaude; gizonezkoaren presentzia emakumezkoena baino askoz handiagoa zela” gogoratzen du Odile Kruzeta, Euskadi Irratiko zuzendariak.*

radio “nos encontramos con una realidad que ya conocíamos: que la presencia masculina era mucho más fuerte que la femenina”.

“Todos somos muy conscientes de que a la hora de empezar a elegir tertulios o personas expertas en determinadas áreas, es más fácil acudir a hombres que a mujeres, porque, por un lado, son más conocidos, pero, por otro lado, cuando contactas con ellas, éstas normalmente tienen una vida más complicada y les resulta más difícil decirte que sí”.

No obstante, el inicio de esta experiencia en la radio, un medio elegido por ser “pequeño, próximo y fácil de actuar” tuvo un factor estimulante. “Nos encontramos con un aspecto muy positivo y es que en el equipo de la redacción que se formó para hacer este estudio había hombres y mujeres y, nada más plantearles a ellos si estaban dispuestos a participar en un estudio de este tipo, inmediatamente dijeron que sí”.

Durante el mes de enero de 2004, este equipo realizó una serie de análisis en relación con la presencia de mujeres y hombres en la programación de Euskadi Irratia. Los datos eran claros: la de los hombres entre los invitados a las emisiones llegó a alcanzar el 100% en uno de los programas y no bajó del 50% en ninguno de ellos. Por el contrario, la participación femenina no superó el 50% en el mejor de los casos. La duración del discurso de unos y otros también fue un factor sometido al análisis, con resultados que rondaban el 90 y 100% a la hora de contabilizar los discursos masculinos en varios programas, frente a cifras del 3, 15, 18 y del 48,21% en el mejor de los casos entre el colectivo femenino.

Cuatro años después, los datos facilitados por Euskadi Irratia, tras un análisis realizado en la semana del 21 al 27 de abril en los mismos o similares programas revelan que no existen grandes cambios, aunque sí existe una mayor presencia femenina en algunos programas, principalmente el fin de semana, donde ha alcanzado cuotas del 67%. En algunas áreas, como en el deporte, la participación de la mujer ha crecido de un 18,75% a un 24% y, además,

la duración de su discurso también se ha incrementado al alcanzar un 67% en programación de fin de semana.

“No creo que haya un gran cambio, pero sí es verdad que hoy en día hay muchas más voces femeninas en los medios de comunicación y, además, con un estatus más elevado. Sobre todo son voces que proceden de la Universidad, de ámbitos de estudio e investigación y, principalmente de ámbitos muy relacionados no ya con lo doméstico pero sí con todo lo que es el desarrollo de la persona: salud, psicología, pedagogía...”, explica Kruzeta.

### Un primer paso

“Enfocando el género en TV” considera que periodistas y equipos de programas “tienen una responsabilidad especial con la sociedad en general. Qué conlleva esta responsabilidad en cada caso particular depende del modo en que las y los directores de programas individuales desplieguen sus puntos de vista personales, sus técnicas, sus conocimientos, sus actitudes, sus experiencias y talentos en su vida profesional. Por ello, es fundamental un esfuerzo sostenido para llevar a cabo una auto-reflexión crítica de vez en cuando”.

La aplicación de este estudio en Euskadi Irratia se limitó a los primeros estadios y no tuvo continuidad. “Nos quedamos en su fase inicial. Pero sirvió, porque en todas estas cosas no hay una vuelta atrás. Cada paso que des hacia delante es un terreno que has ganado. Es esa cerilla que enciendes en la conciencia para darte cuenta de cómo estás a tu alrededor y, aunque alumbre muy poco, por lo menos es un primer paso. De hecho, te has dado cuenta y la próxima vez seguramente abarcarás un área más amplia y así sucesivamente”, asegura Kruzeta, quien sostiene que volvería a participar en un programa similar, “pero siempre con una guía, alguien que aborde la lectura de los datos, el enfoque, el análisis y las conclusiones, una persona que realmente se dedique a ello”.

# Unibertsitatean generoa landuz

Testua: Ezpala

Argazkiak: Ezpala, Gara Artxiboa, Grupo Noticias Artxiboa.



*La universidad es vivero de diferentes percepciones en relación al género. Un profesorado cada vez más entregado en el tema, intenta formar a los futuros profesionales de los medios de comunicación para que puedan realizar su trabajo sin obviar a nadie.*

Urte luzetan egindako lana txalotze aldera, hezkuntza arloko 'Emakunde saria' eskuratu zuen 1999an Nati Abrialek. Kazetaritzako lizentziaturan 'Iritzi kazetaritza' ikasgaiaren generoa sartu izanagatik jaso zuen esker ona. Ia hamar urteren buruan EHUko Leioako campusean bide beretik jarraitzen du lanean Natik.

"Unibertsitatean irakasle naizenetik, ikuspuntu feminista batetik, beti ahalegindu naiz ikasleen hausnarketak sustatzen sexu eta generoaren inguruko gaietan. Hizkuntzaren erabileratik albistearen protagonisten azterketaraino; non burutzen diren gertaerak..." dio irakasleak.

Natik urte hasieran galdeketa txiki bat banatzen du ikasleen artean euren ezaguera mailaren berri izateko. "Badira pertsonak oraindik ere feminismoa matxismoaren aurkakoa dela pentsatzen

jarraitzen dutenak". Eta hortik haratago joatea denbora galtzea dela deritzotenak ere topatu ei ditu.

"Batzuetan ez da atsegina izaten informazio-lanaren metodo tradizionalak zalantzan jarriz gelan gai edo ikuspuntu kritikoak sartzea" azpimarratzen du. "Izan ere, ikasleak, hedabideetako erredakzioetan nagusi diren usadio eta ohituren ikasketa eskatzen baitu".

EHUko Kazetaritza fakultateko irakaslearen aburuz, generoaz hitz egiten denean "ikasle apur batzuk" soilik ei dira jakitun zertaz mintzatzeko ari diren. Gutxiengo bat. "Hots, jakin-mina duten neska-mutil buruargiak; euren trebakuntza ikasgeletan ematen den gaietara mugatzen ez dutenak". Halere, Natik, uste osoa du ikasle asko izango direla unibertsitatetik generoaren inguruan hausnarketa bakar bat ere egin gabe irtengo direnak. "Are gehia-

*"Cuando se difunde un tema relacionado con el feminismo, se percibe fácilmente los conocimientos del periodista en la materia".*

*(Mila Amurrio)*



go esango nuke, terminologiaren esanahia jakin gabe".

Irakaslearen aburuz, ez omen da ikasleen arazoa soilik. "Unibertsitatean bertan ere asko dago egiteko" gaineratzen du Natik. "EHUn dagoen Berdintasunaren aldeko zuzendaritza irakasleriarengandik informazioa eskuratzen ari da genero eta berdintasunaren inguruan egiten ari garen lanaren berri jakiteko. Zentzugabea litzateke, irakasleriak eboluzionatu ez duela esatea; bilakaera mantsoa eta ezberdina izan bada ere espero dezagun geldiezina izatea. Hots, diziplina ezberdinetan feminismoarekin zerikusia duten gaiak integratzeko: emakumeek egin dituzten ekarpenak...".

Duela 20 urte, ikasturteko lehen egunetan, harridura antzematen zuen ikasleen artean Natik 'emakumea' eta 'gizona' hitzak azpimarratzen zituen. "Hori jada ez da gertatzen geroz eta irakasle gehiago baikaude lengoaiaren erabilera sexistak zuzentzen ahalegintzen ari garenak".

Natik ez du zalantzarik unibertsitatea eta hedabideak bi instituzio oinarritzkoak direla pentsamenduaren hezibide eta osaketan. Baita pertsonen jarreraren ere. "Komunikabideak enpresak direnez, helburu ekonomikoak, sozialak baino lehenago hartzen dituzte kontutan. Eta kontserbatzaileak direnez, arriskatzea gustatzen ez zaienez, tradizioei eusten diote. Gizasemeen lana goraiatuz eta emakumeena diskriminatzen edo ikusezin egiten. Horrexegatik dira oraindik ere salbuespen, egunkari edota komunikazio enpresak gidatzen dituzten emakumeak".

Egunkarietan azaltzen den publizitateak ere, ez duela emakumea oso aintzakotzat hartzen uste du EHUko irakasleak. "Publizitateak emakumezkoen inposatzen zaizkien kontzeptu, balore edo rolen alde egiten jarraitzen du. Adibidez, emakumearen gorputza merkantzia saltzeko amu gisa erabiltzen da. Aztertzen den edozein aldetik aztertzen dela ere, onartezina".



*"Existen personas que siguen pensando que el feminismo es lo contrario al machismo".*

*(Nati Abril)*

**FEMINISMOA.** Mari Luz Esteban, EHUko Filosofia eta Hezkuntza Zientzien Fakultateko irakaslea da. Ikasleekin, generoa behar den bezala kontuan hartu eta lantzen den orokortzea zaila dela onartzen du. "Eremu, diziplina eta karreraren arabera oso egoera ezberdinak daude".

'Berrikuspen, teoria eta ikuspegi feministak gizarte antropologian' izeneko ikasgaia ematen du Mari Luzek. "Lantzen ditudan ikasgai guztietan hartzen ditut kontuan teoria eta gai feministak. Espezifikotasuna eta zeharkakotasuna, biak baitira beharrezkoak irakaskuntzan".

Generoaren behar den bezalako trataerarekin irakasle batzuk kontzientziatuta ei daude; beste batzuk ez. "Hala ere esango nuke adinak bere garrantzia duela" erantzen du. "Adibidez, ni mugitzen naizen arlo eta eremuetan, askotan, ikasleek irakasleek baino kontzientzia gehiago dute, eta presioa egiten dute gainera. Horrek behartzen ditu irakasleak eta sailak genero edukiak kontuan hartzera".

Mari Luzen ikasleek generoa gai gisa landu izan dutenean era guztietako jarrerak antzeman izan ditu. Orokorrean baikorra eta irekia erakusten omen dute. Hausnartu, eztabaidatu eta ikasteko prest azaltzen dira. "Beti egoten da baten bat defentsa-jarrera azaltzen duena. Baina baita interesa pizteko aukera ere hor dago".

Sortu berri den EHUko diziplinarteko "Ikerketa feministak eta generokoak unibertsitate masterrak" ikertzaileak hezteko xede. Gizarte eta lege zientzietako irakasle –antropologia, zientzia politikoak, kazetaritza eta komunikazioa, soziologia...– askok parte hartu dute bere antolaketan. "Momentuz harrera oso ona izan du eta izen-ematea iraila eta urrian zehar egongo da zabalik" dio irakasleak.

**MASTERRA.** Mila Amurrio, soziologoa, egitasmoaren beste bultzatzaileetarikoa bat da. "Masterra generoa aldarrikatzeko metaketaren ondorioa da. Orain arte bakarka edota taldeka lanean aritu izan garenok bildu eta 'Ekimen feminista' izeneko

sarea sortu genuen gradu-ondo bat antolatu asmoz. Masterrak, parte hartzen duen pertsonaren ibilbidean, eta baita bizitza proiektuan ere, eragina izan dezakeela uste dugu”.

Duela urte batzuk hedabideetan emakumeen presentzia aztertu zuen ikerketa batean parte hartu zuen Milak. “Egoera asimetrikoan bada ere, emakumearen presentzia bermatua dagoela ondorioztatu genuen. Baina lana eta familia elkargari egiteak arazoak sortzen dituela ere bistakoa da. Edukien aldetik, aldiz, arazotxo batzuk antzeman genituen. Egunerokotasunean, oro har, ez da asmatzen albistegietan emakumearen irudi aproposa ematen. Alarmismoa sortu eta estereotipoak indartzen direnez, esparru honetan profesionalak prestakuntza minimo bat behar dutelakoan nago”.

Milak badaki albisteak idaztea ez dela literatura egitea baina berriak lantzeko orduan, esfortzu bat eskatzen du. “Adibidez, Martxoaren 8 edota feminismoaren inguruko albisteen bat ematen denean, berria lantzen duen kazetariak gaiarekiko zer nolako gertutasuna duen erraz antzematen da. Ildo honetatik, ustezko berdintasun egoera batean heziak egon arren, gizartean, ‘mikromatxismoa’ ikusten dela diote feministek”.

**BERDINTASUNA.** Maria Jesus Pando, ingeles literaturako irakasle izan arren, ‘Giza Zientziak: Komunikazio’ saileko partaidea da Deustuko Unibertsitatean. Duela hiruzpalau urtez geroztik ‘Genero eta Komunikabideak’ izeneko ikerketa taldeko partaidea da.

“Euskal prentsaren emakumearen aurkako indarkeriaren lanketa informatiboa” argitalpena kaleratu zuen talde honek 2006 urte aldera. Aurki argitaratuko den ikerketa berri bat amaitu berri dute: *Emakume zuzendariak, enpresa eta komunikabideak*. “Zuzendaritza-postuetan dauden emakumeak zer nola aintzat hartzen dituen Espainiako prentsak, orokorrak zein ekonomikoak, aztertu dugu: titularrak, edukiak...”.

Egungo ikasketa planengatik ikasleekin genero gaia lantzea ez dela erraza irizten du Maria Jesusek. “Batik bat maila pertsonalean sakontzen dugu. Gelan jaso dudana erantzuna? ‘Beti arrosario berbera’, ‘nekatuta gaude’, ‘horrek ez du gurekin zerikusirik’... Halere, ikasketetan aurrera egin ahal, heldutasuna lagun, egin beharreko bide arantzazuz ederki ohartzen dira neskek”.

Boloniara egokitzeko planen barruan, Hezkuntza eta Zientzietako Ministerioak gomendioak egin ditu justizia eta berdintasunarekin zerikusia duten gaiak ikasketa planetan egon daitezela. Baina ez soilik komunikazioa ikasten ari diren ikasleentzat, hau da, etorkizuneko hedabideetako profesionalentzat, baita derrigorrezko bigarren hezkuntzako ikasle eta irakasleak ere kontutan izanik.

“Idatzizko lanez gain ikus-entzunezkoetara nola hurbildu gaitzkeen erakutsiko duen hezkuntza alegia. Ikus-entzunezko kultura oso garatua duten ikasleak ditugu egun. Eta bihar, zer esanik ez. Hori kontsumitzen baitute. Ikasketa plan berriek gabezia hori konpontzea espero dut”.

**IKASMAHAIA.** Egun unibertsitatean emakume ikasleen kopurua mutilena baino handiagoa da. Geletan nagusi dira. Halere ez ei dute ez tratatu berezi ezta bereizketarik antzematen. “Elkar errespetatzen dugu” dio Jasonek, Donostiako Deustuko Unibertsitateko ‘Giza Zientziak: Komunikazioko’ ikasleak. Iritzi berekoak dira Miriam, Jessica eta Ane. Laurak hirugarren mailan daude.

“Ikaskide mutilekiko, neurri batean, ez gaudela egoera berdin batean ohartuta daude baina aurrera egitea besterik ez dugu”. Mutil batzuk, halere, sensibilizatuta ei daude generoaren inguruan. “Baina gauza askotan gertatzen den bezala, norberari ger-

*“En los campos y las áreas en que me muevo, muchas veces el alumnado se muestra más concienciado que el profesorado y además hace presión”.*

(Mari Luz Esteban)



Donostiako Deustuko Unibertsitateko ‘Giza Zientziak: Komunikazioko’ ikasleak.

tzen ez zaion bitartean egoeraren larritasunaz jabetzea zailagoa izaten da” dio Jessicak.

Guztiak kezkatu agertzen dira hedabideetan agertzen den emakumearen irudiaz. “Produktuak saltzeko erabiltzen gaituzte” azpimarratzen du Anek. “Hori jakinik, erronka bikoitz bati egin behar diogu aurre. Kazetaritza munduan lan egin nahi badugu harresia ez da txikia baina emakumeok kontzientziatzen bagara irudi batzuk gaudituko ditugu. Baina horretarako ikastetxeek, ikaskide mutilek eta denok norabide berean egin behar dugu”.

Lau neskei hedabideetan –ikus-entzunezkoan, prentsan...– edota prentsa-bulegoetan lan egitea gustatuko litzaieke. “Ez dugu erredakzioetatik haratago begiratzen. Jakitun gara lana egin arren zuzendaritza-postuak erdiesteko gizona baina arazo gehiago izango ditugula. Horri aurre egiteko borroka egitea besterik ez dugu” adierazten du Jessicak.

# EMAKUNDE SARIAK: NORTASUN SARIAK



Testua: Ezpala

*Toda recompensa es siempre bienvenida, y cuando es inesperada, más aún. Desde hace 29 años, los premios Emakunde han reconocido la labor de un variado elenco de personas. Cinco de ellas rememoran cómo vivieron aquellos aplausos.*

Emakunde sarien lehen edizioa 1990. urtean ospatu zen. Sasoi hartan, kazetaritzako *Thelma eta Louise*ak, Carmen Izaga eta Josune Diez Etxezarretak, astero, txandaka, *Egin* egunkarian *Zorrotzaile* goitizenpean zutabea idazten zuten.

"Inork ezer esan gabe emakumeen inguruko gaiak jorratzen hasi ginen" dio Carmenek. Halako batean sariaren berri izan zuten. "Aurkeztu egin behar zenez eta niri lotsa ikaragarria ematen zidanez, 'zer iruditzen zain elkarrekin aurkezten bagaitun?' esan nion Josuneri. Garai hartan, Jon Basterra zen *Egineko* erredakzio-burua eta asmoa azaldu ondoren *Zorrotzaile* iritzietatik berak batzuk aukeratu eta aurkeztea adostu genuen".

Sariak poz ikaragarria egin zien bie. "Banandu berria nintzenez sariaren sosak -1.502 euro bakoitzari- primeran etorri zitzaizkidan aurrera egiteko" gaineratzen du Carmenek.

Egun ez bezala, orduan, emakumearen inguruko gaiak ez ziren ohikoak hedabideetan. "Ez zegoen gaur egun dagoen adinako sentsibilizaziorik. Oraindik ere emakumeen aldeko ekimenak, lanak... saritzeak apur bat harritu egiten naute, baina, hein batean beharrezkoak direla ere pentsatzen dut".

Iritzi-artikuluak idazteko orduan nahiz eta alde zurretik zertaz idatzi behar zuten ez adostu, "emakumeen bueltan zebiltzan gaiak sakontzea barrutik irten zitzaigun" dio Josune Diez Etxezarretak. "Ni ere inoiz lehiaketa batera aurkeztu gabea nintzen. Iritziak aukeratu, bidali eta ez ginen sariaz akordatu ere egin irabazi genuela jakinarazi ziguten arte. Hura poza!".

Sari-emate eguna ederra izan zela ez du zalantzarik donostiarrak. Biak lehen lerroan eseri ziren. "Bada ez bada ere azken momen-

tuak ez tupust egiteko" dio umoretsu. Iñaki Azkunak, egungo Bilboko alkateak, orduko Osasun sailburuak, eman zien Donostiako Mari Cristina hotelean saria. "Plaka bakar bat zenez, txandakatzen aritu gara harrez gero. Baina oker ez banago bada denboraldi bat nire etxean daukadala..."

Egun, ere, emakumearen, berdintasunaren... inguruan idazteko gairik ez da falta. Horrez gero, Emakunde sariak eragingarri izaten jarraitzen dutela ez du zalantzarik Josunek. "Jendeak pentsatzen duena adierazteko eta irakurtzen gaituztenoi irakurritakoaz hausnartzeko tresna aproposa da iritzi-artikuluak. Gainera, erreportaje bat baino eraginkorragoa izan daiteke. Hitz gutxiko idatzi sakona".

Ez du aurkezpenen askorik behar Roge Blasco kazetariak. 1988tik 1995era bitartean, ETB-2n, sona handiko *Dr. Livingston Supongo* saioa zuzendu eta gidatu zuen. Rogek, 1992an Emakunde saria jaso zuen *Bájame una estrella* eta *El reto de una leyenda, Selma Huxley* erreportajeengatik.

"Miriam Garcia zena izan zuen ardatz lehenak. Alpinismoak eman duen eskalatzaile bikainenetarikoa; aitzindarietarikoa" gaineratzen du Rogek. "1989 elkarriketatzeko abagunea izan nuen eta txundituta utzi ninduen. Izugarrizko nortasun zuen. Sakona. Gozatu ederra hartu nuen. Handik urtebetera edo, Meru Norden (6.450) -Indiako Garhwal mendigunean- izandako elur-jausi batean zendu zen. Beraz, bere inguruan dokumental bat egitea erabaki nuen eta Juanjo San Sebastian mendizaleari eman nion ardura. Ez zen lan batera erraza izan baina sendiak asko lagundu zuen; amak batik bat".

"Como el premio consistía en una única placa, nos la hemos turnado desde entonces. Pero si no estoy equivocada hace algún tiempo que la tengo en mi casa..."  
(Josune Díez Etxezarreta)



En 1992, Roge Blasco recibió el premio Emakunde por los documentales "Bájame una estrella" y "El reto de una leyenda, Selma Huxley".



Himalaiako zorigaitzeko espedizio hartara joan aurretik, Rogek, Iruñako denda batean Miriamekin egoteko parada izan zuen azken aldiz. "Han geundenoi, programako kamerari barne, egin zion agurra ez zait sekula ahaztuko. Emakume bikaina zen. Berezia oso. Orain, Himalaian 'bizi' da".

Idoia Atutxak egin zuen *El reto de una leyenda, Selma Huxley* lanak ere oroitzapen ederrak ekartzen dizkio kazetariari. "Selma Huxley, orain urte batzuk Euskal Herrira etorri zen kanadarra da eta euskal bale-arrantzaren inguruko lehen ikerketa bideratu zuen. Garai hartan gai erabat birjina zen baina Selmari esker, egun, ikerlari bat baino gehiago ari da alor hori arakatzen. Emakume hau ere historiara igaro da. *Dr. Livingston Supongon* zehar emakume hausle asko ezagutzeko aukera izan nuen: Dina Bilbao...".

Mertxe Aizpuruak 1999an *Gara* egunkariaren izenean jaso zuen Emakunde saria. Egunkariaren sekzio ezberdinetan, eduki zein hizkuntzaren tratamenduan, emakumeen hausnarketa eta egoera ezberdinak era normalizatu batean bideratzeagatik hain zuzen ere.

Kazetariak bost urte eman zituen *Garako* zuzendari lanetan. "Oker ez banago saria jendez gainezka zegoen Donostiako Kursaal inauguratu berrian jaso nuen Txaro Arteagaren eskutik" dio pentsakor. Ekitaldi polita izan zela gogoan du baita kuboan bizi izan zen giroa ere.

"*Gara* martxan jarri genuen une beretik generoa ohikotasunez landu da; argi izan dugu beti nondik jo behar genuen. Betiko sekzioez gain, asteleheneroko Josebe Egia kolektiboaren iritzi-

Arriba, Josune Díez Etxezarreta y Carmen Izaga. En medio, Roge Blasco (izda.) y Mertxe Aizpuru. Junto a estas líneas, Xabier Lapitz, todos ellos galardonados en diferentes ediciones de los Premios Emakunde



artikulu azpimarragarriak dira horren lekuko".

Kazetariaren aburuz emakumeek eta hedabideek erlazio estua dute. "Idazteko orduan, ordea, badugu zer zuzendu. Gazteleraz, adibidez, ez diot zentzu askorik ikusten 'a bildua' erabiltzeari. Generoa errespetatzeko, arreta apur bat jartzea nahikoa da hankarik ez sartu eta generoak errespetatzeko".

Hiru urtez *El altavoz* saioko aurkezle eta zuzendari izan zen Xabier Lapitzek, "Iñaki Espiga eta Susana Martírekin batera" eransten du, 2002ko Emakunde saria erdietsi zuen. "1995ean, Ser irrati informatiboetako buru nintzela ere jaso nuen beste bat" dio.

Irrati-saioak, ¡*Mujer tenías que ser!* sailean, hamaika lan egindako emakumeen esfortzua azpimarratu zuen. "Majo borrokatu behar izan duten emakumeak ezagutzeko parada izan nuen. Guztiek nekaezintasuna zuten komunean. Gogoan dut Inma Shara orkestra zuzendariari egin nion elkarrizketa. Garai hartan emakume zuzendari gutxi zegoen. Inma Sharak, adibidez, orkestra baten aurrean lehen aldiz jarri zenean, batuta hartu zuen arte, orkestrako gizasemeen aurrean autoritate falta antzeman zuela aitortu zidan".

# Ellas abrieron caminos

Texto: M. Lasarte  
Fotos: archivos privados

*Duela 50 urte gizonetzkoak nagusi ziren mundu batean nolakoa izan zen euren lehorreratzea kontatzen dute lau emakumek.*



*"Bizi izandako pozbidearekin izanda ere, gure garaiak gogorrak izan ziren, gaizki ordainduak. Ardura zenuen, koordinazioa baina zaila zen gorantz egitea", ziurtatzen du Maria Angeles Cobas gasteiztarrak.*



*Arriba, M<sup>o</sup> Jesús Garijo, a la izquierda, M<sup>o</sup> Ángeles Cobas y junto a estas líneas, Sara Esteve. Las tres irrumpieron en la radio, un medio copado por los hombres en aquella época.*

"Somos las pioneras, las que empezamos a abrir con naturalidad el camino de lo que nos parecía que era lo normal", recuerda María Angeles Cobas, vitoriana y veterana periodista, testigo de una época en la que las mujeres comenzaron a irrumpir en un mundo, el periodismo, eminentemente masculino hasta entonces. Cuatro veteranas de la profesión cuentan cómo fue su desembarco hace 50 años en unos medios, entonces casi en mantillas, y con plantillas pequeñas en las que, además, las mujeres se podían contar con los dedos de una mano y aún sobraban. Tres de estas periodistas son solteras y la cuarta está casada, opción que en su momento le costó el puesto de trabajo.

Las donostiarrras Luz Miranda y María Jesús Garijo, la vitoriana

*“Gauza batzuk zentzuratu zizkidaten. Hori gertatzen zenean, gizon izengoitiak erabiltzen nituen” jakinarazten du Luz Miranda donostiarrak.*

María Angeles Cobas y la bilbaína Sara Esteve son testigos de cómo fue aquella época desde su experiencia humana y profesional.

### En vespa

“Yo, con 18 años, tenía una vespa y llevaba pantalones. Entraba con mis amigas en la primera cafetería que se abrió en Vitoria y es que ni me lo pensaba. Hablamos de 1956, cuando entré en la radio sustituyendo a una compañera que tuvo que dejar su puesto porque en aquella época, si te casabas, obligatoriamente te quedabas sin trabajo”. María Ángeles Cobas tiene ahora 70 años y una larga historia como periodista de Radio Vitoria en donde desarrolló su labor profesional hasta hace 6 años.

“Empecé haciendo de todo y recuerdo días en los que iba hasta cinco veces a la emisora. Hice entretenimiento, informativos, deportes... Desde la mañana hasta la noche, sin fiestas, ni horarios. Los comienzos fueron duros. Con 18 años no tenía sábados ni domingos y me acuerdo de muchos días llegando a la emisora con los zapatos en la mano, a la carrera, por haber dilatado el tiempo para estar con mis amigas. Aun con la satisfacción de haberlos vivido, nuestros tiempos fueron duros, mal pagados. Tenías la responsabilidad, la coordinación, pero era difícil ascender en el puesto”, recuerda María Ángeles.

“Como mujer, yo no tuve ningún problema, nunca me sentí mal. Es cierto que no había muchas, pero yo no sufrí ningún paternalismo, ni ligoteo. Estaba muy integrada”, cuenta. “Lo que sí es verdad es que todos los que mandaban eran chicos. Nosotras éramos de a pie. Subíamos de categoría, pero costaba. A lo largo de mi carrera, llegué a ser jefa de programas, pero aquello fue muy posterior”, sostiene esta veterana, quien desde los años 80 condujo el programa diario de cuatro horas de duración “Álava buenos días”.

Quizás por ello, en el balance de su trayectoria y como resumen del mundo que le tocó vivir y ver cambiar, María Ángeles asegura que, pese a las dificultades, el periodismo ha permitido mostrar y dar a conocer la profesionalidad de las mujeres. “Ha sido una plataforma para nosotras. Cuando yo me jubilé, me substituyó una mujer y hoy en día muchas de las periodistas que han trabajado conmigo en Vitoria ocupan buenos cargos en la profesión. Ahora la mujer no se achanta”, dice.



Luz Miranda

### El periódico no es una beneficencia

Luz Miranda, periodista y donostiarra, comenzó a trabajar en los años 60 en la redacción del periódico *La Voz de España*. “Lo primero que hice fue encargarme de las corresponsalías de los pueblos. Me quedé horrorizada porque pagaban 8 pesetas por una crónica normal y 16 por una de sucesos. Es decir, si la noticia era truculenta, con asesinatos o muertes, se cobraba el doble. Fui a protestar al director y le dije que aquello me parecía una injusticia. Me contestó: ‘mira niña, no estás trabajando en una beneficencia. El periódico se vende con las noticias truculentas y desagradables. Si no, no vendemos nada y tú te irías a tu casa’. Me quedé impresionadísima. Aquella fue una experiencia muy gorda que me hizo reflexionar mucho durante mi vida”. Luz Miranda, veterana y polifacética mujer, derrocha energía y conserva una joven voz, pese a ser una de las primeras informadoras guipuzcoanas que dejó hace varios años su actividad profesional, nunca limitada a un único campo.

“Hacía reportajes de temas de la ciudad y de sus problemas y eso me movía muchísimo. Siempre utilicé los medios como plataforma para conseguir otros objetivos. Escribía sobre las viudas, separadas, alcohólicos anónimos... Y lo que hacía era conocer a esas personas que, tras leer mis crónicas, me contestaban. Entonces yo intentaba formar un grupo responsable que fuera el germen de una asociación. Mi labor de prensa, de escribir, ha sido bonita e interesante, pero sobre todo ha sido la proyección que yo he utilizado para canalizar esa energía que había en la ciudad, y que estaba completamente perdida y olvidada. Quería hacer algo positivo que todavía vive”, asegura.

Desde sus estrategias para burlar a la censura de la época, hasta la capacidad de utilizar sus dotes como actriz para lograr encandilar al poder de los despachos y sacar adelante sus proyectos asociativos, Luz asegura que “eso se llama inteligencia práctica y es muy femenino. Soy voluntariosa y tenía marcha interior. Siempre tuve columnas abiertas. No sentí ningún paternalismo en el periódico, mis compañeros me recibieron muy bien y como mujer



M<sup>a</sup> Jesús Garijo (izda.) interpretando una novela radiofónica junto a otras voces y el equipo de efectos especiales.

*“Guk ez genuen pentsatu ere egiten gauza asko-  
rengatik protesta egin  
genezakeenik ere, zeren  
jhain zen guztia erabat  
matxista eta hain zego-  
en guztia onartua!” dio  
Maria Jesus Garijo, irra-  
ti-esatari ohiak.*

nunca tuve problemas, aunque sí me censuraron algunas cosas. Cuando eso ocurría, utilizaba seudónimos de hombre. En lugar de firmar como Luz Miranda, ponía Jaime Codina o Patrick Forest, que así se llamaban dos amigos míos. Si algo no colaba, mandaba los artículos con estos nombres y se publicaban. Aquello era excepcional y nadie se enteró. Lo cuento ahora por primera vez”, relata con ironía y humor.

Luz Miranda tuvo la suerte de poder elegir los temas que quería desarrollar con su trabajo de periodista. “Cuando me daban alguno que no me gustaba, no lo hacía”. Todo un lujo para una mujer que consiguió, además, que el archivo de *La Voz* se quedara en Gipuzkoa, bajo la responsabilidad de Kutxa, y no viajara definitivamente a Madrid.

### Éramos el acompañamiento

María Jesús Garijo, otra veterana periodista donostiarra, desembarcó en la radio en 1940, cuando apenas tenía 7 años. Ella y algunos otros niños jugaban a hacer teatro radiofónico a cambio de unos caramelos. Pero lo que empezó como una diversión acabó convirtiéndose en su trabajo durante más de 50 años. “Comencé a los 18 años trabajando como locutora en la SER, en Radio San Sebastián. En aquella época los programas infantiles tenían mucho éxito y la gente iba a casa a escucharlos, porque no había aparatos de radio, ni en los bares, ni en ningún sitio”, recuerda. Sin embargo, su carrera se vio truncada al casarse.

“Me casé con 26 años y en aquella época las locutoras cuando se casaban tenían obligatoriamente que dejar el trabajo. Te indemnizaban y te ibas a la calle. Lo que pasa es que podías seguir trabajando como colaboradora y así seguí un año o dos hasta que me llamaron de Radio Popular. El machismo entonces estaba al orden del día. Nosotras ni siquiera nos imaginábamos que podía-

mos protestar por muchas cosas, porque jera todo tan sumamente machista y estaba todo tan asumido! Sí que protestábamos cuando los programas que hacíamos, sobre todo los concursos, siempre los llevaba el locutor y la locutora era el acompañamiento. Nosotras decíamos. ‘somos el la, la, la de la música’. Aunque, de todas formas, nuestro trabajo estaba tan reconocido como el de los demás. No te sentías inferior por eso, o por lo menos, no te consideraban menos, porque el estar en el micrófono siempre exige una responsabilidad”.

María Jesús tiene buenos recuerdos de la radio de aquella época. “Se hacían programas muy creativos. La gente que conoce la radio de ahora no se puede imaginar la de entonces. Tenía muchísimo valor, porque con muy pocos medios se hacía una radio muy bonita y entretenida. Nosotros cultivábamos mucho el teatro y también la poesía. Invitábamos a poetas a la emisora, aunque en el teatro andábamos un poco peor, porque había una censura bastante rígida y no te dejaban estrenar cualquier obra”.

También reconoce que durante sus primeros años como locutora a ella y otras compañeras se les pedía “cierta presencia. Íbamos con zapatos de tacón. Si llovía no podíamos llevar botas o zapatos de agua y, si lo hacíamos, nos cambiábamos en la radio, aunque también es cierto que en aquella época los hombres casi siempre llevaban traje y corbata. Tampoco era una norma, pero te sentías obligada a ir arreglada”, explica María Jesús, quien asegura que cuando dejó su trabajo “eché más en falta a los compañeros que al micrófono”.

### En el corazón de las cosas

Sara Esteve derrocha amabilidad. Tiene 82 años y el sorprendente récord de haber sido la primera mujer en realizar las crónicas de fútbol del Athletic en Radio Juventud de Vizcaya, luego Radio

Nacional. “Mi seudónimo era ‘Maratón’, porque me gustaba pensar en el esfuerzo que hizo el emisario griego para llevar la noticia de la victoria sobre el ejército persa”, explica. “El periodista es sólo un mensajero, que no es poco”, subraya con rotundidad.

Quizás por ello “Maratón” tardó más de 20 años en salir a antena para descubrir que el guionista de las crónicas de fútbol del Athletic era desde 1954 una mujer. Sara, secretaria de profesión, se presentó al curso de la Academia de Arte Radiofónico, movida por el interés que le producía este medio, “uno de los pocos entretenimientos de la época”. Entró en Radio Juventud y fue elegida para hacer trabajos de guionista, tras no superar las pruebas para ser locutora. Ella era la única de sus compañeros que, además de socia del Athletic, iba a ver los partidos. “Acudía a San Mamés y escribía con un bloc sobre mis rodillas, sentada en mi localidad, como un socio más, ya que tardé muchos años en tener una credencial para ir al palco de prensa. Entonces, el propio campo no tenía ni instalaciones para emitir partidos. Siempre quise que mis crónicas fueran diferentes. Solía crear diálogos con el balón y hacía que él mismo contara cómo había ido el partido. Trataba de poner el acento femenino, viendo las cosas con más ternura, comprensión y humanidad que la que aportaban algunos hombres. Tenía fama de ser dura y nunca me he mordido la lengua, pero intentaba ver la vida de los deportistas y entrar en el corazón de las cosas”, explica esta mujer, que recuerda el asombro de muchos jugadores del Athletic cuando supieron que “Maratón” era una mujer.

“Era la época de oro del equipo. Conocí a los jugadores en persona y tuve una relación muy buena. Ser mujer en el fútbol me dio mucha notoriedad. Entonces la lucha no era de mujer a hombre, sino que la oposición estaba en la prensa escrita, que minusvaloraba a la radio. No tuve que luchar por un puesto como mujer, sino como una persona del mundo de la radio”, relata esta periodista, que llegó a tener prohibido el paso a San Mamés por leer en antena una carta de un socio del Athletic que criticaba la influencia de la oligarquía de Neguri en la gestión del club. Sara compaginó su trabajo como secretaria con el de guionista de radio hasta 1972, año en el que se dedicó por entero al periodismo.

### Competencia entre medios

Ella asegura que en su época no había competencia entre hombres y mujeres. “Yo decidía. Intercambiábamos puntos de vista y no siempre prevalecía el mío, pero la responsabilidad era mía: elegía la entrevista y quién debía ir. Ahora se ven mujeres periodistas en las crónicas deportivas, pero no veo que hayan alcanzado puestos de responsabilidad”, lamenta.

Llegó a ser redactora jefa y abarcar muchas secciones distintas. Se jubiló en 1990 y, aún hoy, asegura que recoge la cosecha de su trabajo cuando se le acercan jugadores de base de aquella época para refrescarle la memoria y recordarle sus comentarios. “Hice las cosas lo mejor que sabía, pensando siempre que al otro lado de la radio había al menos una persona escuchando. He tenido suerte, los compañeros nos apoyábamos en todo y no nos poníamos zancadillas. Hoy en día hay mucho navajeo y si ahora dirigiera una emisora no haría determinadas cosas: por ejemplo, no asistiría a ninguna rueda de prensa en la que no se permitiera preguntar, ni llenaría los programas a base de todo lo que te quiera contar un sindicalista o un político”. Sara lleva la vocación en las venas.



Sara Esteve

*“Futbolean emakume izateak ospe handia eman zidan. Orduan borroka ez zen emakume eta gizonezkoen artekoa, oposizioa idatzizko prentsan zegoen, irratia gutxiesten zuen” gogoratzen du Sara Esteve bilbotarrak.*

# Mundu urruna gertu emakumezko kazetearien kronikei esker

Testua: Josune Vélez de Mendizabal  
Argazkiak: Artxibo pribatuak



Naiara Galarraga Metulan (Israel). Argazki txikian, Zion Carassentirekin, Sei Egunetako Gerran Damuen Harresira heldu zen lehene-tariko soldadu israeldarra".

*El hecho de ser periodista en un país en guerra o en situación de excepción conlleva su pertinente riesgo. La condición de género también puede ser un factor influyente en la profesión si se trata de cubrir noticias como enviada especial o corresponsal en lugares donde la ley no es la misma para hombres y mujeres. Ana Aizpiri, Naiara Galarraga y Carmen Postigo son tres profesionales que han viajado por el mundo y son conocedoras de lo que supone ser periodista y mujer al mismo tiempo.*

"Rumaniako Iraultzan buruan pistola jarri zidaten, Eslavoniako plazan alokatu nuen kotxe baten barruan tirote batek harrapatu niden eta azkenean suertatu zen su-eten labur batean kapitain kroatak batek libratu ninduen; zeresanik ez Iraken egunero jartzen duzula bizitza jokoan jartzen duzula. Arriskua egon badago baina histeriarik gabe". Hauek dira Carmen Postigok (Donostia, 1954), egun Efe Agentziako Erreportaien Zuzendariak, gudako korresponsala izanik bizi izan dituen zenbait pasarte.

"Guda guda da beti eta kitto. Hortaz, lanbide honek arriskua badakar baina korresponsal orok ezagutu behar dituen segurtasun neurriak helduz gero ezustek ekiditu daitezke". Carmen Postigo Silvak Rumaniako iraultza kubritu izan zuen 1989an; Aintzineko Yugoslavian bizi izan zen 1991 eta 1996 urte bitartean, eta Croazia eta Bosnia-Herzegovinako gudak ezagutu zituen; Irakeko gerran ere izan da Carmen eta 2002 eta 2005 urte bitartean palestinar eta israelien arteko gatazkan ere kazetari lanean aritu da.

Naiara Galarraga (Donostia, 1971) Cuatro telebista kateko korresponsala da Jerusalem-en 2.005etik. "Inork ez zidan ate joka etorri. Erabaki pertsonala izan zen. Nire bikotea ere korresponsala da bertan eta ni kazetari naizen heinean etxetik kanpo lan egitera prest egon naiz beti", nabarmendu du Galarragak. Kanpotik begiratuta denak har dezake arrisku itxura, barrutik berriz "aldeko gauza onak ere badituela lanbide honek" dio. Bokaziozkoa da hain justu ere Nereak jaioteritik kanpo lan egiteko duen prestutasuna. Mexikon El Pais egunkariak duen edizio lokalean lanean aritu zen donostiar hau bere hastapenetan, ostean Bilbon eta Madrilen ere izan da. "Leku batetik bestera mugitzea izaerarekin doa. Gurea lanbidea zoragarria da eta are gehiago mugitzeko prest bazaude", kontatu du.

Arriskuari dagokionez horrela mintzatzen da Nerea "Jerusalem daramatzadan urteetan larritasun egoera bat edo beste bizi izan dut, eta orduan bai pentsatzen duzula zerbait gerta dakizula baina gertakari horiek ez dira ematen eguneko 24 orduetan, aste-

*“Cuando una es periodista y está trabajando fuera de su país es porque está dispuesta a ello y tiene más pros que contras. Es un privilegio”.*



Ana Aizpiri Souad Salehekin, Jurisprudenzia islamikoaren sailean dagoen emakumerik garrantzitsuenarekin, Egipton.

ko zazpi egunetan. Nik bertan edo nire herrian egiten dudana bizi antzekoa da neurri batean, zinera joan, asteburua kanpora goan, jate txer batera afaltzera... hori bai, poltsoa arakatuko dizute segurtasun kontuengatik eta...”

### “Emakumezko kazetaria izateak ateak ireki ditzake zenbaitetan”

Ana Aizpiri Etb-erako berriemaile berezi moduan aritu izan da batik batik El Cairon; baina Ipar Irlanda, Quebec eta Alemanian ere egon izan da kazetaritza lanetan. “Ni neu ez naiz korrespontsala izan definizio zuzenak dioten moduan, baina bai berriemalere bizi –berezitu du-. El Cairon bi urte eman ditut eta esan dezaket herrialde bat ezagutzeko, azaldu ahal izateko eta kronika nahiz erreportajeetan horretaz idazteko gutxienez urtebete eman behar dela bertan. Bestelako ezinbesteko baldintza ikusten dut ere, herrialdeko hizkuntza ezagutzea. Nik bi urte eman ditut arabiar ikasten. Lurreko ama hizkuntza jakiteak lan egiten duzun tokiaren ikuspuntua ematen dizu, bestelakoa izango ez zenukeena, hain justu”.

Anaren hitzekin: “ korrespontsal baten egunerokoa dagoen herrialdearen abantaila eta desabantailen eta kazetaritzak dakartzan pribilegio eta murrizketaren arteko kointela da”

Gizonak beste emakume korrespontsalak direla egun aitortu dute hiru kazetari hauek. Gogoeta egin eta izenak izen hori da ondorioztatzen dutena. “Izan ere, Jerusalem-en abantailak gehiago dakar emakumea izateak mutila izateak baino”, aitortu du Nereak “Mendebaldeko emakumea izanik batetik Ekialdeko emakumeek sar ez daitezkeen gizonen mundu publikora gerturatu zaitezke; baita bestetik Mendebaldeko gizonen baimenduta ez duten emakumezko horien mundu pribatuaren ere ateak irekiak dituzu”, kontatu du Nereak.



Carmen Postigo.

Ekialdeko herrialdeen kasu, emakumezko eta gizonen kazetarien artean eman daitezkeen ezberdintasun handiena protokoloa izan daiteke. “Hamaseko kide den norbait elkarriketatzeri noanean, pertsona horrek emakumea edo gizona naizenari erreparatu baino lehen mendebaldeko kazetaritzat hartuko nau. Hortaz lankide dudana edozein gizonen kazetari moduan hartuko nau ni ere. Agian eskua ez dit emango baina eskua bihotzean jarrita agurtuko nau”, dio Jerusalem-en bizi den Nerea Galarragak.

Donostiarrak insistitu du, “Hamaseko kidearekin aritzeaz agin bere koñata edo amaginarrebarekin te bat har nezake eta eurekin bere bizitza pribatuaz mintzatu; eta hau ezingo luke gizon batek egin, kazetaria izan edo ez”.

Apunte batekin bukatzen du Nereak, “ekialdeko herrialdeak oso matxista eta gizonen mundu suertatzen bazaizkigu ere aipagarria da Al Jazeera kateak emakumezko korrespontsal ugari dituela herrialde ezberdinetan”.

### Cecilia García Guillarte guda kazetari aintzindari euskalduna

Emakumea eta tolosarra Cecilia G. de Guillartek (1915-1989) garaiko beste hainbat euskal biztanlegoak bezala 36ko guda bizi izan zuen. Berezitasuna ordea, hogeituroko gazteak trintxeretan erabiltzen zuen arma; papera alegia. “Cecilia G. Guillarte. Reportera de la CNT” (Beta Argitaletxea) liburuan jasotzen dute Guillermo Tabernilla eta Julen Lezamizek guda kazetaritzan aintzindaria izan zen emakume euskaldun honen lana.

Ausarta eta idazkeran trebea, Ceciliak CNT talde anarkistaren prentsarako kronikak idatzi zituen Gipuzkoako, Bizkaiko, Santander eta Asturiaseko frontean ibili zelarik. Gertaerak lehenengo pertsonan idatzi izanak momentuaren larritasunaz jabetzea zekarren irakurleengan; eta horrela aditzera ematen du argitaratu berri den bere kroniken bilduman. Horren adibide da Ceciliak Bilbon 1937ko urtarrilaren 4ean bizitako gertakarien inguruan idatziko ondarea, non bonbardeaketa batek hiriko kartzelak apurtu eta jendetzak bertan zeuden preso frankistak hil zituen.

Garian garai, Cecilia García de Guillarte puntako kazetaria izan zen. Guda emakume korrespontsalen aintzindaria, alegia.



# Asociaciones en la red

Texto: M. Lasarte

Fotos: Archivo Emakunde

*Zenbait kazetari elkarteek emakumeen protagonismoa aldarrikatzen dute komunikabideetan, erabakiak hartzen diren esparruan zein berdintasun profesionalaren aitorpenean. Kazetaritza lanbidean ematen diren genero desorekak eta bereizkeriaren kontra borrokatzea dira lortu nahi dituzten helburuak. Elkarte berrienak Interneten gerizpean jaio dira, euren arteko lotura errazten ditu nahiz eta batzuk besteengandik oso urrun egon.*

Reivindicar el protagonismo de las mujeres en los medios de comunicación, trabajar para el reconocimiento de la igualdad profesional y conseguir el acceso a los puestos de decisión es un objetivo común que aúna a las diferentes asociaciones de mujeres periodistas que existen en la actualidad, las más recientes surgidas al amparo de Internet. La red ha facilitado el acceso a las diversas realidades del mundo periodístico y la conexión entre todas ellas. El panorama es muy distinto al de hace unos años, cuando las dificultades para coordinar agendas y reunir a las profesionales del sector abortaba los distintos intentos por crear asociaciones y promover una imagen digna de las mujeres en los medios.

Hace dos décadas, una docena de periodistas vascas se reunieron en varias ocasiones en Bilbao para, a través de sus respectivos puestos en distintos medios, hacer visible el trabajo de las mujeres en la sociedad vasca. "Se trataba de que cada una en nuestro propio mundo, en nuestros ámbitos de influencia, nos esforzáramos por conseguir este objetivo: visualizar la parte femenina de la sociedad", explica la periodista Arantxa Lezamiz, una de estas doce mujeres.



Los encuentros que celebraron en Bilbao no llegaron a cuajar en una asociación de mujeres periodistas. "Eso de reunirnos una vez cada quince días, mandarnos faxes y además ser multi activas y polifacéticas, no podía hacerse", recuerda la periodista Carmen Navarro, otra de las asistentes. Sin embargo, aquellas reuniones, en línea con los primeros pasos iniciados por Emakunde para trabajar en red y visualizar el trabajo de las mujeres supusieron, a juicio de Lezamiz, una mayor toma de conciencia. "Se consiguió un cambio. En esos años se fue normalizando y dejó de ser noticia el hecho de que una mujer llegara a ser catedrática o fuera la presidenta de una empresa", asegura esta periodista, quien añade, no obstante, que "la presencia de los medios es un camino que no tiene fin". Así lo entienden todas las asociaciones existentes en la actualidad. Desde la primera que se creó en el Estado,

*Montse Minobis: "Belaunaldi berriek espiritu feminista gutxi dute.*

*Oraindik ere egiteko asko dagoela uste dugu guk, baina jende askok uste du lana eginda dagoela".*

l'Associació de Dones Periodistas de Catalunya (ADPC), fundada en 1992, o la Asociación Española de Mujeres Profesionales de Medios de Comunicación Ameco, fundada en 1994 y que cuenta desde hace año y medio con Amecopress, la primera agencia de comunicación de género de España, hasta la reciente gestación de Kazetarion Berdin Sarea-Red Vasca de Periodistas con Visión de Género, cuya denominación acaba de ser aprobada.

Las más recientes trabajan a través de Internet, unidas por los mismos objetivos de siempre, que son comunes a todas: reivindicar el papel de las mujeres en los medios, abordar los desequilibrios de género en la profesión periodística y luchar contra la discriminación. "En esto todas somos coincidentes. Los fines son los mismos", explica Alicia Oliver, vicepresidenta de la Red Europea de Mujeres Periodistas. Creada en 1993, tiene entre sus finalidades el promover encuentros, estudios, acciones y otras actividades vinculadas al ámbito de los medios de comunicación social, para el conocimiento, intercambio e incidencia de la defensa de los derechos de las mujeres, en general y, en especial, de las periodistas. En estos momentos, forman parte de la red 200 mujeres profesionales que trabajan en diferentes medios de comunicación, free-lance, estudiantes...

"Las mujeres somos mayoría en las redacciones, en las facultades, pero, en cambio, el peso específico a través de los cargos es realmente mínimo y hay diferencias salariales", comenta Montse Minobis, la primera presidenta de la también primera asociación de periodistas mujeres del Estado, la ADPC de Cataluña. Minobis explica que en un encuentro de mujeres periodistas, celebrado hace unos meses en Granada, las cifras señalaban que el porcentaje de mujeres con cargos de importancia en los medios ha crecido de un uno a un 12% en diez años. "Hemos subido, pero no tanto, teniendo en cuenta la cantidad de medios que hay", recuerda Minobis, quien reconoce que "las nuevas generaciones tienen poco espíritu feminista. Nosotras pensamos que aún hay muchas cosas por hacer, pero mucha gente cree que el trabajo está hecho", subraya.

"Sin duda hemos mejorado en relación a años atrás en la presencia de mujeres que trabajan en los medios. Pero no se ha roto todavía el techo de cristal de llegar a cargos de responsabilidad. Sólo tres mujeres son directoras de periódicos en el Estado español y los tres son comarcales", explica Montse Puig, actual presidenta de la ADPC, quien asegura que este organismo ha colaborado desde sus inicios con asociaciones diversas, no sólo con los objetivos de género, sino también con finalidades sociales y solidarias. Desde la primera revista, denominada "Full Infomatiu de Dones periodistas", que nació en 1992 y la revista Dones, que se publica desde 2000, la Associació de Dones Periodistas ha organizado diversas jornadas y seminarios, incluida su participación en la elaboración del Decálogo o las recomendaciones de cómo informar sobre la violencia de género y del Libro Blanco de la profesión periodística en Cataluña. La ADPC cuenta con 200 socias. "Es poco para la totalidad de periodistas que trabajan en Cataluña, y es que observamos cierto pudor o resistencia en las mujeres a asociarse. Lo hemos debatido y parece que hay una corriente que considera que no está bien vista la etiqueta de feminista en las redacciones", señala Puig. "Es indudable el crecimiento cualitativo y cuantitativo de las mujeres en los medios,



*Arantxa Lezamiz. "Gizartearen alde femeninoaren presentzia medioetan amaierarik ez duen bide bat da".*

aunque esta presencia no es garantía para el tratamiento correcto de los aspectos de género. Sin duda, la promulgación de la Ley Integral contra la Violencia de Género, la Ley de Igualdad y recientemente en Cataluña la Ley contra la Violencia Machista ha supuesto un avance o, como mínimo, que la clase periodística se plantee lo que es o no políticamente correcto", señala.

#### **La red, una nueva aliada**

No obstante, el movimiento asociativo tiene un nuevo aliado: Internet, que elimina algunos de los inconvenientes con los que se encontraban las mujeres periodistas hace dos décadas y que no podían asumir la triple jornada, con reuniones presenciales. Minobis es miembro de la Red Internacional de Periodistas con Visión de Género que, según explica, "tiene más de 1.000 miembros. Funciona magníficamente bien, especialmente en Latinoamérica, Italia, Francia, los países nórdicos", apunta. Esta red considera que crear una plataforma de comunicación en este sentido es una estrategia posible que permite "romper la jerarquía establecida en los medios y favorecer la creación de una estructura de red, en donde las expectativas y los intereses de las

*June Fernandez:  
"Kazetarion Berdin  
Sarea—Red Vasca de  
Periodista con Visión de  
Génerok 42 pertsona  
elkartzen ditu, horietako  
bat gizona, genero ikus-  
mena duten kazetari  
espezializatuak".*

mujeres estén representados, abriendo así un nuevo modelo de relación y comunicación compleja y multicultural que haga posible integrar la riqueza de la diversidad de las experiencias vividas".

"La ventaja de trabajar a través de la red es que te puedes coordinar con cualquier compañera en cualquier sitio, con horarios diferentes, la rapidez del medio, y sobre todo se consigue un contacto inmediato y rápido para debatir. No tienes que comprar billetes y trasladarte para hablar de un tema. Allá donde sale un conflicto, la persona lo difunde y no queda encerrado en su ámbito", añade Alicia Oliver, vicepresidenta de la Red Europea.

Quizás por ello, de aquel intento iniciado hace dos décadas en Euskadi, nace ahora una nueva asociación en el País Vasco, ayudada de las nuevas tecnologías. "La idea surgió en noviembre. Hubo un encuentro de la red internacional en Oviedo y de Euskadi fuimos la presidenta de la Asociación de Periodistas Vascos, Lucía Martínez y yo", explica la periodista June Fernández, miembro de Kazetarion Berdin Sarea-Red Vasca de Periodistas con Visión de Género, que agrupa a 42 personas, una de ellas hombre, profesionales que ejercen su labor en prensa escrita, radio, televisión, gabinetes y también en el campo de la cooperación.

La red vasca ha celebrado ya dos encuentros y aglutina a periodistas sensibilizados, con visión de género. "La idea es que sea virtual y presencial", explica June Fernández. La actividad de la red hasta el momento se ha enfocado en darse a conocer. "Creamos un grupo Google para debatir en la red. Nos pasamos convocatorias y también recopilamos reportajes sobre temas de género y los publicamos ahí para hacer una especie de hemeroteca de buenas prácticas. Esto es muy importante y eficaz porque así llegamos a más y nos damos más ideas e información para cubrir más temas relacionados con el género. Además, se rompe el mito o la inercia de que las periodistas somos individualistas y competitivas, porque compartimos información, ideas, fuentes..."

### **Ponerse las gafas de género**

June asegura que una de las reflexiones que se mueve en la red es conseguir que "el género sea algo transversal. Se trata de ponerse las gafas de género y de esa manera tratar cualquier tema, ya sea deportes, economía, o lo que sea con ese enfoque", explica. "Nos interesa mucho el tema de los estereotipos, tanto de hombres como de mujeres, y consideramos que se están perpetuando los roles de siempre en los periódicos, en donde la mayoría de la información el sujeto protagonista es hombre. Sin embargo, cuando es mujer es un sujeto pasivo, como víctima o como alguien que no es un sujeto político". Fernández reconoce, por otra parte, que "es muy difícil que las mujeres accedan a cargos directivos en los medios y sus condiciones son mucho más preca-

rias. La primera acción que hemos hecho como red ha sido denunciar a través de un comunicado difundido a todos los medios el despido de una periodista de la COPE por lesbiana. Esta iniciativa ha tenido una notable repercusión. La han colgado en decenas de portales de noticias y blogs, varias asociaciones han apoyado la iniciativa y nos han llamado de una radio madrileña", señala.

Kazetarion Berdin Sarea-Red Vasca de Periodistas con Visión de Género tiene entre sus objetivos visibilizar las desigualdades de género en los medios de comunicación. "Hablamos sobre los temas controvertidos como la violencia machista, la prostitución o el velo. Nos parece que se está haciendo un tratamiento muy sensacionalista y nosotras queremos avanzar hacia un tratamiento periodístico más sosegado que permita abordar desde una perspectiva amplia que tenga en cuenta las causas que originan el problema", explica June, miembro de esta red "asamblearia, espontánea, horizontal".

"No somos mujeres periodistas, sino periodistas con visión de género porque queremos romper con el prejuicio de que la igualdad y el género son cosa de mujeres", puntualiza.

. Kazetarion Berdin Sarea- Red Vasca de Periodistas con Visión de Género

[www.kazetarionberdinsarea.blogspot.com](http://www.kazetarionberdinsarea.blogspot.com),

. Associacio de Dones Periodistas de Catalunya (ADPC)

[www.adpc.cat](http://www.adpc.cat)

. Asociación Española de Mujeres Profesionales de Medios de Comunicación (AMECO)

[www.nodo50.org](http://www.nodo50.org)

. Red Europea de Mujeres Periodistas

[www.mujeresperiodistas.net](http://www.mujeresperiodistas.net)

. Red Internacional de Mujeres Periodistas y Comunicadoras

<http://www.moncomunicacio.com/xarxa>

# Prensa con perspectiva de género



*Mende hau estreinatu zenez geroztik, Euskadin hiru kazetari-ekimen sortu dira emakumea informazioaren erdian jartzera tematu direnak. Desagertutako hileroko "Andra" egunkaria eta "Frida" eta "Trazos de igualdad" aldizkariak emakume irakurleen artean sartzen ari diren genero ikuspuntutik sortutako esperientziak dira.*

*“Andra” egunkaria esparru ezberdineko emakumeak harremanetan jartzeko jaio zen, beraien ekimenak hedatuz eta elkartasun baloreak bultzatzeko talde sozial guztien jakin-nahien euskarria izateko.*



*Andra-Emakumeon Ahotsa* fue el primer periódico dirigido y escrito por mujeres en Euskadi. Nació en enero de 2001 en Bilbao y se mantuvo hasta enero 2004. Esta publicación mensual, escrita en bilingüe, estuvo impulsada por un grupo de mujeres periodistas y profesionales que pusieron todo su esfuerzo y sus medios económicos en compensar la escasa atención que los grandes medios de comunicación prestan a las iniciativas impulsadas por las mujeres y a los temas que realmente preocupan a muchas de ellas. Diez periodistas aportaron el capital inicial de Txinparta, la sociedad editora, que invirtió sus fondos en la creación de puestos de trabajo para mujeres. Con una tirada de 15.000 ejemplares, se distribuyó en los quioscos de Euskal Herria y mediante suscripciones.

Se editó un número cero para presentar los objetivos y contenidos del periódico. En su editorial, podía leerse que su objetivo era “conectar entre sí a mujeres de distintos ámbitos, divulgando sus iniciativas, y ser el soporte de las inquietudes de todos los grupos sociales que están trabajando por impulsar valores de solidaridad. Andra, en definitiva, trata de sentar las bases de un mundo más justo, pues quienes promovemos este proyecto estamos convencidas de que sólo con una sociedad más igualitaria y sin prejuicios, podrán desaparecer las discriminaciones ancestrales que soportamos las mujeres”.

Su estructura rompía el esquema de las secciones clásicas de otros periódicos, ya que los contenidos no se distribuían por bloques geográficos o temáticos, sino con criterios nuevos. Sus 32 páginas estaban repartidas en cinco secciones: Sakontzen-Análisis, que abría la publicación, se trataba a fondo un tema de actualidad. El segundo bloque, Ikusmira-Punto de vista analizaba los temas de mujeres que estaban de actualidad desde una perspectiva de género. En Emakumeak gaur-Mujeres hoy, se daba cuenta de las actividades de los grupos de mujeres de Bizkaia, Gipuzkoa, Araba y Nafarroa, y de las iniciativas particulares interesantes de mujeres. La cuarta sección, Etorkizunera Begira-Mirando al futuro, se ocupaba de abordar temas que anticipaban debates sociales y cerraba la sección Aisia-Miscelánea, que incluía información sobre viajes, literatura, cine, discos, relatos y otras actividades de ocio.

La escultora Dora Salazar diseñó el logotipo y durante su corta vida pudieron leerse artículos y colaboraciones de las escritoras Arantxa Urretabizkaia, Toti Martínez de Lezea y Luisa Etxenike, de las periodistas Nati Abril, Begoña Muruaga, de la antropóloga

Teresa del Valle, de la teóloga Carmen Bernabé y de la experta en coeducación María José Urruzola, entre otras.

*Andra* aportó una gran novedad al panorama periodístico: su lenguaje no sexista y no discriminatorio ni ofensivo hacia minorías sociales. Esta iniciativa tuvo su plasmación en el primer Libro de Estilo para un Uso no Sexista del Lenguaje que fue elaborado siguiendo las recomendaciones de expertas filólogas.

#### ***Frida*, una revista al margen de los roles establecidos**

Otra publicación al margen de los roles establecidos es *Frida*, la revista trimestral que surgió en Bilbao en junio de 2005, pensada como “un foro donde la mujer tenga la oportunidad de mostrar su valía, donde ser madre o compañera sea una elección y nunca una imposición, donde se pueda excluir la violencia de género, la represión, la violación o el temor”. Nació en torno a una cooperativa, en cuyo seno sus miembros se propusieron también crear un espacio para contar sus esperanzas y la alegría de ser mujer, además de desmontar la idea estereotipada de que sólo las mujeres perfectas y triunfadoras tienen derecho a participar activamente en la sociedad.

Según comenta su directora, Soledad Jácome, “queríamos romper con el estereotipo de mujer, un tanto esnob, que plantean las revistas femeninas: una guapa triunfadora que lo tiene todo. Ni la mayoría son así ni nosotras lo somos. No nacimos con el propósito de ser una revista combativa, sino con el fin de formar, comunicar y facilitar el acceso a las mujeres de forma fácil y rápida al mundo de la cultura y el conocimiento”.

Con una periodicidad bimensual y una tirada media de 5.000 ejemplares (llegan a los 6.000 en los números de marzo y noviembre), se distribuye de forma gratuita a través de suscripciones en las que sólo se cobran los gastos de envío y sobrevive gracias a la publicidad. “En principio, comenta su directora, iba dirigida sólo a las mujeres pero en el último año y medio nos hemos planteado ampliar el abanico de contenidos y ahora intentamos que los hombres se interesen por temas que tienen que ver con la igualdad social en todas sus vertientes. Nuestra postura es criticar las políticas que no son justas y abarcamos temas sociales, medioambientales, sobre inmigración, euskera, etcétera, que afectan tanto a hombres como a mujeres”. Cada número contempla un tema

"Frida" aldizkariak foro bat izan nahi du emakumeak bere balioa erakusteko aukera izan dezan.



Ideologi politiko eta ezberdintasun kultural edo erlijiosoen gainetik "Trazos de Igualdad"ek aldizkari feministatzat du bere burua.

central bajo el título de "En profundidad" y varias secciones fijas en las que se recogen testimonios de mujeres, ya sean anónimas o no, un apartado denominado "No más/aski da" sirve para denunciar injusticias. Además incluye información sobre viajes, sexo y ocio.

A través de su página web: [www.revistafrida.com](http://www.revistafrida.com) pueden consultarse todos los contenidos de los 16 números aparecidos hasta ahora y en esta versión digital se recogen resumidos los pasos que han de darse en caso de sufrir malos tratos o violación sexual, basados en dos guías elaboradas por Emakunde.

Uno de los temas tratados en estos dos años que más impacto causó a su directora fue el dedicado el pasado mes de noviembre a una representación de mujeres de Ciudad Juárez que vino a Euskadi a informar sobre su movimiento denominado NHRC (Nuestras Hijas de Regreso a Casa) y sobre las 500 mujeres jóvenes que han desaparecido en la última década en esta ciudad mexicana. "Estas madres, amigas y familiares se enfrentan al doble dolor de la pérdida de seres queridos y a la intransigencia, al encubrimiento, a la corrupción y a la más indiferente actitud de funcionarios y autoridades".

### La última incorporación al mercado

Marta Alarcón y su equipo preparan en la redacción de Bilbao el tercer número de la revista trimestral "Trazos de igualdad" que saldrá en junio. Licenciada en Ciencias de la Información y curtidora en el mundo de la comunicación y en el feminismo, hace un año decidió incorporar esta publicación, "feminista por encima de las ideologías políticas y de diferencias culturales o religiosas", a la lista de trabajos en cartera que tenía en la Sociedad Limitada que había creado anteriormente. No hubo tiempo para campañas publicitarias, ni para presentarla oficialmente; tampoco aparece en la red porque están en fase de creación de la web, y sin embargo el boca a boca ha funcionado con los dos primeros números y ella se muestra satisfecha con la acogida que ha tenido. "Nuestra idea –comenta la entusiasta directora– es abrir puertas y contribuir a impulsar y normalizar la situación de las mujeres en nuestro país, además de ayudar al empoderamiento de las más desfavorecidas y contar con el impulso progresista de los hombres".

Con una tirada de 10.000 ejemplares, que se distribuyen por

correo de forma gratuita, el alma mater de la publicación no pretende obtener beneficios con ella. Es consciente de que por el momento es su ONG y a través de ella se plantea "crear dialéctica, tratar temas que nos interesen a las mujeres sin que nadie nos mande callar, puesto que vivimos en un país con libertad de expresión, y aportar nuestro granito de arena en el camino por conseguir la ansiada igualdad". Hasta el momento la publicidad que aparece en sus páginas es institucional y con ella no se sufragan todos los gastos de imprenta, diseño, redacción y distribución. Por lo tanto, han de hacer equilibrios con los beneficios obtenidos en los otros trabajos realizados en la agencia de comunicación.

Cuenta con secciones fijas distribuidas en 40 páginas. Además del correspondiente editorial, cada número mantiene un espacio dedicado a tejer redes de empoderamiento con las mujeres conducido por Pilar Pérez Fuentes, un reportaje de actualidad, una entrevista, un foro abierto a la ciudadanía, otra sección de opinión en la que se recogen voces de personas que trabajan por la igualdad, una crónica en la que se analizan aspectos del feminismo histórico a cargo de Reina Rubio y para cerrar, un artículo de opinión que se denomina Firma, por el que pasarán especialistas de distintas áreas.

Marta Alarcón está convencida de que publicaciones de este tipo todavía son necesarias. "Nosotras –dice– debemos mirar hacia adelante y convencernos de que los avances conseguidos los tenemos por derecho propio, sólo así lograremos el respeto de quienes nos rodean y conseguiremos la fuerza para alcanzar las metas que nos proponemos. En las últimas semanas ha sido muy triste comprobar cómo colegas periodistas de diferentes medios de comunicación han llenado de improperios que cuestan pronunciar a las nuevas ministras. Sólo con la unión y el asociacionismo entre mujeres podremos alcanzar la igualdad y el respeto de los demás".

Quienes deseen suscribirse:  
Frida: [suscripcion@kahlomedia.com](mailto:suscripcion@kahlomedia.com)  
o en el teléfono: 94 423 29 33

Trazos de Igualdad: [Grupo.media@telefonica.net](mailto:Grupo.media@telefonica.net)

# Naro, un foro consolidado



*Emakundek koordinatuta, Naro Berdintasunerako Gunearen 5. edizioa maiatzaren 12tik 31ra ospatu zen Euskal Autonomia Erkidegoko hiru hiriburuetan eta beste hamabost herritan. 51 jarduera eta ekintza ezberdinek osatu ziren aurtengo Naro: hitzaldiak, mahai inguruak, tailerrak, mintegiak eta erakusketak. 2004. urtean sortu zen Naro Berdintasunerako gunea, emakume eta gizonezkoen arteko berdintasunaren alde lan egiten duten erakundeen, taldeen eta elkarten lana biltzeko, ikusarazteko eta indartzeko asmoarekin. Honako gaiak jorratu ziren antolatutako jardueretan: sentsibilizazioa eta pentsamolde aldaketa, emakumeen aurkako indarkeria, hezkidetzeta, ekonomia eta enplegua, osasuna eta jabekuntza eta gizarte partaidetza.*

Más de medio centenar de entidades de diverso signo tomaron parte en el V Foro para la Igualdad Naro, coordinado por Emakunde, que se desarrolló entre el 12 y el 31 de mayo en las tres capitales de la CAV y en otras quince localidades vascas y, que aglutinó 51 actividades. Los cursos, jornadas formativas, charlas de sensibilización, talleres, encuentros y seminarios, presentaciones de investigaciones y estudios, espectáculos y exposiciones estuvieron enmarcados en seis áreas: Salud, Sensibilización y Cambio de Mentalidad, Violencia contra las mujeres, Coeducación, Economía y Empleo, Salud y Empoderamiento y Participación Social.

Las 30 actividades de las capitales se centralizaron en un local que fue la "sede oficial" del Foro y una referencia clara, tanto para el público asistente como para medios de comunicación. Las sedes fueron La Bolsa en Bilbao, el Palacio Europa en Gasteiz y el Koldo Mitxelena en Donostia. Estas tres sedes concentraron un tercio de los actos que tuvieron lugar en el marco de Naro 2007. Las otras 21 actividades se repartieron en otras localidades. Bizkaia acogió 25 de ellas, Araba 12 y Gipuzkoa 14.

### **Incidenias del género en el ámbito del empleo**

En el encuentro "*Incidenias del género en el ámbito del empleo*" organizado por Emakunde, Izaskun Moyua recordó el nacimiento de este encuentro anual o foro para la igualdad que comenzó en 2004 con el fin de aglutinar, visibilizar y reforzar el trabajo que vienen realizando instituciones, colectivos y entidades en favor de la igualdad de mujeres y hombres.

"La igualdad de mujeres y hombres –dijo– requiere de la implicación de la sociedad en su conjunto. Para lograrlo es necesario unir esfuerzos, crear sinergias entre distintas entidades e instituciones que trabajan con un mismo objetivo. Ése es el objetivo fundamental del Foro Naro para la igualdad, y con la intención de lograrlo hacemos anualmente el esfuerzo de organizarlo, coordinarlo e impulsarlo".

También recordó que en sus inicios tomaron parte 27 entidades y hoy cuenta con 40. "Entidades de muy diverso signo: ayuntamientos, departamentos del Gobierno Vasco, departamentos de las diputaciones, fundaciones, sindicatos, universidades, colectivos feministas, partidos políticos, asociaciones de mujeres, agencias de desarrollo local, asociaciones empresariales y otras".

En este repaso de las cuatro ediciones anteriores, Izaskun Moyua señaló que Emakunde ha organizado una actividad propia, como una entidad más, y presentó la de este año consistente en una jornada bajo el título "*Incidenias del género en el ámbito del empleo*". "El objetivo es dar a conocer los trabajos realizados en el marco de la convocatoria de Emakunde para subvencionar proyectos de investigación o acciones piloto en materia de igualdad de mujeres y hombres ligados a esta área. Es una manera de mostrar, a modo de escaparate o de altavoz, los frutos de estas investigaciones que apoya e impulsa Emakunde".

Avanzó que durante esta jornada se iban a dar algunas respuestas a preguntas como si se está manteniendo o reduciéndose la brecha de género en salarios en Euskadi, si las estrategias para eliminar la segregación vertical y la segregación horizontal de las mujeres en el empleo están teniendo efecto sobre la brecha salarial, dónde están las mayores oportunidades de empleo de calidad para las mujeres, cómo se está abordando la salud laboral de las mujeres, cuál es la incidencia del acoso sexual en el ámbito laboral o si las políticas y planes de conciliación están contribuyendo al avance de las mujeres .



*Izaskun Moyua, en el encuentro "Incidenias del género en el ámbito del empleo" organizado por Emakunde.*

### **Los seis grandes ámbitos temáticos**

**Salud (6 actividades)**

**Sensibilización y cambio de mentalidad (20 actividades)**

**Violencia contra las mujeres (6 actividades)**

**Coeducación (5 actividades)**

**Economía y empleo (7 actividades)**

**Empoderamiento y participación social (7 actividades)**

A continuación, dio paso a la ponencia presentada por María Ángeles Sallé en la que analizó la situación de mujeres y hombres en el empleo en la Comunidad Autónoma Vasca, realizó una reflexión sobre las causas de esa situación actual y exploró los retos, alternativas y estrategias para el futuro.

Antes de finalizar, la directora de Emakunde recalcó la importancia de actualizar, de forma periódica, la información que se posee sobre el empleo y sobre la situación de las mujeres vascas, así como la importancia de hacer el ejercicio, con la misma periodicidad, de analizar la incidencia del género en esa situación cambiante.

"Según va transformándose la realidad de la sociedad vasca –precisó– el análisis de la incidencia del género en cada uno de los ámbitos, en este caso en el ámbito del empleo, nos permite detectar la aparición de nuevos o viejos problemas, y por lo tanto identificar nuevas áreas de mejora o viejas que se transforman en nuevos objetivos para las políticas públicas. También nos permite saber si las estrategias que se están utilizando para conseguir los objetivos de igualdad que nos hemos marcado en el País Vasco en el ámbito del empleo van dando resultado o hay que explorar nuevas vías. En cualquier caso, sean nuevos o viejos los problemas, las áreas de mejora, los objetivos de igualdad, las causas o las estrategias, el reto siempre se renueva, se hace nuevo con cada análisis que hacemos a partir de una foto que nunca es exactamente igual que la anterior en los detalles".

Por último, concluyó diciendo que "necesitamos un saber continuamente actualizado para seguir avanzando hacia la igualdad".



URIBE KOSTAKO MANKOMUNITATEA  
"Nola sartu genero ikuspegia Tokiko Agenda 21ean herritarren parte- hartzerako tailerren bitartez".  
Kultur Etxea. Urduliz.



ALDARTE  
"En tránsito: entre el secreto y la visibilidad. Exposición gráfica sobre lesbianismo".  
La Bolsa. Bilbao.



ASFEDBEI  
"Kirolean denok berdinak".  
Kirol Etxea. Bilbao.



ASOCIACIÓN ESCRIBE- LEE  
"Taller sobre la masculinidad".  
Centro Cívico de Bidarte. Bilbao.



AIZAN . Berdintasunerako elkarte psikosoziala  
"Emakumearen ikusezintasuna hizkuntzan".  
Villa Suso. Vitoria - Gasteiz.



AYUNTAMIENTO DE VITORIA- GASTEIZ  
"Uso del tiempo en la vida cotidiana de mujeres y hombres".  
Palacio de Congresos Europa. Vitoria- Gasteiz.



DEPTO. DE INTERIOR. DIRECCIÓN DE LA ERTZAINTZA  
"Gestión de los incidentes dde violencia contra las mujeres".  
Palacio de Congresos Europa. Vitoria - Gasteiz.



CENTRO DE PROMOCIÓN DE LA MUJER DE BIZKAIA  
"Conocer, reflexionar y debatir sobre las políticas municipales: Ayuntamiento de Bilbao".  
Centro de promoción de Santutxu. Bilbao.



Bilbao Udala - Ayuntamiento  
"Emakumeak ekita- terako guneak erai- kitzen. Nazioarteko II. mintegia".  
Lan Ekintza. Bilbao.



MÓDULO PSICOSOCIAL DE DEUSTO SAN IGNACIO  
 "El maltrato psicológico en las relaciones de noviazgo:  
 ¿qué dicen ellas?, ¿lo perciben?, ¿lo naturalizan?".  
 Lan Ekintza. Bilbao.



DIRECCIÓN DE INMIGRACIÓN  
 GOBIERNO VASCO - EUSKO JAURLARITZA  
 "Protagonismo de las mujeres inmigrantes  
 en la construcción de una sociedad inter-  
 cultural".  
 Gobierno Vasco. Bilbao.  
 (fotografía cedida por Socialpress)



BERRITZEGUNE  
 "Hezkidetza: Erronka berriak".  
 Berritzegune. Zarautz.



BERRITZEGUNE  
 "Coeducación: nuevos retos".  
 Berritzegune. Bilbao.



CDE AHOLKULARITZA- CONSULTORÍA  
 "Prevención del acoso sexual y del acoso por  
 razón de sexo en el mundo laboral: contexto y  
 herramientas".  
 Parque Empresarial Zuatzu Empresa Parkea.  
 Donostia - San Sebastián



ERALDATZEN. ASOCIACIÓN PRO MUJER  
 "El papel de las mujeres en la sociedad actual:  
 empoderamiento en la vida cotidiana".  
 Casa de Cultura. Urretxu.



SATSE  
 Euskadi Erizaintza sindikatua  
 Sindicato de enfermería.  
 "Acciones afirmativas para la equidad  
 en el colectivo enfermero".  
 Lan Ekintza. Bilbao.



ERALDATZEN. EMAKUMEEN ALDEKO ELKARTEA  
 "Indarkeriak kolore eta mugei buruz ez dakienean:  
 immigrazioa eta indarkeria".  
 Zelai Aristi Kultur Etxea. Zumarraga.



enero 2008



MONDRAGON UNIBERTSITATEA  
 Argazki erakusketa "Emakumeen  
 lanaren bilakaera".  
 Enpresa Zientzien Fakultatea.  
 Oñati eta Irun.



UDALSAREA  
 "Caminando hacia una agenda local 21 con perspectiva de género".  
 Lan Ekintza. Bilbao.

enero 2008

*naro 2008*



# Laguntzaileak / colaboran



## La carta de los hombres vascos por la igualdad inició su andadura



*Hogeita zazpi gizon euskal herritarrek bat egin zuten Juan Jose Ibarretxe lehendakariarekin joan zen apirilaren 23an Ajuria Enean ospatu zen Berdintasunaren alde eta emakumeen aurkako indarke-riaren aurkako gizonen Gutunaren sinaduran. Bere bitartez, sinatzaileak, diskriminazio sexistaren aurkako borrokan konpromiso zehatz batzuekin bat egin zuten, zenbait jarrera eta jokabideren aldaketa, pertsonen zaintzearen balorazioa, inposiziorik gabeko sexualitate bateranzko aurrerabi-dea, bizitza sentibera eta aĝektiboaren garapena, eta arazoak konpontzeko baliabide gisa indarke-riaren erabilera zokoratzea. Gutunaren sinadura Emakundek bultzaturiko **Gizonduz** ekimenaren barruan kokatzen da, iazko azaroan "Berdintasunak gizonago egiten zaitu" lemapean aurkeztu izan zen sexuen arteko berdintasunaren alde gizonen kontzientziazioa, parte hartzea eta inplikazioa sustatzeko asmoz.*

En el actode presentación de la carta, al que asistieron la directo-  
ra de Emakunde, Izaskun Moyua, y la secretaria general, Miren  
Arantza Madariaga, el Lehendakari afirmó que los avances produ-  
cidos en la consecución de la igualdad de hombres y mujeres se  
deben al trabajo de las mujeres, pero advirtió de que "no se podrá  
avanzar más" en este campo "sin la implicación de los hombres  
en este proyecto".

En su intervención, Juan José Ibarretxe expresó su deseo de que  
Euskadi tenga un lugar en el mundo "por el grado de comprome-  
so de los hombres vascos en trabajar conjuntamente con las muje-  
res a favor de la igualdad". Porque, a su juicio, ninguna sociedad  
puede alardear de ser democrática sin que la igualdad sea efecti-  
va, ni tampoco se podrá solucionar el problema de la violencia  
contra las mujeres sin lograr esa igualdad. Agregó que con esta  
carta "damos un nuevo paso".

La directora de Emakunde animó a todos los hombres vascos a  
adherirse a la Carta porque –dijo– es una medida necesaria para

conseguir el objetivo de la igualdad.

Apuntó que "nuestra prioridad en las políticas de igualdad de  
nuestro país es promover la autonomía personal y el fortaleci-  
miento de la posición social, económica y política de las mujeres y,  
en ese sentido, las medidas para fomentar la implicación de los  
hombres a favor de la igualdad se plantean como un complemen-  
to necesario y no al margen de la consecución de dicho objetivo.  
A través del trabajo con los hombres se pretende mejorar la posi-  
ción social de las mujeres y hacer un mundo más justo e igualita-  
rio que refuerce las oportunidades de desarrollo humano tanto las  
mujeres como de los hombres".

### Un compromiso firme

A través de la Carta, que fue leída por Mariano Ferrer y Patxi Pérez  
en castellano y por Kirmen Uribe y Xabier Odriozola en euskera,  
los firmantes reconocen que en la sociedad existe una manifiesta



desigualdad en las relaciones y en el reparto del poder entre mujeres y hombres, en la que lo femenino se subordina a lo masculino y consideran que esta situación debe cambiar “por justicia, porque es un derecho de las mujeres, y porque será beneficioso para el conjunto de nuestra sociedad, ya que con el cambio los hombres también ganamos”.

Por este motivo, se comprometen a:

Compartir las justas reivindicaciones de las mujeres contra el sexismo y apoyar su lucha contra todo tipo de discriminación sexista y, en especial, manifestar nuestro frontal rechazo a la violencia machista, haciendo pública y activa denuncia de tales conductas discriminatorias y no consintiéndolas en nuestro entorno.

Replantearnos desde nuestras diversas realidades, experiencias y actitudes, los valores y comportamientos cotidianos que sostienen esta sociedad desigual y animar y acompañar a otros hombres en este camino de cambios personales y sociales.

Valorar nuestro propio cuidado y el de las demás personas, en lugar de fomentar actitudes de riesgo que van en contra de la salud y de la seguridad personal.

Asumir de forma igualitaria el trabajo doméstico y de cuidado de otras personas como parte no sólo de nuestra responsabilidad, sino de nuestro crecimiento como individuos y, en particular, a hacer uso de los permisos, excedencias y reducciones de jornada para el cuidado.

Avanzar hacia una sexualidad diversa, sin mitos, sin comparaciones ni imposiciones, desde el disfrute y el placer compartido, y oponernos a toda conducta que atente contra el libre ejercicio de la sexualidad, incluida la libertad de opción y orientación sexual.

Intentar construir nuestra identidad personal libremente, al margen de roles y estereotipos, así como desarrollar de forma plena nuestra vida emocional y afectiva.

Desterrar el uso y la legitimación de la violencia como forma de solucionar los problemas y buscar formas pacíficas y dialogadas de abordar y resolver las situaciones conflictivas que nos encontremos.

La carta, que está abierta a nuevas adhesiones, finaliza con la declaración de que “nuestro compromiso como hombres vascos es una firme apuesta por la igualdad. La queremos y necesitamos para construir una sociedad integrada por personas más libres, más autónomas, más justas y más felices”.

### Hombres comprometidos

Entre los hombres que rubricaron la carta se encuentran representantes del mundo de la cultura, el deporte, los medios de comunicación y algunos de los que durante los últimos años han creado grupos de reflexión en torno a la igualdad y a la nuevas masculinidades.

Juan José Ibarretxe  
 Ander Bergara  
 David Lozano  
 Felix Ajuria  
 Gaizka Ibañez de Opakua  
 Haimar Zubeldia  
 Ibon Arrizabalaga  
 Igor Gonzalez de Galdeano  
 Jaime Tapia  
 Javi Nuñez  
 José Angel Cuerda  
 Jose Arriba  
 Josetxu Riviere  
 Juankar Pérez de Mendiguren  
 Julio Ibarra  
 Kepa Junkera  
 Kirmen Uribe  
 Luis Moreno  
 Mariano Ferrer  
 Mikel Otxotorena  
 Mikel Urdangarin  
 Patxi Perez  
 Poldo Santos  
 Profi Hernández  
 Ricardo Aristizabal  
 Ritxar Bacete  
 Xabier Euskitze  
 Xabier Odriozola

Todos los hombres que quieran mostrar su compromiso con la igualdad pueden firmar la Carta en la dirección de Internet:  
[www.euskadi.net/gizonduz](http://www.euskadi.net/gizonduz)

## Emakunde expuso en Argentina las políticas de igualdad que se están ejecutando en la CAV

*Pasa den ekainaren zan hasi zuten Emakundeko Zuzendariak, Izaskun Moyuak, eta Idazkari Nagusiak, Miren Arantza Madariagak, Argentinara bisita. Bertako agintari politikoe-kin bildu ziren eta baita zenbait erakundeekin, zeinekin emakume eta gizonen berdintasunare-kin zerikusi duten esperientzia eta proiektuei buruz hitz egin zuten. Agintari argentinarren aurrean azaldu zituzten Emakunde sortu zene- tik, orain dela hogeit urte, aurrera eraman diren berdintasuneko politikak. Honekin batera, Buenos Aires eta Rosarioko Emakume Abertzale Batza elkarteak omendu zituzten.*

Emakunde realizó durante el mes de junio una ronda de encuentros con autoridades de diversos organismos nacionales de Argentina con quienes intercambió experiencias y proyectos inherentes al tema de la igualdad de mujeres y hombres. La directora del Instituto Vasco de la Mujer, Izaskun Moyua, y la secretaria general, Miren Arantza Madariaga, mantuvieron encuentros en Buenos Aires con la representante especial para Temas de la Mujer del Ministerio de Relaciones Exteriores, la embajadora Magdalena Faillace; la directora general de la Mujer del Gobierno de la Ciudad, Mercedes Boschi; la presidenta de la Comisión Tripartita para la Igualdad de Trato y Oportunidades en el Terreno Laboral del Ministerio de Trabajo, Leonor Zucaria; y con distintas representantes políticas del Congreso de la Nación argentina, institución en la que fueron recibidas por la vicepresidenta Patricia Vaca Narvaja.

La representante internacional del Gobierno Argentino, la embajadora Magdalena Faillace, recibió con interés las informaciones relacionadas con los avances en materia de igualdad que se han dado en los últimos veinte años en la Comunidad Autónoma Vasca, prestando especial atención a los avances conseguidos tras la aprobación en 2005 por parte del Parlamento Vasco de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Por su parte, la directora general de la Mujer del Gobierno de la Ciudad, Mercedes Boschi, además de destacar la potencialidad de



*Junto a Izaskun Moyua, la presidenta del INADI María José Lubertino, y Ana Falú, directora regional de UNIFEM*



*La directora general de la Mujer del Gobierno de Buenos Aires, Mercedes Boschi, con Izaskun Moyua y Miren Arantza Madariaga.*



*Las representantes de Emakunde y la delegada del Gobierno Vasco en Argentina, Marieli Díaz de Mendibil, con la primera diputada Tehuelche Rosa Chiquichano.*

la Ley, reclamó información sobre la Red de Municipios Vascos por la Igualdad y contra la Violencia hacia las Mujeres, Berdinsarea, que fue constituida en febrero de 2005 a través de un convenio de colaboración entre Emakunde y la Asociación de Municipios Vascos EUDEL.

En la reunión mantenida con la presidenta de la Comisión Tripartita para la Igualdad de Trato y Oportunidades en el Terreno Laboral del Ministerio de Trabajo, Olga Martín de Hammar, la directora de Emakunde explicó la situación de las mujeres en la CAV en el ámbito laboral. El equipo del Ministerio de Trabajo recibió con especial interés las informaciones relacionadas con Entidades Colaboradoras en Igualdad de Oportunidades, un reconocimiento que desde el año 1994 Emakunde viene otorgando a las empresas y entidades que ponen en marcha políticas de igualdad en sus organizaciones.

La delegación de Emakunde fue, asimismo, recibida en el Congreso de Diputados de la Nación por la Vicepresidenta de la Cámara de Diputados, Patricia Vaca Narvaja. En el Congreso, las representantes de Emakunde mantuvieron diversos contactos con la primera diputada Tehuelche Rosa Laudelina Chiquichano; la titular de la Comisión de Familia, Mujer, Niñez y Adolescencia, Juliana Di Tulio y con la Senadora Marita Perceval, además de con diputadas de distintos bloques políticos.

### **Ponencia de Izaskun Moyua en el INADI**

Asimismo, la directora de Emakunde, Izaskun Moyua, ofreció una ponencia en el marco del programa "Consenso de Estado Contra la Discriminación por Género: hacia la Igualdad Real entre Mujeres y Varones" del INADI, Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo del Ministerio de Justicia, Seguridad y Derechos Humanos. Participaron en el mismo panel de Izaskun Moyua, la presidenta del INADI María José Lubertino, y Ana Falú, directora regional de UNIFEM.



Entrega de la makila a las representantes de Emakume Abertzale Batza en Buenos Aires.



Izaskun Moyua con Lolis Martín, ex-presidenta de Emakume Abertzale Batza de Buenos Aires.

### Emotivo homenaje a Emakume Abertzale Batza de Buenos Aires y Rosario en su 70 aniversario

Aprovechando su visita institucional a Argentina, Emakunde se reunió con las representantes de Emakume Abertzale Batza de Buenos Aires y Rosario, a las que homenajeó en su 70 aniversario. El acto de homenaje de Emakunde a Emakume Abertzale Batza de Buenos Aires que se celebró en el Laurak Bat, comenzó con un aurresku de honor a todas las personas asistentes. Posteriormente, tomó la palabra de directora de Emakunde, quien recordó que el Instituto Vasco de la Mujer cumple veinte años, repasó, acompañada de un vídeo, los hitos más importantes de Emakunde desde su creación hasta la actualidad. Izaskun Moyua hizo hincapié en una de las últimas iniciativas impulsadas desde el Instituto, Gizonduz, nacida para promover la concienciación, participación e implicación de los hombres a favor de la igualdad de sexos.

Tras un saludo de la presidenta de Emakume Abertzale Batza en Buenos Aires Angelita Bikandi a través de una grabación de vídeo, ya que se encontraba en Euskadi visitando a sus familiares, la directora de Emakunde hizo entrega a las representantes de la organización de una Makila con las inscripciones "Emakundek Emakume Abertzale Batzari esker onez, 1938-2008". Tras recibir la Makila, tres de las integrantes de la Comisión organizadora de Emakume Abertzale Batza, Lucía Castro, María Inmaculada Expósito y Maite Velasco, leyeron textos originales de la época en que se fundó la organización en la ciudad, el 15 de agosto de 1938. Especialmente emotiva resultó la lectura del discurso pronunciado en aquella época por la primera presidenta de la organización, Amelia Artetxe de Jauregi, en la que recordaba la tragedia y el dolor de la guerra y la necesidad de ayudar al Pueblo Vasco estremecido por la misma. Precisamente esa fue la función de Emakume Abertzale Batza del exilio durante muchos años, ayudar a las familias golpeadas por aquella guerra.

Tras el acto, tanto la directora, Izaskun Moyua, como la secretaria general de Emakunde, Miren Arantza Madariaga, tuvieron la oca-



Entrega de la makila a la presidenta de Emakume Abertzale Batza de Rosario.

sión de escuchar los testimonios de muchas mujeres vinculadas a Emakume Abertzale Batza, como Amale Jauregi, ex presidenta de la organización e hija de la primera presidenta; o Lolis Martín, ex presidenta y niña de la guerra. Junto a las más veteranas, participaron en el acto hasta cuatro generaciones de mujeres.

En Rosario, por otra parte, las responsables de Emakunde visitaron la Plaza Gernikako Arbola acompañadas por las representantes de Emakume Abertzale Batza. Allí, tras ser homenajeadas con un aurresku de honor, realizaron una entrega floral al nuevo retoño del árbol de Gernika y visitaron la escultura tallada sobre el antiguo retoño. En el acto de homenaje que se celebró en la sede de la Euskal Etxea Zazpirak Bat, Izaskun Moyua hizo entrega de la Makila a la presidenta de la organización, y ésta entregó a la directora de Emakunde un trozo del antiguo retoño del árbol de Gernika de Rosario.

### Origen de Emakume Abertzale Batza

Desde su constitución en 1922 hasta su disolución en septiembre de 1923, cuando fue prohibida por la dictadura de Primo de Rivera, Emakume Abertzale Batza desarrolló una intensa actividad organizando cursos para aprender euskera, taquigrafía, mecanografía, creando grupos de teatro, de hilanderas, organizando salidas al monte, y canalizando la participación de las mujeres nacionalistas en la propaganda y en los actos públicos jeltkides.

Después de la guerra de 1936 desaparece del territorio vasco para actuar únicamente fuera del país. Se ramificó por el mundo del exilio estableciéndose en Chile, Uruguay y Argentina. Es cuando se crea Emakume Abertzale Batza de Buenos Aires, el 15 de agosto de 1938, y de Rosario, el 18 de noviembre del mismo año. Setenta años después, Emakume Abertzale Batza sigue activa tanto en la ciudad de Buenos Aires como en Rosario, y su labor actual se centra en la defensa y difusión de la cultura vasca, sobre todo a través de la enseñanza de danzas vascas a las generaciones más jóvenes.



### Bagabiltza recibe el Premio Emakunde 2007

Satur Abon, en representación de la asociación Bagabiltza de Bilbao, recibió el Premio Emakunde a la Igualdad 2007 por su trabajo en favor del empoderamiento económico de las mujeres. La entrega del galardón fue realizada por el lehendakari, Juan José Ibarretxe y por la directora de Emakunde, Izaskun Moyua, en una ceremonia que tuvo lugar el 29 de abril en el Palacio Euskalduna de la capital vizcaína.

Este premio cuenta con una distinción honorífica, un reconocimiento público y una dotación económica de 13.794 euros. De las diferentes candidaturas que se presentaron para optar al galardón, el Consejo de Dirección de Emakunde valoró la trayectoria de esta asociación, fundada en 1988 por un grupo de 15 mujeres de Bilbao con la idea de crear un proyecto que respondiera a las necesidades formativas y culturales de las mujeres de la zona. Hoy en día, la asociación contabiliza más de 22.000 participantes en sus programas formativos que permiten insertarse en el mundo laboral.

### Libro simbólico con motivo del veinte aniversario de Emakunde

En veinte años de existencia de Emakunde, su discurso y la esencia de su trabajo ha ido cayendo, gota a gota, a modo de lluvia fina sobre la sociedad vasca, convirtiendo en fértiles incluso las tierras que parecían más áridas e impenetrables. Por eso, este año tan particular, Emakunde ha elaborado una publicación muy especial, un cuidado inventario de gotas, a modo de símbolo de una manera de hacer, en la que cada gota, por diminuta que sea, tiene su importancia.



### Hizkuntzaren erabilera sexista saihesteko gida sorta bat argitaratu du Emakundek

Hizkuntzaren erabilerearen inguruan gida sorta bat lantzen hasi da Emakunde eta bildumari hasiera emateko hausnarketa orokor bat egin da euskararen erabilerearen inguruan "Euskararen erabilera ez sexista" gidarekin. Honekin batera, "Hezkuntzan erabiltzeko hizkuntza-jarraitibideak" argitaratu da. Gida sorta honekin hizkuntzan emakume eta gizonek duten presentzia aztertu nahi da eta berdintasunean oinarritutako gizarte batekin bat datozen eredu eta alternatibak planteatzen dira.

Aspalditik egin du lan Emakundek hizkuntzaren erabilera egokiaren alorrean, baina pausu berri bat eman nahi izan du orain, batez ere ikusita gizartearen dagoen eskaera. Izan ere, hizkuntzaren erabilpen egokia egin nahi duten hainbat alorretako profesionalen kontsultak jasotzen ditugu. 1992. urtetik hona, hainbat gida landu dira gaztelaniaren erabilera sexistaren inguruan, hala nola, El lenguaje instrumento de progreso; El lenguaje más que palabras. Propuestas para un uso no sexista del lenguaje, y Perspectiva de género en la comunicación e imagen corporativa.

Orain gida sorta berri bati eman zaio hasiera euskararen erabilera egokian oinarrituta, orain arte ez baita antzekorik argitaratu. Era honetara, bildumari hasiera emateko aurkeztu da "Euskararen erabilera ez sexista" izeneko gida, eta honekin batera, aurkeztu da baita ere "Hezkuntzan erabiltzeko hizkuntza-jarraitibideak" izeneko gida, hau gaztelaniazko erabilera oinarritua.

Giden helburua da esparru eta eremu desberdinetan erabiltzen den hizkuntzan emakumezkoek eta gizonezkoek duten presentzia aztertzea, eta ereduak eta alternatibak eskaintzea hizkuntzaren erabilera bizi dugun errealitateari egokitzeko eta horrela berdintasunean oinarritutako gizarte lortzeko.

### Se crea un boletín digital para informar a las asociaciones de mujeres

Su nombre será @emakunde y pretende ser un instrumento de ayuda que proporcione un fácil e intuitivo acceso a la información de los múltiples proyectos y actividades que se desarrollan en el ámbito de las asociaciones de mujeres y una fuente de información actualizada tanto para las mujeres (a nivel individual como asociativo) como para las entidades públicas y privadas, posibilitando la coordinación y la participación. El otro objetivo básico de este boletín digital es servir de plataforma para el intercambio de experiencias que posibiliten la creación y el fortalecimiento de redes entre las asociaciones de mujeres y optimizar los medios que emplean.





### Subvenciones de Emakunde en materia de igualdad

Con el fin de contribuir a la consecución de la igualdad real y efectiva de hombres y mujeres en todos los ámbitos de la vida política, económica, cultural y social del País Vasco, Emakunde ha regulado para 2008 una serie de subvenciones y ayudas para cuyas solicitudes ha quedado abierto el plazo. Una primera dotación irá destinada a subvencionar trabajos de investigación, proyectos de publicación y las acciones piloto en materia de igualdad de mujeres y hombres. A este concurso podrán optar las investigaciones que sobre este campo se desarrollen en la Comunidad Autónoma y en el supuesto de las publicaciones, deberá ser una primera edición. También concederá ayudas a los ayuntamientos y entidades supramunicipales de carácter territorial de la Comunidad Autónoma Vasca que proporcionen la asistencia técnica necesaria para la realización de diagnósticos y/o elaboración y adecuación de planes para la igualdad de mujeres y hombres. Un tercer bloque de subvenciones se destinará a asociaciones que fomenten el asociacionismo y potencien la participación de las mujeres en todos los ámbitos de la C A V y, por último, otra partida se destinará a empresas para que elaboren planes de igualdad en su seno.

Las solicitudes han de dirigirse a la directora de Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer, c/ Manuel Iradier, 36 (01005) Vitoria-Gasteiz, o podrán resolverse por cualquiera de los medios previstos en la normativa de procedimiento administrativo.



### Una delegación del Parlamento argentino visita Emakunde

Una delegación del Parlamento argentino encabezada por Patricia Vaca Narvaja, vicepresidenta primera de la Cámara de los diputados de la Nación, y por Pedro José Azcoiti, Luis Alfredo Ilarregui y Federico Pinedo, fue recibida por la directora de Emakunde, Izaskun Moya, en la sede del Instituto Vasco de la Mujer en una visita protocolaria en la que intercambiaron información sobre las políticas de igualdad.

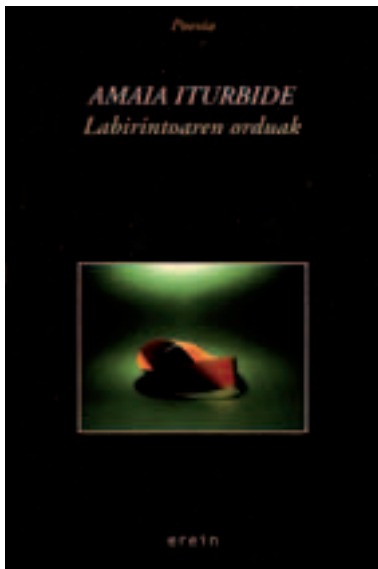
### Tratu txarren biktimei eskaintako laguntza hobetzeko akordioaren jarraipen batzordearen bilera

Etxeko tratu txar eta sexu-erasoen biktimei diren emakumei eskaintzen zaien laguntza hobetzeko Erakundearen arteko Akordioaren jarraipen batzordea bildu zen maiatzaren 28an, Emakunderen egoitzan, bigarren akordioa onartzeko.

### Representantes del gobierno chileno visitan Emakunde

Fruto del Convenio firmado entre Emakunde y el Ministerio de la Mujer de Chile, visitaron nuestro país y el Instituto Vasco de la Mujer el responsable de comunicación de la Dirección Regional del Servicio Nacional de la Mujer de Chile, Gustavo Almendras, y la responsable de la Unidad de Buenas Prácticas Laborales del Servicio Nacional de la Mujer de Chile, Gloria Fuentes (primero y cuarta, de izquierda a derecha). En la fotografía aparecen junto con la responsable de Formación de Emakunde, Ana Agirre; la directora Izaskun Moyua; la secretaria general, Miren Arantza Madariaga, y la responsable de Programas, Socorro Álvarez.





*LABIRINTOAREN ORDUAK*

**Amaia Iturbide**

Edit. Erein

Amaia Iturbideren bosgarren poema liburua da *Labirintoaren orduak* (2008), aurrekoak *Eskaileraren bi aldeetan* (1986), *Itzalbidea* (1992), *Gelak eta zelaia* (1994) eta *Lore mutuak eta tuaren ezkontzak* (2006) izan direlarik. Lehenengo lau poema liburuen gainean atzerako begirada luzatuz gero, horrelaxe ikusten ditu: “Eskaileraren bi aldeetan aurreneko poema liburua da, zeinetan bi plano agertzen diren, goikoa edo idealismoa eta behekoa edo errealitate gordina; txinparta surrealistik badago eta baita mitologia gaiak berreskuratzeko nahia ere. Itzalbidea edo barnerainoko bidaia. Gelak eta zelaia edo herrikoitasuna eta itzultzeko saila. Elebitan argitaratu zen *Lore mutuak* eta tuaren ezkontzak poema liburuan tonua, bere tonua aurkitu nuen, tonuan asmatu nuen. *Labirintoaren orduak* poema liburu honen izenburuari dagokionez, ‘labirinto’ esanahi anitzeko hitza da, alor askotan (bizitzan, poesian, artean, norberaren oroimenean...) dagoena eta denborarekin batera are korapilatsuagoa eta iradokitzaileagoa gerta daitekeena, enigmari lotuta baitago”



*MOVIMIENTO DE MUJERES. MUJERES EN MOVIMIENTO*

**Begoña Zabala González**

Edit: Txalaparta

Con este juego de palabras, *Movimiento de Mujeres, Mujeres en Movimiento*, Begoña Zabala atraviesa con su mirada feminista e internacionalista treinta años de *Movimiento* organizado en Euskal Herria. El resultado es un relato, personal y colectivo, de la historia de las reivindicaciones de las mujeres y sus logros. Para ello la autora elige una docena de consignas (*Abortatzeko eskubidea*, *Ninguna violación sin denuncia*, *Ninguna agresión sin respuesta...*), tantas veces coreadas en las manifestaciones, para afrontar otros tantos temas importantes de la lucha feminista: trabajo, maternidad, sexo, guerra, violencia, prostitución, aborto, inmigración... En definitiva, debates y reivindicaciones de los colectivos feministas en particular, y de la sociedad en general.



*ECONOMÍA E IGUALDAD DE GÉNERO:*

*RETOS DE LA HACIENDA PÚBLICA EN EL SIGLO XXI*

**Varias autoras**

Edit: Instituto de Estudios Fiscales, Ministerio de Economía y Hacienda

Este volumen, el segundo que el Instituto de Estudios Fiscales dedica monográficamente al papel de la igualdad de género en las políticas fiscales, defiende la tesis de que la igualdad, necesaria por justicia, es además posible y rentable económicamente. Más aún, es la única solución para el problema demográfico y la cohesión social. A partir de ahí, aborda las políticas implicadas en un cambio de modelo, las evidencias científicas y las experiencias internacionales que permiten prever los efectos de unas u otras medidas.

El libro se estructura en tres secciones. En la primera se recogen planteamientos generales sobre la relación entre modelos de sociedad, economía y políticas públicas. La segunda sección aborda diferentes aspectos relacionados con el trabajo asalariado, el trabajo doméstico y las políticas públicas en el contexto actual. La tercera se dedica a la relación entre la igualdad de género y el presupuesto público, tanto desde la experiencia estatal y autonómica como desde el análisis de eficiencia económica.

*BENAZIR BHUTTO. HIJA DEL DESINO. AUTOBIOGRAFÍA*

Edit: Seix Barral

Carismática y polémica, Benazir Bhutto fue la primera mujer en convertirse en primera ministra de un país islámico. Dedicó su vida a la lucha por la democracia y a la defensa de la libertad, hasta el punto de morir por sus ideas en un atentado en diciembre de 2007. Esta autobiografía cuenta hechos históricos que marcaron su vida, tales como la ejecución de su padre por la dictadura militar, su encarcelamiento como presa política y el asesinato de sus dos hermanos. Al frente del Partido del Pueblo de Pakistán ganó las elecciones en dos ocasiones, y aunque tuvo que exiliarse, la admiración de su pueblo y sus convicciones abrieron un camino de esperanza contra el extremismo islámico.

Es la extraordinaria narración de una vida regida por el tesón y la fe en las propias ideas. Publicada originalmente en 1988 bajo el título de Hija de Oriente, la presente edición incluye nuevo material escrito por la propia Bhutto poco antes de su muerte, y un epílogo de uno de sus más estrechos colaboradores.

*MOZAMBIQUE, PAÍS DE MAR Y VIENTO*

Rosa Plazaola

Crónica de un viaje a este país africano escrito por una experta en este tipo de literatura. Un relato que su autora dice ha sido creado “a dos voces: una que hablará desde la mirada, la mía, y otra desde la experiencia, que será la de mi hija a través de una serie de cartas que escribió en el 2003 desde Lichinga, al norte del país, donde ella vivió un tiempo”. Rosa Plazaola confía en que esta parte del libro “ilumine todos los caminos de arena por el que transitan las mujeres, caminos de agua, de tierra roja y de letras y nos muestre la vida, la piel, la respiración, las luces y las sombras de un trocito del África profunda donde la mujer es la transmisora de la historia y lucha por la supervivencia de los suyos en un entorno hostil”.

Rosa Plazaola ha publicado varios libros fruto de sus viajes por la Ruta Maya, Costa Rica, Lisboa, Manhattan, Estambul, Ecuador o el Camino de Santiago.

*SOUVENIR*

Castillo Suarez

Edit. Elkar

Laugarren poema liburua argitaratu du Castillo Suarez idazle nafarrak Euskalgintza Elkarlanean Fundazioak antolatzen duen Joseba Jaka bekari esker. Azkeneko lan honek lehengo bidean aurrera egiten du, Suarezek berezkoak dituen ezaugarriei eusten baitie: poetikotasuna estetizismoan ez bilatzea, eguneroko hitzetan baizik, giza harremanetan sakontzea... Pozik dago Castillo Suarez idatzi duen lanarekin: «Egin ditudan liburuen artean onena dela uste dut», esan zuen aurkezpen egunean. Honetan, «tragikotasuna desagertu egin da, mina eta alderdi negatiboak desagertu egin dira» eta horiek utzitako tokia «ukitu magikoak, jolasak» hartu dute. Txikitasunean balio handia izan dezaketen gauza txikien liburua da Souvenir.

Castillo Suarez (Altsasu, 1976) Euskal Filologian lizentziatua da, ogibidez euskara teknikaria eta hainbat komunikabideetako kolaboratzailea. Bere poema liburuen artean daude; Mugarri estaliak (Susa, 2000), Spam poemak (Elkar, 2004), Bala hutsak (Elkar, 2006).





“Helduok gustukoa badugu tragedia, komedia edo beldurra, zergatik ume batek ez du bere mailan hori dena izango?”



Begirada urdin zorrotza du Eiderrek. Hendaiako tren geltokiaren ondoran, kafe eta zigarroen ke arteko *elkar-hizketa* izan dugu, Oretetan, duela 31 urte, jaio zen idazle honekin.

Duela hilabete batzuk bikiak izan zituen Eiderrek. Amatasunak ea begirada aldatu egin dion galdetzean, “dena bezala, bizitzan gertatzen zaigun ia guztiak begirada aldatzen digu” esan digu. Dena den, gauzak “beste modu batean” ikusten ditu ama izan ondoren, “batez ere, nere amarekin nuen harremana asko aldatu egin da” dio. Bere ikuspegitik, “alaba zarenean, gurasoei lotzen gaituen oso soka ezerosoa daramazu”, eta oreka sortzen da umeak dituzunean “beste soka bat sortzen dela esango nuke, nire seme-alabei loturiko soka”, Nere harridura ikusita, zera gaineratzen du: “badakizu, supermerkatutik atera eta poltsa bat bakarrik eraman ordez, esku bakoitzean bana daramazunean bezala”.

Oreka hitza aipaturik, Eiderrekin berdintasunaren gaia aipatzea bururatzten zait. Zer iruditzen zaion egokiagoa, berdintasuna edo berdintasun aukera izatea galdetzen diot (hau galdera egiten diodana!). Bere ustez emakume-idazle, emakume-artista, emakume-musikaria, emakume-medikua, emakume-enpresarioa, emakume-..., planteatzeak ere “desberdintasuna” sortzen du. Gairatzen egin beharko genuke askotan emakumeek planteatzen ditugun (auto)diskriminazioari buruzko betiko galdera, eta oso argi esaten digu: “Ni ez naiz inoren berdina, eta gutxiago gizon batena!”. Horregatik ez gara abiatuko zer den “emakume-idazle” izatea, edo antzekoen ildotik.

Begiradaren gaiari berriz helduta, zer da zure ustez begirada gehien alda dezakeen gauza? Lasai-lasai erantzuten du “norberaren arabera” dela hori; agian baten batentzat mugikorra galtzea izan daiteke bere bizitzaren tragediarik handiena, agian, pertsona horren bizitza osoa telefonoaren agendari lotuta zegoelako”.

Estetiko hitza oso interesgarria egin zait, arte hitzarekin batera, bere esanahia munduaren misterioa bait dugu. Lehen aipatu duzu Literatura “inpultsu estetiko” dela. Zer da, zure ustez, “estetikoa”? “Uff! (barrez) Ez dakit nola azaldu hori”- ixilik eta goraka begira, momentu bat gertatzen da. Berriz, bere begirada urdin zorrotzarekin, erantzuten dit: “Seigarren dimentsioa”. Literaturaz solasten gara une batzuetan eta mintzaldian jakiten dugu Eiderrek “landuta eta sakonagoa” den Literatura askoz gustukoagoa duela. Eta baita ere, oso kontent dagoela “azkenaldian, munduko nobedade batzuk, euskaraz argitaratu dira beste erdarekin batera, ez hamabi urte geroago, jende guztiak irakurri dituenean”. Baina, posible al da Literaturaren zentzu estetiko itzulitzea?, “noski”, ba egia da askotan ezin ditugula jatorrizko lanak irakurri, eta “adibidez “Xabier Olarraren «Estilo ariketak» ez dut osotik irakurri, baina irakurri dudana, esango nuke, bikain dagoela euskaratua”.

Argi da, *politikoki zuzenak* diren erantzunak ez daudela bere gidoian. Gidoilaria, elkarrizketatzailea, erredaktora... hainbat medioetan izan da, baina gaur egun, buru-belarri sartu da bere barnetik daraman ofizioa, “idazlea”. Eta idazle bati, derrigorrez galdetu egin beharreko galdera, zer da Literatura? “Inpultsu estetiko”. Egia da, irakurle helduen artean estetika bilatzea arrunta dela, baina, ume-literaturan posible al da hori aplikatzea?, zentzu horretan oso argi du, “umeak txikiak dira, baina ez dira tontoak, eta bere alde iluna badute ere bai”-esaten du oso serio- “helduok gustukoa badugu tragedia, komedia edo beldurra, zergatik ume batek ez du bere mailan hori dena izango?” aldarrikatuz. “Ezin dut jasan haurren ipuinak hain “pedagogikoak” izatea eta beti aurkitzea, ume adoptatuaren ipuina, edo guraso banatuak dituen umearen ipuina” Hemendik gutxira plazaratuko da Eiderrek idatzita “Gauari beldurra zion neska”, eta “ez du inondik inora alde pedagogikorik bilatu”, azken finean, “umeek ere bai, plazerratik irakurtzeko eskubidea dute, ezta?”





**EMAKUNDE**

EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA  
INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

Erakunde Autonomiaduna

**EUSKO JAURLARITZA**



Organismo Autónomo

**GOBIERNO VASCO**